

# RETAVIS



( EN )  
( DE )  
( FR )  
( IT )  
( ES )

## **RM20**

### **USER'S MANUAL**

---

## **VHF Marine Radio**

## TO USER:

Thank you for purchasing this marine radio. you will find the professional and human oriented design of the transceiver during use. Please read all instructions carefully and completely before using the transceiver.

### CAUTION

- Never use the Distress call when your ship or a person is not in an emergency.
- Do not use or place the transceiver in areas with heat, humidity and dust.
- The working voltage for the transceiver is 13.8V. If the power source is 24V, please use a power converter (24V convert to 13.8V), or the transceiver won't work.
- Never directly connect to AC220V, this will ruin the transceiver. If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, turn off the power immediately.
- Do not transmit before connecting the antenna, this will ruin the transceiver.
- After long time use, the heating panel becomes hot, that is normal state.

EU Importer

Name: Germany Retevis Technology GmbH

Address: Uetzenacker 29, 38176 Wendeburg

# CONTENTS

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| <b>PREPARATION</b> .....                | 01 |
| Supplied accessories .....              | 01 |
| Transceiver mounting .....              | 01 |
| Antenna connection .....                | 01 |
| Connections .....                       | 02 |
| Dimensions .....                        | 02 |
| <b>PANEL DESCRIPTIO</b> .....           | 02 |
| Front panel .....                       | 02 |
| Microphone .....                        | 03 |
| Function display .....                  | 03 |
| <b>BASIC OPERATION</b> .....            | 04 |
| Power ON / OFF.....                     | 04 |
| Receiving and transmitting.....         | 04 |
| Channel group selection .....           | 04 |
| Channel selection .....                 | 04 |
| Call channel programming .....          | 04 |
| Channel comments .....                  | 05 |
| Microphone lock function .....          | 05 |
| Display backlighting .....              | 05 |
| Vibration water draining function ..... | 05 |
| <b>SCAN OPERATIO</b> .....              | 05 |
| Scan types .....                        | 05 |
| Setting TAG channels .....              | 05 |
| Starting a scan .....                   | 06 |
| <b>DUAL-WATCH/TRI-WATCH</b> .....       | 06 |
| Description .....                       | 06 |
| Operation .....                         | 06 |
| <b>DSC OPERATION</b> .....              | 06 |
| MMSI code programming .....             | 06 |
| MMSI code check .....                   | 06 |
| DCS address ID .....                    | 07 |
| Distress call .....                     | 07 |
| Individual call .....                   | 08 |
| Group call .....                        | 08 |
| All Ships call .....                    | 09 |
| Geographical Area call .....            | 09 |
| GPS Position indication .....           | 09 |
| <b>SET MODE</b> .....                   | 10 |
| Set mode programming .....              | 10 |
| Set mode items .....                    | 11 |
| <b>CHANNEL LIST</b> .....               | 11 |
| <b>SPECIFICATIONS</b> .....             | 12 |
| <b>TROUBLESHOOTING</b> .....            | 13 |
| <b>WARNING</b> .....                    | 14 |
| EN(1-26)                                |    |
| DE(27-33)                               |    |
| ES(34-50)                               |    |
| FR(51-67)                               |    |
| IT(68-84)                               |    |

## ■ Supplied accessories

The following accessories are supplied:

| ITEM                        | QTY |
|-----------------------------|-----|
| DC power cable              | 1   |
| Spare fuse                  | 1   |
| Mounting bracket            | 1   |
| Screws for mounting bracket | 1   |
| Microphone hanger           | 1   |
| Instruction manual          | 1   |

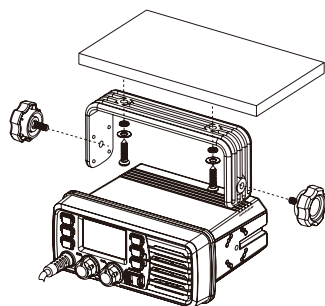
## ■ Transceiver mounting

### ◆ Using the supplied mounting bracket

The universal mounting bracket supplied with your transceiver allows overhead or dashboard mounting.

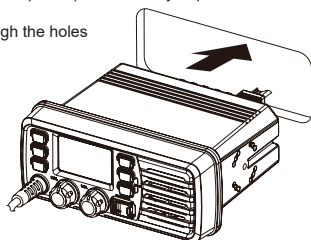
1. Fix the mounting bracket to shelf or dashboard with the supplied screws and mount the transceiver to the mounting bracket with the knob bolts.
2. Mount the transceiver so that the face of the transceiver is at 90° to your line of sight when operating it and tighten the knob bolts so that the transceiver is securely mounted.

• You may use a spongy cushion between the transceiver and mounting bracket to reduce the vibration.

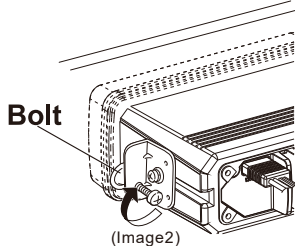
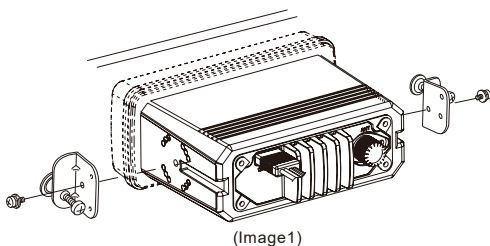


### ◆ Embedded mounting

1. Cut a hole into the instrument panel (or wherever you plan to mount the transceiver).
2. Slide the transceiver through the holes as shown below.



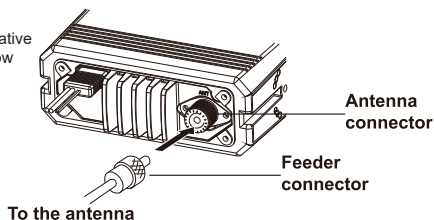
3. Attach the clamps on either side of the transceiver with 2 supplied bolts. (Image1)
4. Tighten the end bolts on the clamps so that the clamps press firmly against the inside of the instrument control panel. (Image2)



## ■ Antenna connection

Please connect an antenna before transmitting. Select the antenna with the relative frequency and connect on the ANT antenna connector. Use the antenna and low loss concentric with the same natural impedance 50Ω

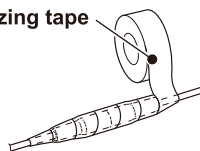
• Transmitting without an antenna may damage the transceiver.



## ■ Connections

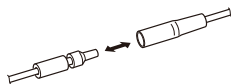
After connecting the DC power cable, GPS receiver lead and external speaker lead, cover the connector and leads with an adhesive tape as below, to prevent water seeping into the transceiver.

## Rubber vulcanizing tape



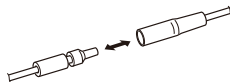
## ◆External speaker lead

External speakers (speakers) can be connected through the cables on the rear panel.



## ◆DC power connector

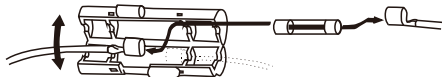
Connect the supplied DC power cable from this connector to an external 13.8V DC power source. Do not connect to 24V storage battery. If insufficient current is supplied to the radio, the display may dim during transmission, or the transmission output power may drop significantly. Connect to a 13.8V DC power supply through a DC power cable. Note that the positive and negative polarities of the terminals should be connected correctly. (Red is positive, black is negative)



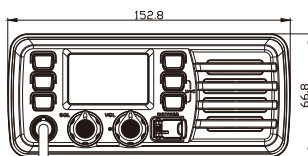
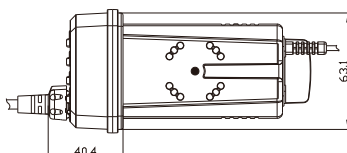
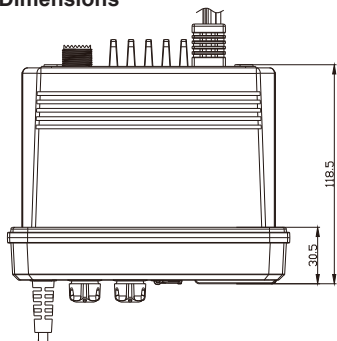
## ◆Fuse replacement

One fuse is installed in the supplied DC power cable. If a fuse blows or the transceiver stops functioning, track down the source of the problem, if possible, and replace the damaged fuse with a new, rated one.

• Please power off before replacing the fuse, the required fuse is DC15A/32V.

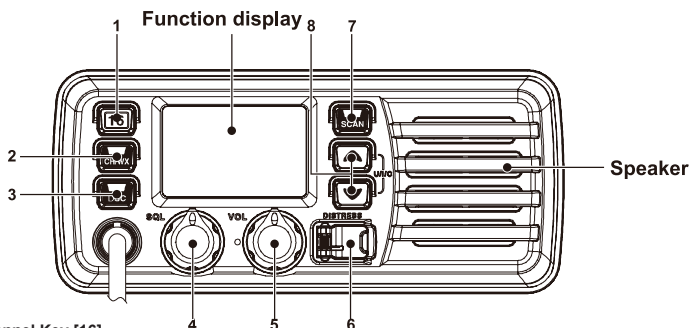


## ■ Dimensions



## PANEL DESCRIPTION

## ■ Front panel



### 1. Channel 16 / Call Channel Key [16]

-Push to select Channel 16.

-Push and hold for 1 sec. to select call channel.

"CALL" appears when the call channel is selected.

- While pushing and holding [CH/WX], push [16] to enter the channel comments programming condition.

- Push to move the cursor backward.

- While turning power ON, push [16] to enter set mode.

## 2. Channel / Weather Channel Key

- Select and toggle the regular channel and weather channel when pushed momentarily.
- Push and hold for 1 sec. to start Dualwatch or Tri-watch.
- Push to stop Dualwatch or Tri-watch when either is activated.
- Push to move the cursor forward.

## 3.DSC/Position Key

- >Push to enter DSC menu.
- >Push and hold for 1 sec. to show the current position from a GPS receiver.

## 4.Squelch Control [SQL]

Rotate to set the squelch threshold level.

## 5.Power/Volume Control [VOL]

Rotate to turn the transceiver power ON and OFF and adjusts the audio level.

## 6.Distress Key [DISTRESS]

Push and hold for 5 sec. to transmit a Distress call.

## 7.Scan / Tag Key [SCAN]

- Push to start or stop the normal or priority scan.
  - Push and hold for 1 sec. to set or clear the displayed channel as a TAG (scanned) channel.
- The favorite channels are set by the TAG channel setting.
- Push and hold [HI/LO] and [SCAN] to clear all TAG channels in the selected channel group.
- Repeat above procedure to set all TAG channels.

## 8.[▲][▼]/[U/I/C]

- > Select the operating channels, set mode settings, etc.
- > While pushing and holding [SCAN], push [A] or [▼] to adjust the brightness of the LCD and key backlight
- > Select one of three channel groups in sequence when both keys are pushed.
- > While turning power ON,push and hold both keys to activate the Vibration water draining function.

## ■ Microphone

### 1. [PTT]

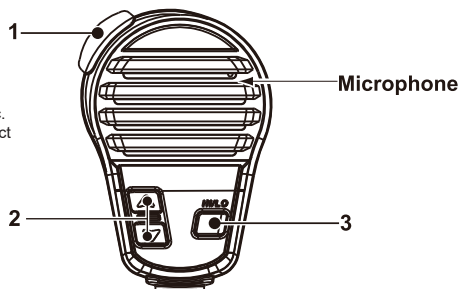
Push and hold to transmit; release to receive.

### 2. Channel UP / DOWN Keys[▲][▼]

- > Push either key to change the operating channel, set mode settings, etc.
- >When the favorite channel function is turned ON, push either key to select the favorite channels in the selected channel group in sequence.

### 3. Transmit Power Key [HI/LO]

- > Push to toggle the power high and low.
- Some channels are set to low power only.
- >While push and hold [HI/LO], turn power ON to toggle the microphone lock function ON and OFF.



## ■ Function display

### 1.Channel Number Readout

- > Indicate the selected operating channel number. (Refer to channel list)
- > In set mode, indicate the selected condition.

### 2.Channel Group Indicator

Indicate whether a U.S.A. "U", International "I" or Canadian "C" channel is in use.

### 3.Channel Comment Indicator

- > Channel comment appears if programmed.
- > "LOW BATTERY" scrolls when the battery voltage drops approx. 10.8V DC or below.
- > "SC" blinks during priority scan; "SCAN" blinks during normal scan.
- > "DW" blinks during Dualwatch; "TW" blinks during Tri-watch.

### 4.DSC Indicators

- > "DSC" appears when a DSC call is received.
- > "POS REPLY" appears when a position reply call or position report reply call is received.

### 5.GPS Indicator

- > Appears when GPS receiver is working properly.
- > Appears when valid position data is received.
- > Disappears when GPS receiver does network or it is abnormal.
- > The number of signals behind the GPS indicates the number of satellites received.

### 6.Weather Channel Indicator

- > "WX" appears when a weather channel is selected.
- > "WX ALT" appears when the weather alert function is in use; blinks when an alert tone is received.

### 7.Low Power Indicator

Appears when low power is selected.

### 8.Duplex Indicator

Appears when a duplex channel is selected.

### 9.Call Channel Indicator

Appears when the call channel is selected.

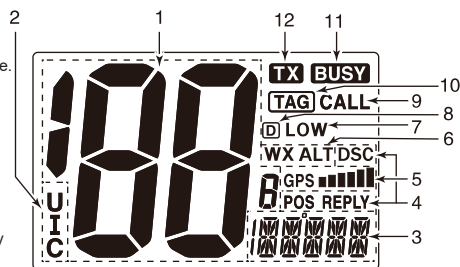
### 10.TAG Channel Indicator

Appears when a TAG channel is selected.

### 11.Busy Indicator

Appears when receiving a signal or when the squelch opens.

12.Transmit Indicator:Appears while transmitting.



## BASIC OPERATION

### ■ Power ON/OFF

1. Rotate [VOL] clockwise to turn power on;
2. Rotate [VOL] counter-clockwise to turn power off.

### ■ Receiving and transmitting

#### ◆ Transmitting

1. Push [HI/LO] on the microphone to select the output power if necessary.

• "LOW" appears when low power is selected.

• Choose low power for short range communication, choose high power for longer distance communication.

• Some channels are for low power only.

2. Push and hold [PTT] to transmit, then speak into the microphone.

• "TX" appears.

• Channel 70 cannot be used for transmission other than DSC.

3. Release [PTT] to receive.

**Note:**

• Do not transmit before connecting the antenna, this will ruin the transceiver.

• The TOT (Time-out Timer) function inhibits continuous transmission over a preset time period after the transmission starts.

#### ◆ Receiving

1. Set the audio and squelch levels.

2. Rotate [SQL] fully counterclockwise in advance.

3. Rotate [VOL] to adjust the audio output level.

4. Rotate [SQL] clockwise until the noise disappears.

• "When receiving a signal, "BUSY" appears and audio is emitted from the speaker.

### ■ Channel group selection

The transceiver is pre-programmed with 59 U.S.A., 59 international and 63 Canadian channels. These channel groups may be specified for the operating area.

1. Push [CH/WX] to select a regular channel.

• If a weather channel appears, push [CH/WX] again.

2. Push [U/I/C] (both [▲] and [▼]) on the transceiver to change the channel group, if necessary.

• U.S.A., International and Canadian channel groups can be selected in sequence.

3. Push [▲] or [▼] to select a channel.

• "D" appears for duplex channels.



### ■ Channel selection

#### ◆ Channel 16

Channel 16 is the distress and safety channel. It is used for establishing initial contact with a station and for emergency communication. Channel 16 is monitored during both Dual-watch and Tri-watch. While standing by, you must monitor Channel 16.

1. Push [16] momentarily to select Channel 16.

2. Push [CH/WX] to return to the condition before selecting Channel 16, or push [▲] or [▼] to select operating channel.

**Convenient:**

When the favorite channel function is turned ON, [▲]/[▼] keys on the microphone select the favorite channels in the selected channel group in sequence when pushed.

• The favorite channels are set by the TAG channel setting. (P.10)



#### ◆ Channel 9 (Call channel)

Each regular channel group has a separate leisure-use call channel (Channel 9; default). The call channel is monitored during Tri-watch.

1. Push and hold [16] for 1 sec. to select the call channel of the selected channel group. "CALL" and call channel number appear.

2. Push [CH/WX] to return to the condition before selecting call channel, or push [▲] or [▼] to select a channel.



#### ◆ Weather channels

The transceiver has 10 pre-programmed weather channels. The transceiver can automatically detect a weather alert tone on the selected weather channel while receiving the channel or during scanning.

1. Push [CH/WX] once or twice to select a weather channel.

• "WX" appears when a weather channel is selected.

• "WX ALT" appears when the weather alert function is in use.

2. Push [▲] or [▼] to select a channel.



When weather alert is OFF.



When weather alert is ON.

### ■ Call channel programming

Call channel is used to select Channel 9 (default), however, you can program the call channel with your most offer-used channel in each channel group for quick recall.

1. Push [U/I/C] (both [▲] and [▼]) on the transceiver several times to select the desired channel group (U.S.A., International or Canada) to be programmed.

2. Push and hold [16] for 1 sec. to select the call channel of the selected channel group.

• "CALL" and call channel number appear.



3. Push and hold [16] again for 3 sec. (until a long beep changes to 2 short beeps) to enter call channel programming condition.

- Channel number starts blinking.

4. Push [▲] or [▼] to select the desired channel.

5. Push [16] to program the displayed channel as the call channel.

- Push [CH/WX] to cancel.



## ■ Channel comments

Memory channels can be labeled with a unique alphanumeric ID of up to 10 characters each. More than 6 characters comment scrolls automatically at the channel comment indicator after the channel selection.

Capital letters, small letters (except f, j, k, p, s, v, x, z), 0 to 9, some symbols (=+ - . /) and space can be used.

1. Select the desired channel.

- Cancel Dualwatch, Tri-watch or scan in advance.

2. While pushing [CH/WX], push [16] to edit the channel comment.

- A cursor and the first character start blinking alternately.

3. Pushing [▲] or [▼] to select the desired character.

- Push [16] or [CH/WX] to move the cursor forward or backward, respectively.

4. Repeat step to input all characters.

5. Push [DSC] to input and set the comment.

- Push [SCAN] to cancel.

- The cursor and the character stop blinking.

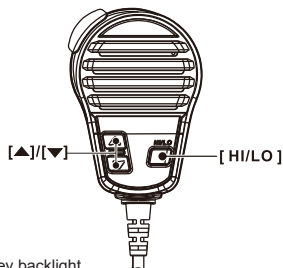


## ■ Microphone lock function

The microphone lock function electrically locks [▲] and [▼] keys on the supplied 9microphone.

This prevents accidental channel changes and function access.

-> While pushing and holding [HI/LO] on the microphone, turn power ON to toggle the microphone lock function ON and OFF.



## ■ Display backlighting

The function display and keys can be backlit for better visibility under low light conditions.

-> While pushing and holding [SCAN], push [▲] or [▼] to adjust the brightness of the LCD and key backlight.

- The backlight is selectable in 3 levels and OFF.

## ■ Vibration water draining function

This function helps drain water away from the speaker housing (water that might otherwise muffle the sound coming from the speaker). The transceiver emits a vibrating noise when this function is being used.

1. While pushing and holding [▲] and [▼], turn power ON.

- " VIB WATER " appears.

2. A low beep tone sounds while [▲] or [▼] keys are held to drain water, re-gardless of [VOL] control setting.

- The transceiver never accepts a key operation while the Vibration water draining tone tion is activated.



# SCAN OPERATION

## ■ Scan types

The transceiver has priority scan and normal scan. (Refer to set mode programming).

When the weather alert function is turned ON, the previously selected (last used) weather channel is also checked while scanning.

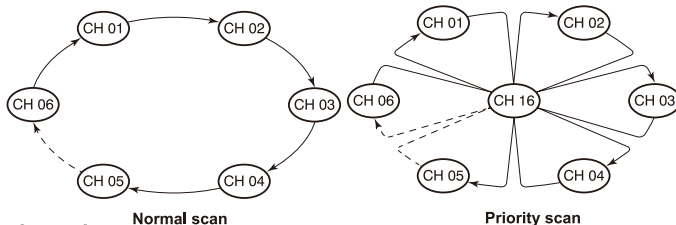
Set the TAG channels (scanned channels) before scanning. Clear the TAG channels which inconveniently stop scanning.

**Normal scan:**

Normal scan searches through all TAG channels In sequence. Channel 16 Is not checked unless Channel 16 is set as a TAG channel.

**Priority scan:**

Priority scan searches though all TAG channels in sequence while monitoring Channel 16.



## ■ Setting TAG channels

For more efficient scanning, add desired channels as TAG channels or clear the TAG for unwanted channels. Channels that are not tagged will be skipped during scanning.

## ◆ Setting / clearing a single tagged channel

1. Push [U/I/C] (both [▲] and [▼]) several times to select the desired channel group.

2. Select the desired channel to be set as a TAG channel.

3. Push and hold [SCAN] for 1 sec. to set the displayed channel as a TAG channel.

• "[TAG]" appears in the display.

4. To cancel the TAG channel setting, repeat step ③.

• "[TAG]" disappears.

### ◆ Setting / clearing all tagged channels

1. While pushing and holding [HI/LO] on the microphone, push [SCAN] for 3 sec. to clear all TAG channels in the selected channel group.

2. Repeat above procedure to set all TAG channels.

### ■ Starting a scan

Set scan resume timer in advance using Set mode.

1. Push [SCAN] to start priority or normal scan.

• "SC" blinks during priority scan; "SCAN" blinks during normal scan.

• Channel 16 is monitored during priority scan.

• Push [▲] or [▼] to change the scanning direction.

• A beep tone sounds and "SC 16" blinks at the channel comment indicator when a signal is received on Channel 16 during priority scan.

2. To stop the scan, push [SCAN].

### ■ ATIS operation(Optional)

#### ◆ ATIS Code Programming

1. While pressing and holding [CH/WX], turn ON radio to enter AT IS code programming status.

2. After the display appears, release [CH/WX], the cursor starts blinking.

## DUAL-WATCH / TRI-WATCH

### ■ Description

The transceiver has Dualwatch and Tri-watch.

Dualwatch monitors Channel 16 while you are receiving on another channel.

Tri-watch monitors Channel 16 and the call channel while receiving another channel.

### ■ ATIS operation(Optional)

#### ◆ ATIS Code Programming

1. While pressing and holding [CH/WX], turn ON radio to enter AT IS code programming status.

2. After the display appears, release [CH/WX], the cursor starts blinking.

### ■ Operation

1. Select Dualwatch or Tri-watch in set mode.

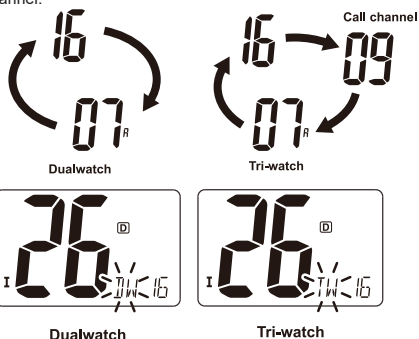
2. Select the desired channel.

3. Push and hold [CH/WX] for 1 sec. to start Dualwatch or Tri-watch.

• "DW" blinks during Dualwatch; "TW" blinks during Tri-watch.

• A beep tone sounds when a signal is received on Channel 16.

4. To cancel Dualwatch or Tri-watch, push [CH/WX].



## DSC OPERATION

### ■ MMSI code programming

The 9-digit MMSI (Maritime Service Identity: DSC self ID) code can be programmed at power ON.

1. Rotate [VOL] to turn power OFF.

2. While pushing and holding [DSC], turn power ON to enter MMSI code programming condition.

3. After the display appears, release [DSC], a cursor starts blinking.

4. Edit the specified MMSI code by pushing [▲] or [▼].

• Push [16] or [CH/WX] to move the cursor forward or backward, respectively.

5. Input 9-digit code, then push [DSC] to set the code.

• Returns to the normal operation.

**Note:**

• This code programming can be performed only twice. After the code programming, it can be changed only by your dealer or distributor.



### ■ MMSI code check

The 9-digit MMSI (DSC self ID) code can be checked.

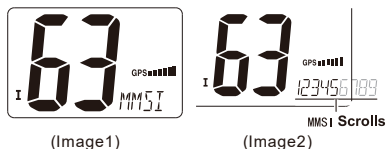
1. Push [DSC] to enter the DSC menu.

2. Push [A] or [▼] to select "MMSI" and push [DSC]. (Image1)

3. Check the 9-digit MMSI (DSC self ID) code.

• The MMSI code is displayed and scrolls at the channel comment indicator. (Image2)

4. Push [DSC] to return to the normal operation



## ■ DSC address ID

A total of 30 DSC address IDs (9-digit) can be programmed and named with up to 5 characters.

### ◆ Programming address ID

1. Push [DSC] to enter the DSC menu.
2. Push [▲] or [▼] to select "ADDRESS", and push [DSC]. (Image1)
3. Push [▲] or [▼] to select "ADD", and push [DSC]. (Image2)
4. Push [▲] or [▼] to input 9-digit of the appropriate address ID.

- Push [16] or [CH/WX] to move the cursor forward or backward, respectively.
  - Push [SCAN] to cancel and exit the condition.
- Note:** 1st digit "0" is fixed for a group ID. When you input 1st digit "0" and other 8 digits, the ID is automatically registered as a group ID. (Image3)
5. After Inputting 9-digit ID, push [DSC] to Input 5 characters ID name using [▲] or [▼].

- Push [16] or [CH/WX] to move the cursor forward or backward, respectively.
- Push [SCAN] to cancel and exit the condition.
- 6. Push [DSC] to program and exit the DSC menu.



(Image1)

(Image2)



(Image3)

### ◆ Deleting address ID

1. Push [DSC] to enter the DSC menu.
  2. Push [▲] or [▼] to select "ADDRESS" and push [DSC]. (Image4)
  3. Push [▲] or [▼] to select "DEL" and push [DSC].
- When no address ID is programmed, "NO ID" is displayed. (Image5)
4. Push [▲] or [▼] to select the desired ID name for deleting and push [DSC], "READY" appears. (Image6)



(Image4)



(Image5)



(Image6)

## ■ Distress call

A Distress call should be transmitted if, in the opinion of the master, the ship or a person is in distress and requires immediate assistance.

**Note:** Never use the Distress call when your ship or a person is not in an emergency. A Distress call can be used only when immediate help is needed.

### ◆ Transmitting a Distress call

1. While opening the key cover, push [DISTRESS] for 5 sec. to transmit the Distress call.

- Emergency channel (Channel 70) is automatically selected and the Distress call is transmitted. (Image7)

2. After transmitting the call, the transceiver waits for an acknowledgment call on Channel 70.

- The Distress call is automatically transmitted about every 4 minutes.

- "DSC REPEAT" scrolls at the channel comment indicator. (Image8)

3. After receiving the acknowledgment, reply using the microphone.

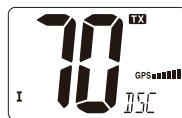
- "RCV DISTRESS ACK" scrolls at the channel comment indicator.

4. Push and hold [DISTRESS] for 5 sec. to transmit a re-newed Distress call, if desired.

5. Push any key except [DISTRESS] to cancel the 'call repeat' mode.

**Note:** A distress alert contains:

- Kinds of distress: Undesignated distress
- Position data: GPS position data held until receiving an 'acknowledgement'.



(Image7)



(Image8)

### ◆ Receiving a Distress call

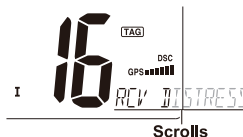
While monitoring Channel 70 and a Distress call is received:

1. The emergency alarm sounds.

- Push any key to stop the alarm.

2. 'DSC' appears and 'RCV DISTRESS' scrolls at the channel comment indicator, then Channel 16 is automatically selected.

3. Continue monitoring Channel 16 as a coast station may require assistance.



Scrolls

### ◆ Receiving a Distress acknowledgement

While monitoring Channel 70 and a Distress acknowledgement to other ship is received:

1. The emergency alarm sounds.

- Push any key to stop the alarm

2. 'DSC' appears and 'RCV DISTRESS ACK' scrolls at the channel comment indicator, then Channel 16 is automatically selected.

3. Continue monitoring Channel 16 as a coast station may require assistance.



Scrolls

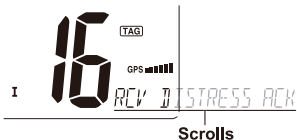
### ◆ Receiving a Distress acknowledgement

While monitoring Channel 70 and a Distress acknowledgement to other ship is received:

1. The emergency alarm sounds.

- Push any key to stop the alarm

2. 'DSC' appears and 'RCV DISTRESS ACK' scrolls at the channel comment indicator, then Channel 16 is automatically selected.

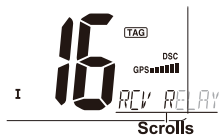


Scrolls

### ◆ Receiving a Distress Relay call

While monitoring Channel 70 and a Distress Relay acknowledgement is received:

- 1.The emergency alarm sounds.
- Push any key to stop the alarm.
- 2."DSC" appears and "RCV RELAY" scrolls at the channel comment indicator, then Channel 16 is automatically selected.



### ■ Individual call

The Individual call function allows you to transmit a DSC signal to a specific ship only.

#### ◆ Transmitting Individual call

- 1.Push [DSC] to enter the DSC menu.

• "INDIVIDUAL" scrolls at the channel comment indicator.(Image1)

- 2.Push [DSC] to select the desired pre-programmed individual address using [▲] or [▼], then push [DSC].

• The ID code for the Individual call must be set in advance.(Image2)

- 3.Push [▲] or [▼] to select a desired intership channel, push [DSC].

• Inter-ship channels are already preset into the transceiver in recommended order.

• Channel 70 is selected and "READY" appears after pushing [DSC].(Image3)

- 4.Push [DSC] to transmit the Individual call.

• If Channel 70 is busy, the transceiver stands by until the channel becomes.(Image4)

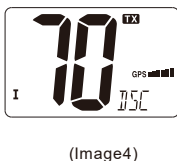
- 5.After transmitting the Individual call, standby on Channel 70 until an acknowledgement is received.

• "WAIT ACK" scrolls at the channel comment Indicator.(Image5)

6.When the acknowledgement "Able to comply" is received, the specified channel (in step 3) is selected with beeps automatically. Or, when the acknowledgement "Unable to comply" is received, the display returns to the operated channel (before entering the DSC menu) with beeps.

• "RCV ABLE ACK" OR "RCV UNABLE ACK" scrolls at the channel comment indicator.(Image6)

- 7.Push and hold [PTT] to communicate your message to the responding ship when 'Able to comply' is received.



#### ◆ Transmitting Individual acknowledgement

When receiving an Individual call, you can transmit an acknowledgement ("Able to comply" or "Unable to comply") by using the on screen prompts (refer to "Receiving an Individual call"). You can also send an acknowledgement through the menu system as follows.

- 1.Push [DSC] to enter the DSC menu.

- 2.Push [▲] or [▼] to select "INDV ACK" and push [DSC].

• "INDV ACK" item appears after an Individual call is received.

• "INDV ACK" item disappears if another call is received after the Individual call.

• The Individual acknowledgement can be transmitted to the last received Individual call only.(Image7)

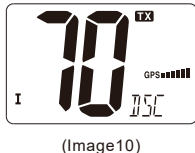
- 3.Push [▲] or [▼] to select the acknowledgement "ABLE" or "UNABLE".(Image8)

- 4.Push [DSC] to enter the standby condition for Individual acknowledgement call.

• "READY" appears at the channel comment indicator.(Image9)

- 5.Push [DSC] to transmit the acknowledgement to the selected station.(Image10)

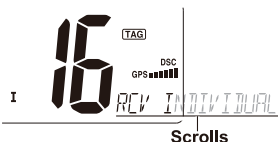
6.After the Individual acknowledgement has been transmitted, the display changes to the channel specified by the calling station automatically when "ABLE" is selected.(Image11)



#### ◆ Receiving an Individual call

While monitoring Channel 70 and an Individual call is received:

- 1.The emergency alarm or beeps sound depending on the received category.
- 2."DSC" appears and "RCV INDIVIDUAL" scrolls at the channel comment indicator.
- 3.Push any key to stop beep.
- 4.Push [DSC] to reply the call and select the channel specified by the calling station for voice communication; Push any other key to ignore the Individual call.



### ■ Group call

The Group call function allows you to transmit a DSC signal to a specific group only.

#### ◆ Transmitting Group call

- 1.Push [DSC] to enter the DSC menu.

- 2.Push [▲] or [▼] to select 'GROUP', and push [DSC].



3. Push [▲] or [▼] to select the desired pre-programmed group address, and push [DSC].

• The ID code for the Group call must be set in advance. (Image1)

4. Push [▲] or [▼] to select the desired intership channel, and push [DSC].

• Channel 70 is selected and "READY" appears. (Image2)

5. Push [DSC] to transmit the Group call.

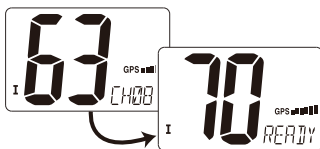
• If Channel 70 is busy, the transceiver stands by until the channel become clear. (Image3)

6. After the Group call has been transmitted, the display changes to the previously specified channel. (Image4)

7. Push and hold [PTT] to communicate your message to the responding ship.



(Image1)



(Image2)



(Image3)



(Image4)

### ◆ Receiving a Group call

While monitoring Channel 70 and a Group call is received:

1. The emergency alarm or beeps sound depending on the received category.

2. "DSC" appears and "RCV GROUP" scrolls at the channel comment indicator.

3. Push any key to stop beep.

4. Push [DSC] to select the channel specified by the calling station for voice communication;

Push any other key to ignore the Group call. (Image5)



(Image5)

### ■ ALL Ships call

The All Ships call function allows you to transmit a DSC signal to all ships

#### ◆ Transmitting All Ships call

Large ships use Channel 70 as their 'listening channel'. When you want to announce a message to these ships, use the 'All Ships call' function.

1. Push [DSC] to enter the DSC menu.

2. Push [▲] or [▼] to select "ALL SHIPS" (Image6)

3. Push [DSC] to enter the standby condition for All Ships call.

• Channel 70 is selected and "READY" appears. (Image7)

4. Push [DSC] to transmit the All Ships call.

• Low power is selected (Image8)

5. After the All Ships call has been transmitted, the display changes to Channel 16 automatically. (Image9)



(Image6)



(Image7)



(Image8)



(Image9)

### ◆ Receiving an All Ships call

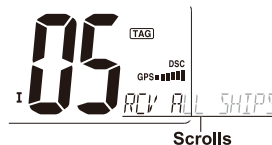
While monitoring Channel 70 and an All Ships call is received:

1. The emergency alarm sounds when the category is 'Distress' or 'Urgency'; 2 beeps sound for other categories.

2. "DSC" appears and "RCV ALL SHIPS" scrolls at the channel comment indicator.

3. Push any key to stop beep.

4. Push [DSC] to monitor channel 16 for an announcement from the calling vessel, push any other key to ignore the call.



Scrolls

### ■ Geographical Area call

The Geographical Area call function allows you to transmit a DSC signal to all ships in a geographical area.

#### ◆ Receiving a Geographical Area call

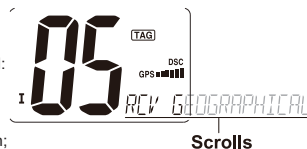
While monitoring Channel 70 and a Geographical Area call (for the area you are in) is received:

1. The emergency alarm or beeps sound depending on the received category.

2. "DSC" appears and "RCV GEOGRAPHICAL" scrolls at the channel comment Indicator.

3. Push any key to stop the beep.

4. Push [DSC] to change to the channel specified by the calling station for voice communication; Push any other key to ignore the Geographical Area call.



Scrolls

### ■ GPS Position Indication

#### ◆ GPS Positioning Instructions

The radio with built-in GPS receiver, when the number of satellites which GPS received and the signal strength is sufficient, then it will be able to indicate the positioning information of the ship. When on standby mode, press and hold [DSC] for 1 second, the screen displays the positioning information of the current ship: Latitude, longitude, UTC time, number of satellites.



Scrolls

- When the GPS signal is not received, and screen displays "NO POSITION", please check whether the radio is blocked by obstructions.
- GPS\* flashes when GPS data is invalid.

#### ◆ Transmitting Position Request call

Transmit a Position Request call when you want to know a specified ship's current position, etc.

- 1.Push [DSC] to enter the DSC menu.
- 2.Push [▲] or [▼] to select "POS REQUEST", then push [DSC].(Image1)
- 3.Push [▲] or [▼] to select the desired pre-programmed individual address.
  - The ID code for position request must be set in advance.(Image2)
- 4.Push [DSC] to enter the standby condition for Position Request call.
  - Channel 70 is selected and "READY" appears.(Image3)
5. Push [DSC] to transmit the Position Request call.(Image4)
6. After the Position Request call has been transmitted, the following indication is displayed.
  - "WAIT ACK" scrolls at the channel comment indicator.(Image5)
7. Push any key to exit the condition and return to the normal operation.



(Image2)



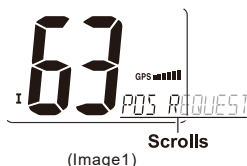
(Image3)



(Image4)



(Image5)



(Image1)

#### ◆ Receiving a Position Request call

While monitoring Channel 70 and a Position Request call is received:

1. "DSC" appears and "RCV POS REQUEST" scrolls at the channel comment indicator.
2. Push any key to stop the beep.
3. Push [DSC] to reply to the call; Push any other key to ignore the call.



Scrolls

#### ◆ Receiving a Position Reply call

While monitoring Channel 70 and a Position Reply call is received:

1. "DSC" and "POS REPLY" appear in the display.
  - » The 'Latitude' and 'Longitude' from the called station is displayed and scrolled automatically in order of Latitude co-ordinates and then Longitude co-ordinates.
- 2.Push any key to stop the beep



Scrolls

## SET MODE

### ■ Set mode programming

Set mode is used to change the conditions of the transceiver's functions: Scan type (Normal or Priority), Scan resume timer, Weather alert, Dual/Tri-watch, DSC watch, Beep tone, Auto acknowledgement and Favorite channel function.

#### Set mode operation

- 1.Turn power OFF.
- 2.While pushing [16], turn power ON to enter Set mode.
- 3.After the display appears, release [16].
  - "SCAN" appears at the channel comment indicator.
- 4.Push [16] to select the desired item, if necessary.
- 5.Push [▲] or [▼] to select the desired condition of the item.
- 6.Turn power OFF, then ON again to exit Set mode.

| No. | Display     | Item              | Option            | Default          |
|-----|-------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 1   | SCAN        | Scan type         | n- (normal scan)  | n- (normal scan) |
| 2   | TIMER       | Scan resume timer | of (OFF)/on (ON)  | of (OFF)         |
| 3   | WX ALERT    | Weather alert     | of (OFF)/on (ON)  | of (OFF)         |
| 4   | DUAL        | Dual/Tri-watch    | d-(Dualwatch) /1- | d-(Dualwatch)    |
| 5   | DSC WATCH   | DSC watch         | of (OFF)/on (ON)  | of (OFF)         |
| 6   | BEEP        | Beep tone         | of (OFF)/on (ON)  | on (ON)          |
| 7   | AUTO ACK    | Auto              | of (OFF)/on (ON)  | of (OFF)         |
| 8   | FAVORITE CH | Favorite channel  | of (OFF)/on (ON)  | on (ON)          |

## ■ Set mode items

### ◆ Scan type

The transceiver has 2 scan types: Normal scan and Priority scan. Normal scan searches all TAG channels in the selected channel group. Priority scan searches all TAG channels in sequence while monitoring Channel 16.

### ◆ Scan resume timer

The scan resume timer can be selected as a pause (OFF) or timer scan (ON). When OFF is selected, the scan pauses until the signal disappears. When ON is selected, the scan pauses 5 sec. and resumes even if a signal has been received on any other channel than Channel 16.

### ◆ Weather alert

A NOAA broadcast station transmits a weather alert tone before important weather information. When the weather alert function is turned ON, the transceiver detects the alert, then the "WX ALT" indicator blinks until the transceiver is operated. The previously selected (used) weather channel is checked any time while scanning.

• "WX ALT" appears instead of "WX" indication when the function is set ON.

### ◆ Dual/Tri-watch

This item can be selected as Dualwatch or Tri-watch.

### ◆ DSC watch

DSC watch monitors Channel 70 while you are receiving another channel.

If a distress signal is received on Channel 70, the transceiver monitors Channel 16 and 70 alternately until the distress signal disappears. If a signal is received on another channel, DSC watch pauses until the signal disappears.

• This function may not be available for some channel groups depending on dealer setting.

• "DSC WATCH" scrolls at the channel comment indicator.

### ◆ Beep tone

You can select silent operation by turning beep tones OFF or you can have confirmation beeps sound at the push of a key by turning beep tones ON.

### ◆ Automatic acknowledgement

This item sets the Automatic acknowledgement function ON or OFF.

When Position Request call or Position Report call is received, transceiver automatically transmits Position Request Reply call or Position Report Reply call, respectively.

• "AUTO ACK" scrolls at the channel comment indicator.

### ◆ Favorite channel

This item sets the Favorite channel function ON or OFF.

The favorite channel is programmed by the TAG channel setting.

When the Favorite channel function is turned ON, [▲] or [▼] keys on the microphone select the favorite channels in the selected channel group in sequence when pushed.

• "FAVORITE CH" scrolls at the channel comment indicator.

## ■ CHANNEL LIST

| Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         | Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         |
|----------------|-----|-----|----------------|---------|----------------|-----|-----|----------------|---------|
| USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive | USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive |
|                | 01  | 01  | 156.050        | 160.650 |                | 21  | 21  | 157.050        | 161.650 |
| 01A            |     |     | 156.050        | 156.050 | 21A            |     | 21A | 157.050        | 157.050 |
|                | 02  | 02  | 156.100        | 160.700 |                |     | 21b | Only receiver  | 161.650 |
|                | 03  | 03  | 156.150        | 160.750 |                | 22  |     | 157.100        | 161.700 |
| 03A            |     |     | 156.150        | 156.150 | 22A            |     | 22A | 157.100        | 157.100 |
|                | 04  |     | 158.200        | 160.800 |                | 23  | 23  | 157.150        | 161.750 |
|                |     | 04A | 156.200        | 156.200 | 23A            |     |     | 157.150        | 157.150 |
|                | 05  |     | 156.250        | 160.850 | 24             | 24  | 24  | 157.200        | 161.800 |
| 05A            |     | 05A | 156.250        | 156.250 | 25             | 25  | 25  | 157.250        | 161.850 |
| 06             | 06  | 06  | 156.300        | 156.300 |                |     | 25b | Only receiver  | 161.850 |
|                | 07  |     | 156.350        | 160.950 | 26             | 26  | 26  | 157.300        | 161.900 |
| 07A            |     | 07A | 156.350        | 156.350 | 27             | 27  | 27  | 157.350        | 161.950 |
| 08             | 08  | 08  | 156.400        | 156.400 | 28             | 28  | 28  | 157.400        | 162.000 |
| 09             | 09  | 09  | 158.450        | 156.450 |                |     | 28b | Only receiver  | 162.000 |
| 10             | 10  | 10  | 156.500        | 156.500 |                | 60  | 60  | 156.025        | 160.625 |
| 11             | 11  | 11  | 156.550        | 156.550 |                | 61  |     | 156.075        | 160.675 |

| Channel number |      |      | Frequency(MHz) |         | Channel number |                |       | Frequency(MHz) |         |
|----------------|------|------|----------------|---------|----------------|----------------|-------|----------------|---------|
| USA            | INT  | CAN  | Transmit       | Receive | USA            | INT            | CAN   | Transmit       | Receive |
| 12             | 12   | 12   | 156.600        | 156.600 | 61A            |                | 61A   | 156.075        | 156.075 |
| 13*2           | 13   | 13** | 156.650        | 156.650 |                | 62             |       | 156.125        | 160.725 |
| 14             | 14   | 14   | 156.700        | 156.700 |                |                | 62A   | 156.125        | 156.125 |
| 15*2           | 15*1 | 15** | 156.750        | 158.750 |                | 63             |       | 156.175        | 160.775 |
| 18             | 18   | 16   | 158.800        | 156.800 | 63A            |                |       | 156.175        | 156.175 |
| ir             | 17   | 1F'  | 156.850        | 156.850 |                | 64             | 64    | 156.225        | 160.825 |
|                | 18   |      | 156.900        | 161.500 | 64A            |                | 64A   | 156.225        | 156.225 |
| 18A            |      | 18A  | 156.900        | 156.900 |                | 65             |       | 156.275        | 160.875 |
|                | 19   |      | 156.950        | 161.550 | 65A            | 65A            | 65A   | 156.275        | 156.275 |
| 19A            |      | 19A  | 156.950        | 156.950 |                | 66             |       | 156.325        | 160.925 |
| 20             | 20   | 20'1 | 157.000        | 161.600 | 66A            | 66A            | 66A*1 | 156.325        | 156.325 |
| 20A            |      |      | 157.000        | 157.000 | 87'            | 67             | 67    | 156.375        | 156.375 |
| 68             | 68   | 68   | 156.425        | 156.425 | 86A            |                |       | 157.325        | 157.325 |
| 69             | 69   | 69   | 156.475        | 156.475 | 87             | 87             | 87    | 157.375        | 181.975 |
| 7(P            | 7(T  | 70*3 | 156.525        | 156.525 | 87A            |                |       | 157.375        | 157.375 |
| 71             | 71   | 71   | 156.575        | 156.575 | 88             | 88             | 88    | 157.425        | 162.025 |
| 72             | 72   | 72   | 156.625        | 156.625 | 88A            |                |       | 157.425        | 157.425 |
| 73             | 73   | 73   | 156.675        | 156.675 |                |                |       |                |         |
| 74             | 74   | 74   | 156.725        | 156.725 |                |                |       |                |         |
| 75*1           | 75*1 | 75*1 | 156.775        | 156.775 |                |                |       |                |         |
| 76*1           | 76*1 | 76*1 | 156.825        | 156.825 |                |                |       |                |         |
| 77*1           | 77   | 77*1 | 156.875        | 156.875 |                |                |       |                |         |
|                | 78   |      | 156.925        | 161.525 |                |                |       |                |         |
| 78A            |      | 78A  | 156.925        | 156.925 |                |                |       |                |         |
|                | 79   |      | 156.975        | 161.575 |                |                |       |                |         |
| 79A            |      | 79A  | 156.975        | 156.975 |                |                |       |                |         |
|                | 80   |      | 157.025        | 161.625 |                |                |       |                |         |
| 80A            |      | 80A  | 157.025        | 157.025 |                |                |       |                |         |
|                | 81   |      | 157.075        | 161.675 | WX channel     | Frequency(MHz) |       |                |         |
| 81A            |      | 81A  | 157.075        | 157.075 |                | Transmit       |       | Receive        |         |
|                | 82   |      | 157.125        | 161.725 | 1              | Only receiver  |       | 162.550        |         |
| 82A            |      | 82A  | 157.125        | 157.125 | 2              | Only receiver  |       | 162.400        |         |
|                | 83   | 83   | 157.175        | 161.775 | 3              | Only receiver  |       | 162.475        |         |
| 83A            |      | 83A  | 157.175        | 157.175 | 4              | Only receiver  |       | 162.425        |         |
|                |      | 83b  |                | 161.775 | 5              | Only receiver  |       | 162.450        |         |
| 84             | 84   | 84   | 157.225        | 161.825 | 6              | Only receiver  |       | 162.500        |         |
| 84A            |      |      | 157.225        | 157.225 | 7              | Only receiver  |       | 162.525        |         |
| 85             | 85   | 85   | 157.275        | 161.875 | 8              | Only receiver  |       | 161.650        |         |
| 85A            |      |      | 157.275        | 157.275 | 9              | Only receiver  |       | 161.775        |         |
| 86             | 86   | 86   | 157.325        | 161.925 | 10             | Only receiver  |       | 163.275        |         |

## ■ SPECIFICATIONS

| General                     |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Frequency coverage          | TX: 156.025-157.425 MHz    |
|                             | RX: 156.050 -163.275 MHz   |
| Mode                        | FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B) |
| Frequency stability         | ±10ppm                     |
| Operating temperature range | -20°C - +60°C              |
| Antenna impedance           | 50Ω                        |
| Dimensions (WxDxH)          | 153mmx152mmx67mm           |
| Weight (main unit)          | 742g (with microphone)     |

| Transmitter               |            | Receiver                          |              |
|---------------------------|------------|-----------------------------------|--------------|
| Output power              | 25W/1W     | Sensitivity                       | ≤0.2UV       |
| Max. frequency deviation  | ±5.0 kHz   | Squelch sensitivity               | ≤0.2uV       |
| Spurious emissions        | ≤-70dB (H) | Adjacent channel selectivity      | ≥70dB        |
|                           | ≤-56dB (L) | Spurious response rejection ratio | ≥70dB        |
| Adjacent channel power    | ≥70dB      | Intermodulation rejection ratio   | ≥70dB        |
| Audio harmonic distortion | ≤10%       | Max. current                      | ≤1.5A        |
| Current drain             | ≤5.5A(H)   | Audio output power                | ≥4.5W (10%)  |
|                           | ≤1.5A(L)   | GPS signal ver.                   | NMEA0183-2.0 |
| Input resistance          | 2KΩ        | Output Impedence                  | 4Ω           |

## ■ TROUBLESHOOTING

Issues described in the following table are some common operational failure. These types of errors are generally due to improperly connected, the operation caused by incorrect settings, or operator error caused due to incomplete programming. These problems are usually not caused by circuit failure. Before suspect intercom failure, please refer to the relevant parts of these forms and the instructions for use.

| Question                          | Possible Cause                                                                                                   | Solutions                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power did not respond.            | 1.the power cable is connected well.<br>2.the power cable fuse broken.<br>3.the voltage exceeds 17V or below 9V. | 1,check the power cable is connected correctly: red (+); black (-).<br>2,then find the cause of blown fuse, replace the fuse current to 15A.<br>3,adjust the power supply is 13.8V. |
| Unable to connect with GPS.       | 1.connection error.<br>2.different external GPS format.                                                          | 1, check the connections are correct.<br>2. external GPS format should be NMEA0183-2.0.                                                                                             |
| Can not be scanned.               | Not set mark channels (TAG).                                                                                     | The channel you want to scan is set to mark channels.                                                                                                                               |
| Can not launch.                   | Work on the weather channel or 70 channels.                                                                      | Exit the weather channel or 70 channels.                                                                                                                                            |
| High power can not be selected.   | Some channels can transmit at low power.                                                                         | Choose other channels.                                                                                                                                                              |
| The same channel can not talk.    | 1,the channel is different frequency (DUP).<br>2,the working group on its own channel.                           | 1,select a channel.<br>2,the channel is set to the same frequency.                                                                                                                  |
| No beep                           | Beep off                                                                                                         | Open the beep function in the settings mode.                                                                                                                                        |
| Can not transmit a distress call. | MMSI code is not set.                                                                                            | Hold down the [DSC] key to boot into MMSI setting mode.                                                                                                                             |
| No sound from the speaker.        | 1. tone squelch level too.<br>2. the volume is too small.<br>3. the speaker grid water.                          | 1,rotate [SQL] knob to adjust the squelch level.<br>2,rotate [VOL] knob to adjust the volume.<br>3,ths use of vibration drainage water discharge.                                   |

## WARNING

### RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR TWO-WAY RADIOS



ATTENTION!

Before using this radio, read this guide which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulations.

• User instructions should accompany the device when transferred to other users.

• Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage.

All Retevis two-way radios are designed, manufactured, and tested to ensure they meet government-established RF exposure levels. In addition, manufacturers also recommend specific operating instructions to users of two-way radios. These instructions are important because they inform users of RF energy exposure and provide simple procedures on how to control it.

Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits: <http://www.who.int/en/>

When two-way radios are used as a consequence of employment, the Local Government Regulations requires users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements. Exposure awareness can be facilitated by the use of a product label directing users to specific user awareness information. Your Retevis two-way radio has a RF Exposure Product Label. Also, your Retevis user manual, or separate safety booklet includes information and operating instructions required to control your RF exposure and to satisfy compliance requirements.

#### Radio License(only applicable to licensed radio)

Governments keep the radios in classification, business two-way radios operate on radio frequencies that are regulated by the local radio management departments (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...). To transmit on these frequencies, you are required to have a license issued by them. The detailed classification and the use of your two radios, please contact the local government radio management departments.

Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited.

#### Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services.

Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

#### FCC Requirements:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. (Licensed radios are applicable);

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (Other devices are applicable)

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### (Only Applicable to GMRS radio station):

A valid individual license is required to operate a GMRS station. To obtain an individual license, an applicant must be eligible and follow the applicable rules and procedures established by FCC. The applicant must pay the required application and regulatory fees. Each individual license in the GMRS will normally have a term of ten years from the date of grant or renewal, and may be renewed pursuant to the procedures of FCC. To obtain a GMRS operator license, you need FCC Form 605 & 159, we suggest visiting the FCC website at <https://www.fcc.gov/wireless/support/fcc-form-605>, which includes necessary instructions. More questions about the license application, please contact the FCC at 1-888-225-5322 or go to the FCC's website: <http://www.fcc.gov>.

According to FCC rules, any individual who holds an individual license may allow his or her immediate family members to operate his or her GMRS station or stations. Immediate family members are the licensee's spouse, children, grandchildren, stepchildren, parents, grandparents, stepparents, brothers, sisters, aunts, uncles, nieces, nephews, and in-laws.

•(Only applicable to industrial environment)This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

•(Only applicable to home)This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.

—Increase the separation between the equipment and receiver.

—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## CE Requirements:

•(Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

## •Restriction Information

This product can be used in EU countries and regions, including: Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE) and United Kingdom (UK).

For the warning information of the frequency restriction, please refer to the package.

## •Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that in the European Union, all electrical and electronic products, batteries, and accumulators (rechargeable batteries) must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws in your area.



## IC Requirements:

Licence-exempt radio apparatus

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## RF Exposure Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions

•Occupational/Controlled Radio, this radio is designed for and classified as "Occupational/Controlled Use Only", meaning it must be used only during the course of employment by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards; NOT intended for use in a General population/uncontrolled environment.

•General population/uncontrolled Radio, this radio is designed for and classified as "General population/uncontrolled Use".

To control your exposure and ensure compliance with the occupational/controlled environment exposure limits, always adhere to the following procedures. When operating in front of the face, worn on the body, always place the radio in a Retevis approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Using approved body-worn accessories is important because the use of Non-Retevis approved accessories may result in exposure levels, which exceed the IEEE/CNIRP RF exposure limits.

Transmit no more than the rated duty factor of 50% of the time. To Transmit (Talk), push the Push to Talk (PTT) button. To receive calls (listen), release the PTT button. Transmitting necessary information or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance.

•DO NOT operate the radio without a proper antenna attached, as this may damage the radio and may also cause you to exceed RF exposure limits. A proper antenna is the antenna supplied with this radio by the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer for use with this radio, and the antenna gain shall not exceed the specified gain by the manufacturer declared.

•DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time, more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.

•During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.

•DO NOT operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, aircraft, and blasting sites.

•Portable Device, this transmitter may operate with the antenna(s) documented in this filing in Push-to-Talk and body-worn configurations. RF exposure compliance is limited to the specific belt-clip and accessory configurations as documented in this filing and the separation distance between head and the device or its antenna shall be at least 2.5 cm.

•Mobile Device, during operation, the separation distance between user and the antenna subjects to actual regulations, this separation distance will ensure that there is sufficient distance from a properly installed externally-mounted antenna to satisfy the RF exposure requirements. Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from a properly installed according to installation instructions, externally mounted antenna.

## Hand-held Mode(if applicable)

• Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 2.5 cm (one inch) away from the nose or lips. The antenna should be kept away from the eyes. Keeping the radio at a proper distance is important as RF exposure decreases with increasing distance from the antenna.



## Phone Mode(if applicable)

•When placing or receiving a phone call, hold your radio product as you would a wireless telephone. Speak directly into the microphone. Do not use the equipment when you are driving

## Electromagnetic Interference/Compatibility

NOTE: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

## Avoid Choking Hazard



Small Parts. Not for children under 3 years.

### Turn off your radio power in the following conditions:



**WARNING**

- Turn off your radio before removing (installing) a battery or accessory or when charging battery.
  - Turn off your radio when you are in a potentially hazardous environments: Near electrical blasting caps, in a blasting area, in explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
  - Turn off your radio while taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts
- Turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so, hospitals or health care facilities (Pacemakers, Hearing Aids and Other Medical Devices) may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
  - Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

### Protect your hearing:



**WARNING**

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear
- Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss

Note: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.



### Avoid Burns



**WARNING**

#### Antennas

- Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a minor burn can result.

#### Batteries (If appropriate)

- When the conductive material such as jewelry, keys or chains touch exposed terminals of the batteries, may complete an electrical circuit (short circuit the battery) and become hot to cause bodily injury such as burns. Exercise care in handling any battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects
- **BATTERY WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**
- Store spare batteries securely
- If the battery compartment (if applicable) does not close securely, stop using the product and keep it away from children
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention
- Dispose of used batteries immediately and safely

#### Long transmission

- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot.

### Safety Operation



**WARNING**

#### Forbid

- Do not use charger outdoors or in moist environments, use only in dry locations/conditions.
- Do not disassemble the charger, that may result in risk of electrical shock or fire.
- Do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the air bag inflates.

#### To reduce risk

- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- Contact Retevis for assistance regarding repairs and service.
- The adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible

### Approved Accessories



**WARNING**

- This radio meets the RF exposure guidelines when used with the Retevis accessories supplied or designated for the product. Use of other accessories may not ensure compliance with the RF exposure guidelines and may violate regulations.
- For a list of Retevis-approved accessories for your radio model, visit the following website: <http://www.Retevis.com>

## AN DEN BENUTZER:

Vielen Dank für den Kauf dieses Seefunkgeräts. Sie finden das professionelle und menschenorientierte Design des Transceivers während des Einsatzes. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie den Transceiver verwenden.

### VORSICHT

- Verwenden Sie niemals den Notruf, wenn sich Ihr Schiff oder ein Stift nicht in einem Notfall befindet.
- Verwenden oder platzieren Sie den Transceiver nicht in Bereichen mit Hitze, Feuchtigkeit und Staub.
- Die Betriebsspannung für den Transceiver beträgt 13,8 V. Wenn die Stromquelle 24V ist, verwenden Sie bitte einen Stromrichter (24V konvertieren in 13,8V), oder der Transceiver funktioniert nicht.
- Niemals direkt mit AC220V verbinden, dies wird den Transceiver ruinieren. Wenn ein abnormaler Geruch oder Rauch vom Transceiver erkannt wird, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus.
- Senden Sie nicht, bevor Sie die Antenne anschließen, dies wird den Transceiver ruinieren.
- Nach längerem Gebrauch wird das Heizpanel heiß, das ist normaler Zustand.

## ■ Mitgeliefertes Zubehör

Folgendes Zubehör wird mitgeliefert:

| ARTIKEL                    | Menge |
|----------------------------|-------|
| DC-Stromkabel              | 1     |
| Ersatzsicherung            | 1     |
| Montagehalterung           | 1     |
| Schrauben für Montagebügel | 1     |
| Mikrofonabhängler          | 1     |
| Bedienungsanleitung        | 1     |

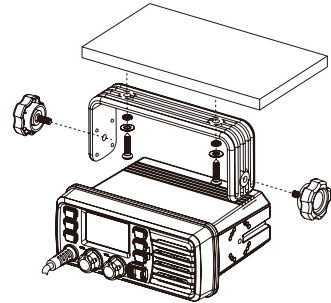
## ■ Transceiver-Montage

### ◆ Verwendung der mitgelieferten Montagehalterung

Die universelle Montagehalterung, die mit Ihrem Transceiver geliefert wird, ermöglicht die Montage über Kopf oder am Armaturenbrett.

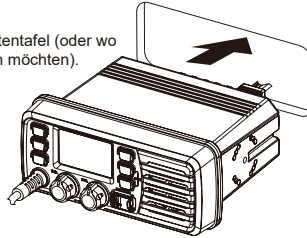
1. Befestigen Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Ablage oder dem Armaturenbrett und montieren Sie den Transceiver mit den Knopfschrauben an der Montagehalterung.
2. Montieren Sie den Transceiver so, dass die Vorderseite des Transceivers bei 90 ° zu Ihrer Sichtlinie ist, wenn Sie ihn bedienen, und ziehen Sie die Knopfschrauben fest, so dass der Transceiver sicher montiert ist.

• Sie können ein schwammiges Kissen zwischen dem Transceiver und der Montagehalterung verwenden, um die Vibrationen zu reduzieren.

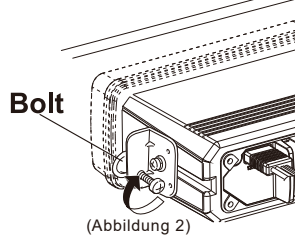
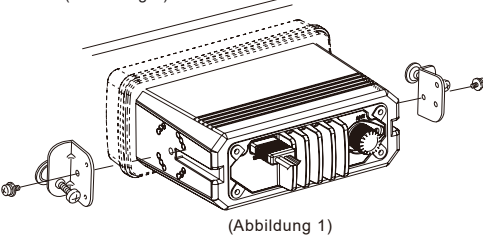


### ◆ Integrierte Montage

1. Schneiden Sie ein Loch in die Instrumententafel (oder wo auch immer Sie den Transceiver montieren möchten).
2. Schieben Sie den Transceiver wie unten gezeigt durch die Löcher.



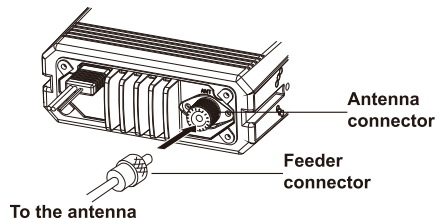
3. Befestigen Sie die Klemmen auf beiden Seiten des Transceivers mit 2 mitgelieferten Schrauben. (Abbildung 1)
4. Ziehen Sie die Endschrauben an den Klemmen fest an, so dass die Klemmen fest gegen die Innenseite des Instrumentenbedienfelds drücken. (Abbildung 2)



## ■ Antennenanschluss

Bitte schließen Sie vor der Übertragung eine Antenne an. Wählen Sie die Antenne mit der relativen Frequenz aus und schließen Sie sie an den ANT-Antennenanschluss an. Verwenden Sie die Antenne und den geringen Verlust konzentrisch mit der gleichen natürlichen Impedanz 50Ω

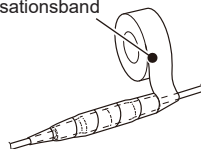
• Die Übertragung ohne Antenne kann den Transceiver beschädigen.



## ■ Verbindungen

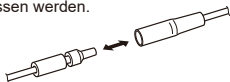
Nach dem Anschließen des Gleichstromkabels, des GPS-Empfängerkabels und des externen Lautsprecherkabels bedecken Sie den Stecker und die Leitungen mit einem Klebeband wie unten, um zu verhindern, dass Wasser in den Transceiver eindringt.

Gummivulkanisationsband



## ♦ Externer Lautsprecheranschluss

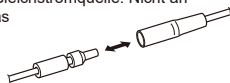
Externe Lautsprecher (Lautsprecher) können über die Kabel auf der Rückseite angeschlossen werden.



## ♦ DC-Stromanschluss

Schließen Sie das mitgelieferte Dc-Stromkabel von diesem Anschluss an ein externes 13,8-V-Kabel an Gleichstromquelle. Nicht an 24V-Speicherbatterie anschließen. Wenn dem Radio nicht genügend Strom zugeführt wird, kann sich das Display während der Übertragung verdunkeln oder die Sendeausgangsleistung kann erheblich abfallen.

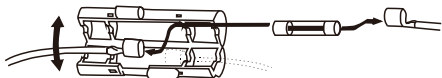
Über ein DC-Stromkabel an ein 13,8-V-DC-Netzteil anschließen. Beachten Sie, dass die positiven und negativen Polaritäten der Klemmen korrekt verbunden sein sollten. (Rot ist positiv, Schwarz ist negativ)



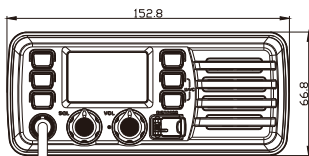
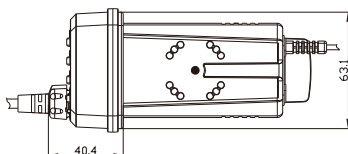
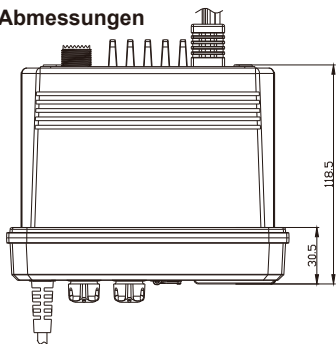
## ♦ Austausch der Sicherung

Eine Sicherung ist im mitgelieferten Gleichstromkabel installiert. Wenn eine Sicherung durchbrennt oder der Transceiver nicht mehr funktioniert, suchen Sie nach Möglichkeit die Ursache des Problems auf und ersetzen Sie die beschädigte Sicherung durch eine neue, bewertete Sicherung.

• Bitte schalten Sie die Sicherung aus, bevor Sie die Sicherung austauschen, die erforderliche Sicherung ist DC15A / 32V.

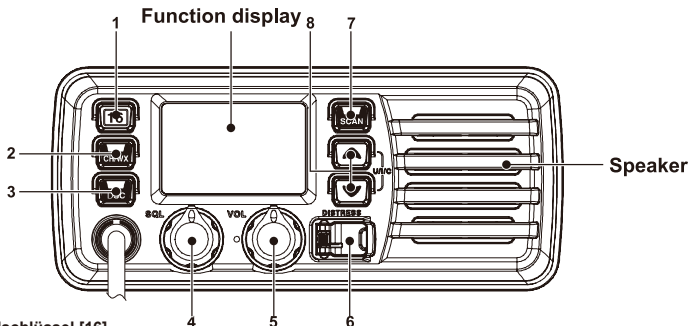


## ■ Abmessungen



## PANEL-BESCHREIBUNG

### ■ Frontplatte



#### 1. Kanal 16 / Anrufrkanalschlüssel [16]

- Drücken Sie, um Kanal 16 auszuwählen.
- Halten Sie 1 Sekunde lang gedrückt, um den Anrufrkanal auszuwählen. "CALL" erscheint, wenn der Anrufrkanal ausgewählt ist.
- Drücken sie beim Drücken und Halten von [CH/WX] [16], um die Programmbedingung für Kanalkommentare aufzurufen.
- Drücken Sie, um den Cursor nach hinten zu bewegen.
- Drücken Sie beim Einschalten [16], um in den eingestellten Modus zu wechseln.

## 2. Kanal - Wetterkanalschlüssel

- Wählen und schalten Sie den regulären Kanal und den Wetterkanal um, wenn Sie vorübergehend gedrückt werden.
- Drücken und halten Sie für 1 Sekunde, um Dualwatch oder Tri-Watch zu starten.
- Drücken Sie, um Dualwatch oder Tri-Watch zu stoppen, wenn einer von beiden aktiviert ist.
- Drücken Sie, um den Cursor vorwärts zu bewegen.

## 3. DSC/Positionsschlüssel

- > Push, um das DSC-Menü aufzurufen.
- > Drücken und Halten für 1 Sekunde, um die aktuelle Position von einem GPS-Empfänger anzuzeigen.

## 4. Squelch-Steuerung [SQL]

Drehen, um den Squelch-Schwellenwert festzulegen.

## 5. Leistungs-/Lautstärkeregler [VOL]

Drehen Sie, um den Transceiver ein- und auszuschalten und den Audiopegel anzupassen.

## 6. Distress-Schlüssel [DISTRESS]

Halten Sie 5 Sekunden lang gedrückt, um einen Notruf zu senden.

## 7. Scan / Tag-Schlüssel [SCAN]

- Drücken Sie, um den normalen oder prioritätsmäßigen Scan zu starten oder zu stoppen.
  - Halten Sie 1 Sekunde lang gedrückt, um den angezeigten Kanal als TAG-Kanal (gescannt) festzulegen oder zu löschen.
- Die bevorzugten Kanäle werden durch die TAG-Kanaleinstellung festgelegt.
- Halten Sie [HI/LO] und [SCAN] gedrückt, um alle TAG-Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe zu löschen.
- Wiederholen Sie den obigen Vorgang, um alle TAG-Kanäle festzulegen.

## 8. [▲][▼]/[U/I/C]

- > Wählen Sie die Betriebskanäle, stellen Sie die Moduseinstellungen ein usw.
- > Drücken und Halten von [SCAN], drücken Sie [A] oder [▼], um die Helligkeit der LCD- und Tasten Hintergrundbeleuchtung anzupassen
- > Wählen Sie eine von drei Kanalgruppen nacheinander aus, wenn beide Tasten gedrückt werden.
- > Drücken und halten Sie beide Tasten gedrückt, um die Vibrationswasserablassfunktion zu aktivieren.

## ■ Mikrofon

### 1. [PTT]

Drücken und halten, um zu übertragen; Freigabe zu erhalten.

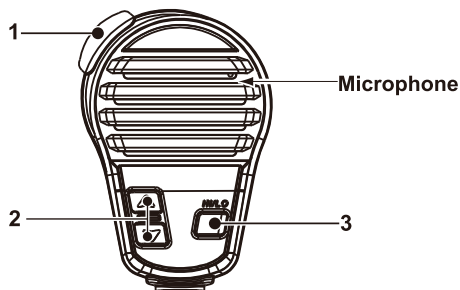
### 2. Kanal UP / DOWN Tasten [▲][▼]

-> Drücken Sie eine der beiden Tasten, um den Betriebskanal zu ändern, Moduseinstellungen festzulegen usw.

-> Wenn die Funktion "Bevorzugter Kanal" eingeschaltet ist, drücken Sie eine der beiden Tasten, um die bevorzugten Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe nacheinander auszuwählen.

### 3. Sende-Power-Taste [HI / LO]

- > Drücken Sie, um die Leistung hoch und niedrig zu schalten.
- Einige Kanäle sind nur auf geringen Stromverbrauch eingestellt.
- > Während [HI / LO] gedrückt halten, schalten Sie das Gerät ein, um die Mikrofonsperrfunktion ein- und auszuschalten.



## ■ Funktionsanzeige

### 1. Auslesen der Kanalnummer

- > Geben Sie die ausgewählte Betriebskanalnummer an. (Siehe Senderliste)
- > Geben Sie im eingestellten Modus die ausgewählte Bedingung an.

### 2. Kanalgruppenindikator

Geben Sie an, ob ein U.S.A.-, internationaler "I"- oder kanadischer "C"-Kanal verwendet wird.

### 3. Kanalkommentaranzeige

- > Kanalkommentar erscheint, wenn er programmiert ist.
- > "LOW BATTERY" scrollt, wenn die Batteriespannung um ca. 10,8V DC oder darunter abfällt.
- > "SC" blinkt während des Prioritätsscans; "SCAN" blinkt während des normalen Scans.
- > "DW" blinkt während Dualwatch; "TW" blinkt während Tri-Watch.

### 4. DSC-Indikatoren

- > "DSC" erscheint, wenn ein DSC-Anruf eingeht.
- > "POS REPLY" erscheint, wenn ein Positionsantwortanruf oder ein Positionsbericht-Antwortanruf empfangen wird.

### 5. GPS-Anzeige

- > Erscheint, wenn der GPS-Empfänger ordnungsgemäß funktioniert.
- > Erscheint, wenn gültige Positionsdaten empfangen werden.
- > Verschwindet, wenn der GPS-Empfänger vernetzt oder abnormal ist.
- > Die Anzahl der Signale hinter dem GPS gibt die Anzahl der empfangenen Satelliten an.

### 6. Wetterkanalanzeige

- > "WX" erscheint, wenn ein Wetterkanal ausgewählt ist.
- > "WX ALT" erscheint, wenn die Wetteralarmfunktion verwendet wird; blinkt, wenn ein Warnon empfangen wird.

### 7. Low-Power-Anzeige

Wird angezeigt, wenn "Niedriger Stromverbrauch" ausgewählt ist.

### 8. Duplex-Anzeige

Wird angezeigt, wenn ein Duplexkanal ausgewählt ist.

### 9. Anrufkanalanzeige

Wird angezeigt, wenn der Anrufkanal ausgewählt ist.

### 10. TAG-Kanal-Anzeige

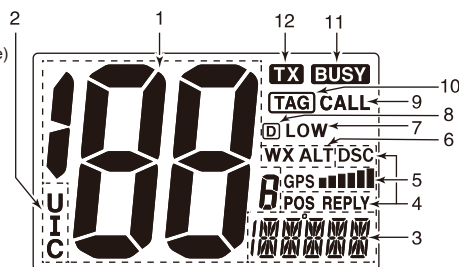
Wird angezeigt, wenn ein TAG-Kanal ausgewählt ist.

### 11. Besetztanzeige

Wird angezeigt, wenn ein Signal empfangen wird oder wenn sich der Squelch öffnet.

### 12. Anzeige senden

Wird während der Übertragung angezeigt.



## ■ EIN-/AUSSCHALTEN

1. Drehen Sie [VOL] im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie [VOL] gegen den Uhrzeigersinn, um die Stromversorgung auszuschalten.

## ■ Empfangen und Senden

### ◆ Senden

1. Drücken Sie [HI/ LO] auf das Mikrofon, um bei Bedarf die Ausgangsleistung auszuwählen.
  - "LOW" wird angezeigt, wenn Low Power ausgewählt ist.
  - Wählen Sie geringe Leistung für die Kommunikation über kurze Entfernungen, wählen Sie hohe Leistung für die Kommunikation über größere Entfernungen.
  - Einige Kanäle sind nur für geringen Stromverbrauch bestimmt.
2. Drücken und halten Sie [PTT], um zu senden, und sprechen Sie dann in das Mikrofon.
  - "TX" wird angezeigt.
  - Kanal 70 kann nicht für andere Übertragungen als DSC verwendet werden.

3. Geben Sie [PTT] zum Empfangen frei.

**Anmerkung:** • Senden Sie nicht, bevor Sie die Antenne anschließen, dies wird den Transceiver ruinieren.  
 • Die TOT-Funktion (Time-out Timer) verhindert die kontinuierliche Übertragung über einen voreingestellten Zeitraum nach dem Start der Übertragung.

### ◆ Empfangen

1. Stellen Sie die Audio- und Squelch-Pegel ein.
  2. Drehen Sie [SQL] vollständig gegen den Uhrzeigersinn im Voraus.
  3. Drehen Sie [VOL], um den Audioausgangspegel anzupassen.
  4. Drehen Sie [SQL] im Uhrzeigersinn, bis das Rauschen verschwindet.
- **Beim Empfangen eines Signals wird "BUSY" angezeigt und Audio wird vom Lautsprecher ausgegeben.**



## ■ Auswahl von Kanalgruppen

Der Transceiver ist mit 59 U.S.A., 59 internationalen und 63 kanadischen Kanälen vorprogrammiert. Diese Kanalgruppen können für den Betriebsbereich angegeben werden.

1. Drücken Sie [CH/WX], um einen regulären Kanal auszuwählen.
  - Wenn ein Wetterkanal angezeigt wird, drücken Sie [CH/WX] erneut.
2. Drücken Sie [U/I/C] (sowohl [▲] als auch [▼]) auf den Transceiver, um die Kanalgruppe bei Bedarf zu ändern.
  - U.S.A., internationale und kanadische Sendergruppen können nacheinander ausgewählt werden.
3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um einen Kanal auszuwählen.

"D" wird für Duplexkanäle angezeigt.

## ■ Kanalauswahl

### ◆ Kanal 16

Kanal 16 ist der Not- und Sicherheitskanal. Es dient zur Herstellung des Erstkontakts mit einer Station und zur Notfallkommunikation. Kanal 16 wird sowohl während Dual-Watch als auch während Tri-Watch überwacht. Während Sie bereitstehen, müssen Sie Kanal 16 überwachen.

1. Drücken Sie [16] kurzzeitig, um Kanal 16 auszuwählen.
2. Drücken Sie [CH/WX], um zur Bedingung zurückzukehren, bevor Sie Kanal 16 auswählen, oder drücken Sie [▲] oder [▼], um den Betriebskanal auszuwählen.

**Bequem:** Wenn die Favoritenkanalfunktion eingeschaltet ist, wählen Die Tasten [▲]/[▼] am Mikrofon die bevorzugten Kanäle in der **Scrolls** ausgewählten Kanalgruppe nacheinander aus, wenn sie gedrückt werden.

- Die bevorzugten Kanäle werden durch die TAG-Kanaleinstellung festgelegt. (S.10)



### ◆ Kanal 9 (Anrufrkanal)

Jede reguläre Kanalgruppe verfügt über einen separaten Anrufrkanal für die Freizeitnutzung (Kanal 9; Standard). Der Anrufrkanal wird während Tri-Watch überwacht.

1. Halten Sie [16] 1 Sekunde lang gedrückt, um den Anrufrkanal der ausgewählten Kanalgruppe auszuwählen. "CALL" und Anrufkanalnummer werden angezeigt.
2. Drücken Sie [CH/WX], um zum Zustand zurückzukehren, bevor Sie den Anrufrkanal auswählen, oder drücken Sie [▲] oder [▼], um einen Kanal auszuwählen.



## ◆ Wetterkanäle

Der Transceiver verfügt über 10 vorprogrammierte Wetterkanäle. Der Transceiver kann automatisch einen Wetteralarmton auf dem ausgewählten Wetterkanal erkennen, während er den Kanal empfängt oder während des Scannens.

1. Drücken Sie [CH / WX] ein- oder zweimal, um einen Wetterkanal auszuwählen.
  - "WX" erscheint, wenn ein Wetterkanal ausgewählt ist.
  - "WX ALT" erscheint, wenn die Wetteralarmfunktion verwendet wird.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um einen Kanal auszuwählen.



When weather alert is OFF.



When weather alert is ON.

## ■ Kanalprogrammierung aufrufen

Der Anrufrkanal wird verwendet, um Kanal 9 (Standard) auszuwählen, Sie können den Anrufrkanal jedoch mit Ihrem am häufigsten angebotenen Kanal in jeder Kanalgruppe programmieren, um einen schnellen Abruf zu ermöglichen.

1. Drücken Sie [U/I/C] (sowohl [▲] als auch [▼]) mehrmals auf den Transceiver, um die gewünschte Kanalgruppe (USA, International oder Kanada) auszuwählen.
2. Halten Sie [16] 1 Sekunde lang gedrückt, um den Anrufrkanal der ausgewählten Kanalgruppe auszuwählen.
  - "CALL" und Anrufkanalnummer werden angezeigt.



3. Halten Sie [16] erneut für 3 Sekunden gedrückt (bis sich ein langer Signalton in 2 kurze Signaltöne ändert), um die Programmbedingung des Anrufrkanals zu erhalten.

- Die Kanalnummer beginnt zu blinken.

4. Drücken Sie [▲] oder [▼], um den gewünschten Kanal auszuwählen.

5. Drücken Sie [16], um den angezeigten Kanal als Anrufrkanal zu programmieren.

- Drücken Sie [CH/WX], um abzubrechen.



## ■ Channel-Kommentare

Speicherkanäle können mit einer eindeutigen alphanumerischen ID von jeweils bis zu 10 Zeichen gekennzeichnet werden. Mehr als 6 Zeichen Kommentar scrollt automatisch an der Kanalkommentaranzeige nach der Kanalauswahl.

Großbuchstaben, Kleinbuchstaben (außer f, j, k, p, s, v, x, z), 0 bis 9, einige Symbole (= + - . /) und Leerzeichen können verwendet werden.

1. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.

- Dualwatch, Tri-Watch oder Scan im Voraus abbrechen

2. Drücken Sie beim Drücken von [CH/WX] [16], um den Kanalkommentar zu bearbeiten.

- Ein Cursor und das erste Zeichen beginnen abwechselnd zu blinken.

3. Push[▲] oder [▼], um das gewünschte Zeichen auszuwählen.

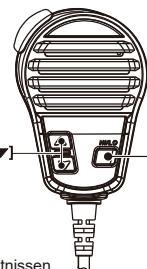
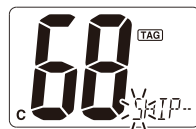
- Drücken Sie [16] oder [CH/WX], um den Cursor vorwärts bzw. rückwärts zu bewegen.

4. Wiederholen Sie den Schritt, um alle Zeichen einzugeben.

5. Drücken Sie [DSC], um den Kommentar einzugeben und zu setzen.

- Drücken Sie [SCAN], um abzubrechen.

- Der Cursor und das Zeichen hören auf zu blinken.



## ■ Mikrofon-Lock-Funktion

Die Mikrofonverriegelungsfunktion verriegelt elektrisch die Tasten [▲] und [▼] an den mitgelieferten 9 Mikrofon. Dies verhindert einen versehentlichen Kanaländerungen und Funktionszugriff.

-> Beim Drücken und Halten von [HI/LO] auf dem Mikrofon, schalten Sie das Gerät ein, um die Mikrofonsperrfunktion EIN und AUS

## ■ Display-Hintergrundbeleuchtung

Funktionsdisplay und Tasten können hinterleuchtet werden für bessere Sichtbarkeit bei schlechten Lichtverhältnissen.

-> Drücken sie beim Drücken und Halten von [SCAN] [▲] oder [▼], um die Helligkeit der LCD- und Tasten Hintergrundbeleuchtung anzupassen.

- Die Hintergrundbeleuchtung ist in 3 Stufen wählbar und AUS.

## ■ Vibrationswasserablauffunktion

Diese Funktion hilft, Wasser aus dem Lautsprechergehäuse abzuleiten (Wasser, das sonst den vom Lautsprecher kommenden Ton trüben könnte). Der Transceiver gibt ein vibrierendes Geräusch aus, wenn diese Funktion verwendet wird.

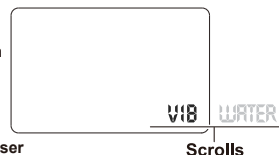
1. Während Sie [▲] und [▼] drücken und halten, schalten Sie das Gerät ein.

- "VIB WATER" erscheint.

2. Ein leiser Piepton ertönt, während [▲] oder [▼] Tasten gedrückt gehalten werden, um Wasser

abzulassen, unabhängig von der [VOL] -Steuereinstellung.

- Der Transceiver akzeptiert niemals eine Tastenbedienung, während die Vibrationswasserentleerungstion aktiviert ist.



# SCAN-BETRIEB

## ■ Scan-Typen

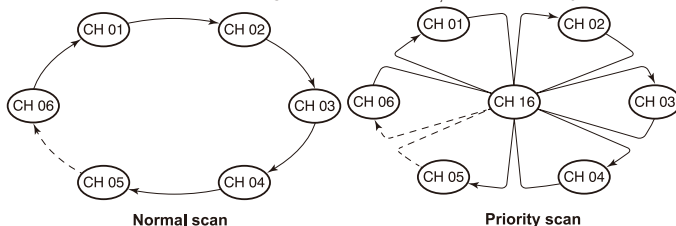
Der Transceiver hat Prioritätsscan und normalen Scan. (Siehe Set-Mode-Programmierung).

Wenn die Wetteralarmfunktion eingeschaltet ist, wird beim Scannen auch der zuvor ausgewählte (zuletzt verwendete) Wetterkanal überprüft.

Stellen Sie die TAG-Kanäle (gescannte Kanäle) vor dem Scannen ein. Löschen Sie die TAG-Kanäle, die das Scannen unangenehm stoppen.

**Normaler Scan:** Normaler Scan durchsucht alle TAG-Kanäle der Reihe nach. Kanal 16 ist nur aktiviert, wenn Kanal 16 als TAG-Kanal festgelegt ist.

**Bevorzugter Scan:** Der Prioritätsscan durchsucht alle TAG-Kanäle nacheinander, während Kanal 16 überwacht wird.



## ■ Festlegen von TAG-Kanälen

Für ein effizienteres Scannen fügen Sie die gewünschten Kanäle als TAG-Kanäle hinzu oder löschen Sie das TAG für unerwünschte Kanäle.

Kanäle, die nicht markiert sind, werden während des Scannens übersprungen.

## ◆ Einstellen / Löschen eines einzelnen getaggten Kanals

1. Drücken Sie [U/I/C] (sowohl [▲] als auch [▼]) mehrmals, um die gewünschte Kanalgruppe auszuwählen.

2. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus, der als TAG-Kanal eingestellt werden soll.
3. Halten Sie [SCAN] bis 1 Sek., um den angezeigten Kanal als TAG-Kanal festzulegen.
  - [TAG] erscheint im Display.
4. Um die TAG-Kanaleinstellung abzubrechen, wiederholen Sie den Schritt 3.
  - [TAG] verschwindet.

### ◆ Alle getaggten Kanäle einstellen / löschen

1. Während Sie [H/L/O] auf das Mikrofon drücken und halten, drücken Sie [SCAN] für 3 Sek., um alle TAG-Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe zu löschen.
2. Wiederholen Sie den obigen Vorgang, um alle TAG-Kanäle festzulegen.

### ■ Starten eines Scans

Legen Sie den Scan-Wiederaufnahme-Timer im Voraus im Set-Modus fest.

1. Drücken Sie [SCAN], um den Prioritäts- oder normalen Scan zu starten.
  - "SC blinkt während des Prioritätsscans; "SCAN" blinkt während des normalen Scans.
  - Kanal 16 wird während des Prioritätsscans überwacht.
  - Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Scanrichtung zu ändern.
  - Ein Signalton ertönt und "SC 16" blinkt an der Kanalkommentaranzeige, wenn während des Prioritätsscans ein Signal auf Kanal 16 empfangen wird.
2. Um den Scan zu stoppen, drücken Sie [SCAN].

### ■ ATIS-Operation (optional)

#### ◆ ATIS Code Programmierung

1. Wenn Sie [CH / WX] gedrückt halten, schalten Sie das Radio ein, um den ATIS-Code-Programmierstatus einzugeben.
2. Nachdem die Anzeige angezeigt wurde, lassen Sie [CH/WX] los, der Cursor beginnt zu blinken.

## DUAL-UHR / TRI-UHR

### ■ Beschreibung

Der Transceiver verfügt über Dualwatch und Tri-Watch.

Dualwatch überwacht Kanal 16, während Sie auf einem anderen Kanal empfangen.

Tri-Watch überwacht Kanal 16 und den Anrufkanal, während ein anderer Kanal empfangen wird.



### ■ Betrieb

1. Wählen Sie Dualwatch oder Tri-watch im Set-Modus.
2. Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.
3. Halten Sie [CH/WX] 1 Sekunde lang gedrückt, um Dualwatch oder Tri-Watch zu starten.
  - "DW blinzelt während Dualwatch; "TW" blinkt während Tri-Watch.
  - Ein Signalton ertönt, wenn ein Signal auf Kanal 16 empfangen wird.
4. Um Dualwatch oder Tri-Watch abzubrechen, drücken Sie [CH/WX].



Dualwatch



Tri-watch

## DSC-BETRIEB

### ■ MMSI Code Programmierung

Der 9-diglt MMSI-Code (Maritime Service Identity: DSC self ID) kann bei Power ON programmiert werden.

1. Drehen Sie [VOL], um das Gerät auszuschalten.
2. Schalten Sie beim Drücken und Halten von [DSC] das Gerät ein, um die MMSI-Code-Programmierungsbedingung einzugeben.
3. Nachdem die Anzeige angezeigt wurde, lassen Sie [DSC] los, ein Cursor beginnt zu blinken.
4. Bearbeiten Sie den angegebenen MMSI-Code, indem Sie [▲] oder [▼] drücken.
  - Drücken Sie [16] oder [CH/WX], um den Cursor vorwärts oder rückwärts zu bewegen.
5. Geben Sie den 9-stelligen Code ein und drücken Sie dann [DSC], um den Code festzulegen.
  - Kehrt zum normalen Betrieb zurück.

**Anmerkung:** Diese Codeprogrammierung kann nur zweimal durchgeführt werden. Nach der Code-Programmierung kann sie nur noch von Ihrem Händler oder Distributor geändert werden.



### ■ MMSI-Code-Prüfung

Der 9-stellige MMSI-Code (DSC self ID) kann überprüft werden.

1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie [A] oder [▼], um "MMSI" auszuwählen und [DSC] zu drücken. (Abbildung 1)
3. Überprüfen Sie den 9-diglt MMSI-Code (DSC self ID).
  - Der MMSI-Code wird angezeigt und scrollt zur Kanalkommentaranzeige. (Abbildung 2)
4. Drücken Sie [DSC], um zum normalen Betrieb zurückzukehren



(Abbildung 1)



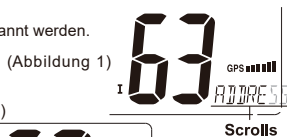
(Abbildung 2)

## ■ DSC-Adress-ID

Insgesamt können 30 DSC-Adress-IDs (9-stellig) programmiert und mit bis zu 5 Zeichen benannt werden.

### ◆ Programmieradressen-ID

1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
  2. Push[▲] oder [▼], um "ADDRESS" auszuwählen, und pushen Sie [DSC]. (Abbildung 1)
  3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "ADD" auszuwählen, und drücken Sie [DSC]. (Abbildung 2)
  4. Drücken Sie [▲] oder [▼], um 9 Ziffern der entsprechenden Adress-ID einzugeben.
  - Drücken Sie [16] oder [CH/WX], um den Cursor vorwärts bzw. rückwärts zu bewegen.
  - Drücken Sie auf [SCAN], um die Bedingung abzubrechen und zu beenden.
- Hinweis:** 1\*Ziffer "0" ist für eine Gruppen-ID festgelegt. Wenn Sie 1\*digt "0" und weitere 8 Ziffern eingeben, wird die ID automatisch als Gruppen-ID registriert.(Abbildung 3)
5. Drücken Sie nach der Eingabe der 9-digt-ID [DSC], um den 5-stelligen ID-Namen mit [▲] oder [▼] einzugeben.
  - Drücken Sie [16] oder [CH/WX], um den Cursor vorwärts bzw. rückwärts zu bewegen.
  - Drücken Sie auf [SCAN], um die Bedingung abzubrechen und zu beenden.
  6. Drücken Sie [DSC], um zu programmieren und das DSC-Menü zu verlassen.



### ◆ Adress-ID wird gelöscht

1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "ADRESSE" auszuwählen und [DSC] zu drücken. (Abbildung 4)
3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "DEL" auszuwählen und [DSC] zu drücken.
- Wenn keine Adress-ID programmiert ist, wird "NO ID" angezeigt.(Abbildung 5)
4. Push[▲] oder [▼], um den gewünschten ID-Namen zum Löschen auszuwählen, und pushen Sie [DSC]. "READY" erscheint.(Abbildung 6)



## ■ Notruf

Ein Notruf sollte übermittelt werden, wenn sich nach Ansicht des Kapitäns das Schiff oder eine Person in Seenot befindet und sofortige Hilfe benötigt.

**Hinweis:** Verwenden Sie niemals den Notruf, wenn sich Ihr Schiff oder eine Person nicht in einem Notfall befindet. Ein Notruf kann nur verwendet werden, wenn sofortige Hilfe benötigt wird.

### ◆ Senden eines Notrufs

1. Drücken Sie beim Öffnen der Tastenabdeckung [DISTRESS] für 5 Sekunden, um den Notruf zu übertragen.
- Notfallkanal (Kanal 70) Wird automatisch ausgewählt und der Notruf wird übertragen. (Abbildung 7)
2. Nach der Übertragung des Anrufs wartet der Transceiver auf einen Bestätigungsanruf auf Kanal 70.



- Der Notruf wird automatisch etwa alle 4 Minuten weitergeleitet.
- "DSC REPEAT" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.(Abbildung 8)

### 3. Nach Erhalt der Bestätigung antworten Sie mit dem Mikrofon.

- "RCV DISTRESS ACK" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.
- 4. Halten Sie [DISTRESS] 5 Sekunden lang gedrückt, um auf Wunsch einen neu gestarteten Notruf zu senden.
- 5. Drücken Sie eine beliebige Taste außer [DISTRESS], um den Modus "Anrufwiederholung" abzubrechen.

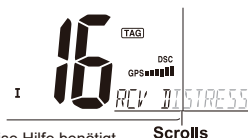
**Hinweis:** Ein Notfallalarm enthält:

- Arten von Distress: Undesignated Distress
- Positionsdaten: GPS-Positionsdaten, die bis zum Erhalt einer Bestätigung aufbewahrt werden.

### ◆ Empfangen eines Notrufs

Während der Überwachung von Kanal 70 und einem Notruf:

1. Der Notfallalarm ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen.
2. "DSC" erscheint und "RCV DISTRESS" scrollt am Kanalkommentarindikator, dann wird Kanal 16 automatisch ausgewählt.
3. Setzen Sie die Überwachung von Kanal 16 fort, da eine Küstenstation möglicherweise Hilfe benötigt.



### ◆ Empfangen einer Distress-Bestätigung

Während der Überwachung von Channel 70 und einer Notstandsbestätigung für ein anderes Schiff wird Folgendes empfangen:

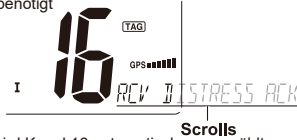
1. Der Notfallalarm ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen
2. 'DSC' erscheint und 'RCV DISTRESS ACK' scrollt auf dem Kanal comment Indikator, dann wird Kanal 16 automatisch ausgewählt.
3. Setzen Sie die Überwachung von Kanal 16 fort, da eine Küstenstation möglicherweise Hilfe benötigt



### ◆ Empfangen einer Distress-Bestätigung

Während der Überwachung von Channel 70 und einer Notstandsbestätigung für ein anderes Schiff wird Folgendes empfangen:

1. Der Notfallalarm ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen.
2. 'DSC' erscheint und 'RCV DISTRESS ACK' scrollt auf dem Kanal comment Indikator, dann wird Kanal 16 automatisch ausgewählt.



## ♦ Empfangen eines Distress Relay-Anrufs

Während der Überwachung von Kanal 70 und einer Distress Relay-Bestätigung wird Folgendes empfangen:  
1. Der Notfallalarm ertönt.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen.
- 2. "DSC" erscheint und "RCV RELAY" scrollt bei der Kanalkommentaranzeige, dann wird Kanal 16 automatisch ausgewählt.



## ■ Individueller Anruf

Mit der Einzeleruffunktion können Sie ein DSC-Signal nur an ein bestimmtes Schiff senden.

### ♦ Übertragung individueller Anrufe

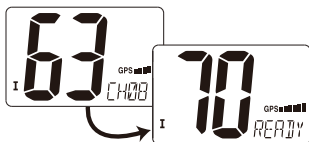
1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
- "INDIVIDUAL" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige. (Abbildung 1)
2. Drücken Sie [DSC], um die gewünschte vorprogrammierte individuelle Adresse mit [▲] oder [▼] auszuwählen, und drücken Sie dann [DSC].
- Der ID-Code für den Individuellen Anruf muss im Voraus festgelegt werden. (Abbildung 2)
3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um einen gewünschten Inter-Ship-Kanal auszuwählen, drücken Sie [DSC].
- Inter-Ship-Kanäle sind bereits in der empfohlenen Reihenfolge in den Transceiver voreingestellt.
- Kanal 70 ist ausgewählt und "READY" erscheint nach dem Drücken von [DSC]. (Abbildung 3)
4. Drücken Sie [DSC], um den individuellen Anruf zu übertragen.
- Wenn Kanal 70 ausgelastet ist, steht der Transceiver bereit, bis der Kanal (Abbildung 4)
5. Nach der Übertragung des einzelnen Anrufs standby auf Kanal 70, bis eine Bestätigung empfangen wird.
- "WAIT ACK" scrollt zum Kanalkommentar-Indikator. (Abbildung 5)
6. Wenn die Bestätigung "Ability to comply" empfangen wird, wird der angegebene Kanal (im Schritt) automatisch mit Signaltönen ausgewählt. Oder wenn die Bestätigung "Unable to comply" empfangen wird, kehrt das Display mit Pieptönen zum bedienten Kanal (vor dem Aufrufen des DSC-Menüs) zurück.
- "RCV ABLE ACK" ODER "RCV UNABLE ACK" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige. (Abbildung 6)
7. Halten Sie [PTT] gedrückt, um Ihre Nachricht an das antwortende Schiff zu übermitteln, wenn "Able to comply" empfangen wird.



(Abbildung 1) Scrolls



(Abbildung 2)



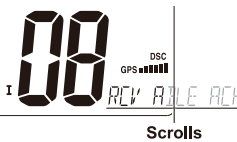
(Abbildung 3)



(Abbildung 4)



(Abbildung 5)



(Abbildung 6)

## ♦ Übermittlung der individuellen Bestätigung

Wenn Sie einen einzelnen Anruf empfangen, können Sie eine Bestätigung ("In der Lage, sich daran zu halten 1" oder "Nicht einhalten") senden, indem Sie die Eingabeaufforderungen auf dem Bildschirm verwenden (siehe "Empfangen eines individuellen Anrufs"). Sie können auch eine Bestätigung über das Menüsystem wie folgt senden.

1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "INDV ACK" auszuwählen und [DSC] zu drücken.
- "INDV ACK"-Element wird angezeigt, nachdem ein individueller Anruf eingegangen ist.
- Das Element "INDV ACK" verschwindet, wenn nach dem Einzelanruf ein weiterer Anruf eingeht.
- Die Individuelle Bestätigung kann nur auf den zuletzt empfangenen Individuellen Anruf übertragen werden. (Abbildung 7)
3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Bestätigung "ABLE" oder "UNABL" auszuwählen. (Abbildung 8)
4. Drücken Sie [DSC], um die Standby-Bedingung für den individuellen Bestätigungsanruf einzugeben.
- "BEREIT" erscheint in der Kanalkommentaranzeige. (Abbildung 9)
5. Drücken Sie [DSC], um die Bestätigung an die ausgewählte Station zu senden. (Abbildung 10)
6. Nachdem die Einzelbestätigung übertragen wurde, wechselt die Anzeige automatisch auf den von der Aufrufstation angegebenen Kanal, wenn "ABLE" ausgewählt ist. (Abbildung 11)



(Abbildung 7) Scrolls



(Abbildung 8)



(Abbildung 9)



(Abbildung 10)



(Abbildung 11)

## ♦ Empfangen eines individuellen Anrufs

Während der Überwachung von Kanal 70 und einem einzelnen Anruf wird Folgendes empfangen:

1. Der Notfallalarm oder der Signalton ertönt je nach empfangener Kategorie.
2. "DSC" erscheint und "RCV INDIVIDUAL" scrollt zur Kanalkommentaranzeige.
3. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen.
4. Drücken Sie [DSC], um den Anruf zu beantworten, und wählen Sie den von der Anrufstation für die Sprachkommunikation angegebenen Kanal aus. Drücken Sie eine beliebige andere Taste, um den Einzelaufruf zu ignorieren.



Scrolls

## ■ Gruppenanruf

Mit der Gruppenaufruffunktion können Sie ein DSC-Signal nur an eine bestimmte Gruppe senden.

### ♦ Weiterleiten des Gruppenanrufs

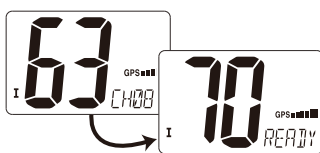
1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "GROUP" auszuwählen, und drücken Sie [DSC].



- Drücken Sie [▲] oder [▼], um die gewünschte vorprogrammierte Gruppenadresse auszuwählen, und drücken Sie [DSC].
  - Der ID-Code für den Gruppenanruf muss im Voraus festgelegt werden. (Abbildung1)
- Drücken Sie [▲] oder [▼], um den gewünschten Intership-Kanal auszuwählen, und drücken Sie [DSC].
  - Kanal 70 ist ausgewählt und "BEREIT" wird angezeigt. (Abbildung2)
- Drücken Sie [DSC], um den Gruppenanruf zu übertragen.
  - Wenn Kanal 70 ausgelastet ist, steht der Transceiver bereit, bis der Kanal klar wird. (Abbildung3)
- Nachdem der Gruppenanruf übermittelt wurde, wechselt die Anzeige auf den zuvor angegebenen Kanal. (Abbildung4)
- Halten Sie [PTT] gedrückt, um Ihre Nachricht an das antwortende Schiff zu übermitteln.



(Abbildung1)



(Abbildung2)



(Abbildung3)



(Abbildung4)

#### ♦ Annahmen eines Gruppenanrufs

Während der Überwachung von Channel 70 und dem Empfang eines Gruppenanrufs:

- Der Notfallalarm oder der Signalton ertönt je nach empfangener Kategorie.
- "DSC" erscheint und "RCV GROUP" scrollt zur Kanalkommentaranzeige.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen.
- Drücken Sie [DSC], um den von der Anrufstation für die Sprachkommunikation angegebenen Kanal auszuwählen. Drücken Sie eine beliebige andere Taste, um den Gruppenanruf zu ignorieren. (Abbildung5)



(Abbildung5) Scrolls

#### ■ ALLE Schiffe rufen an

Mit der Ruffunktion "Alle Schiffe" können Sie ein DSC-Signal an alle Schiffe senden

#### ♦ Senden aller Schiffe Anruf

Große Schiffe nutzen Channel 70 als "Hörkanal". Wenn Sie eine Nachricht an diese Schiffe ankündigen möchten, verwenden Sie die Funktion "Alle Schiffe aufrufen".

- Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
- Drücken Sie [▲] oder [▼], um "ALLE SCHIFFE" auszuwählen (Abbildung6)
- Drücken Sie [DSC], um die Standby-Bedingung für den Aufruf "Alle Schiffe" einzugeben.
- Kanal 70 ist ausgewählt und "BEREIT" wird angezeigt. (Abbildung7)
- Drücken Sie [DSC], um den Aufruf "Alle Schiffe" zu übertragen.
- Geringer Stromverbrauch ist ausgewählt (Abbildung8)
- Nachdem der Aufruf "Alle Schiffe" übertragen wurde, ändert sich die Anzeige in Kanal16 automatisch. (Abbildung9)



(Abbildung6) Scrolls



(Abbildung7)



(Abbildung8)

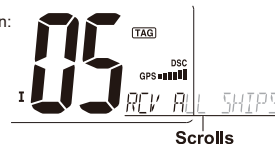


(Abbildung9) Scrolls

#### ♦ Empfangen eines Anrufs "Alle Schiffe"

Während der Überwachung von Channel 70 und einem All Ships-Anruf wird Folgendes empfangen:

- Der Notfallalarm ertitelt, wenn die Kategorie "Distress" oder "Urgency" lautet; 2 Signaltöne für andere Kategorien.
- "DSC" erscheint und "RCV ALL SHIPS" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen.
- Drücken Sie [DSC], um Kanal 16 für eine Ansage vom anrufenden Schiff zu überwachen, drücken Sie eine andere Taste, um den Anruf zu ignorieren.



Scrolls

#### ■ Geografischer Raum Aufruf

Mit der Ruffunktion "Geografischer Bereich" können Sie ein DSC-Signal an alle Schiffe in einem geografischen Gebiet senden.

#### ♦ Empfangen eines Anrufs in einem geografischen Gebiet

Während der Überwachung von Kanal 70 wird ein Anruf für ein geografisches Gebiet (für das Gebiet, in dem Sie sich befinden) empfangen:

- Der Notfallalarm oder der Signalton ertönt je nach empfangener Kategorie.
- "DSC" erscheint und "RCV GEOGRAPHICAL" scrollt zum Kanalkommentar-Indikator.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen.
- Drücken Sie [DSC], um zu dem kanal zu wechseln, den die Aufrufstation für Sprachkommunikation; Drücken Sie eine beliebige andere Taste, um den geografischen Bereich zu ignorieren rufen.



Scrolls

#### ■ GPS-Positionsanzeige

#### ♦ GPS-Positionsanweisungen

Das Radio mit eingebautem GPS-Empfänger, wenn die Anzahl der Satelliten, die GPSempfangen und die Signalstärke ausreichend ist, dann wird es in der Lage sein, die Positionsinformationen des Schiffes. Wenn Sie sich im Standby-Modus befinden, halten Sie [DSC] 1 Sekunde lang gedrückt, der Bildschirm wird angezeigt die Positionsinformationen des aktuellen Schiffes : Breitengrad, Längengrad, UTCtime, Anzahl der Satelliten.



Scrolls

- Wenn das GPS-Signal nicht empfangen wird und der Bildschirm "NO POSITION" anzeigt, Bitte prüfen Sie, ob das Funkgerät durch Hindernisse blockiert ist.
- GPS- blinkt, wenn GPS-Daten ungültig sind.

#### ◆ Senden des Positionsanforderungsanrufs

Senden Sie einen Positionsanfrageanruf, wenn Sie die aktuelle Position eines bestimmten Schiffes usw. wissen möchten.

1. Drücken Sie [DSC], um das DSC-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie [▲] oder [▼], um "POS REQUEST" auszuwählen, und drücken Sie dann [DSC]. (Abbildung1)
3. Drücken Sie [▲] oder [▼], um die gewünschte vorprogrammierte individuelle Adresse auszuwählen.
- Die ID-Code-Tor-Positionsanfrage muss im Voraus festgelegt werden. (Abbildung2)
4. Drücken Sie [DSC], um die Standby-Bedingung für den Positionsanforderungsauftrag einzugeben.
- Kanal 70 ist ausgewählt und "BEREIT" wird angezeigt. (Abbildung3)
5. Drücken Sie [DSC], um den Positionsanforderungsauftrag zu übertragen. (Abbildung4)
6. Nachdem der Positionsanfrage-Aufruf übermittelt wurde, wird die folgende Anzeige angezeigt.
- "WAIT ACK" scrollt zur Kanalkommentaranzeige. (Abbildung5)
7. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Zustand zu beenden und zum normalen Betrieb zurückzukehren.



(Abbildung2)



(Abbildung3)



(Abbildung4)



(Abbildung5)



(Abbildung1) Scrolls

#### ◆ Empfangen eines Positionsanfrageanrufs

Während der Überwachung von Channel 70 und des Empfangs eines Positionsanfrageanrufs:

1. "DSC" erscheint und "RCV POS REQUEST" scrollt zur Kanalkommentaranzeige.
2. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen.
3. Drücken Sie [DSC], um auf den Anruf zu antworten; Drücken Sie eine beliebige andere Taste, um den Anruf zu ignorieren.



Scrolls

#### ◆ Empfangen eines Positionsantwortanrufs

Während der Überwachung von Channel 70 und beim Empfang eines Positionsantwortanrufs:

» Der "Breitengrad" und "Längengrad" von der aufgerufenen Station wird automatisch in der Reihenfolge der Breitengradkoordinaten und dann der Längengradkoordinaten angezeigt und gescrollt.

2. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu stoppen



Scrolls

## MODUS EINSTELLEN

### ■ Set-Modus-Programmierung

Der Eingestellte Modus wird verwendet, um die Bedingungen der Funktionen des Transceivers zu ändern: Scan-Typ (Normal oder Priorität), Scan-Resume-Timer, Wetterwarnung, Dual / Tri-Watch, DSC-Uhr, Piepton, Automatische Bestätigung und Favoritenkanalfunktion.

#### Modus-Betrieb einstellen

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Wenn Sie [16] drücken, schalten Sie es ein, um in den Set-Modus zu wechseln.
3. Nachdem die Anzeige angezeigt wurde, lassen Sie [16] los.
- "SCAN" erscheint an der Kanalkommentaranzeige.
4. Drücken Sie [16], um ggf. das gewünschte Element auszuwählen.
5. Drücken Sie [▲] oder [▼], um den gewünschten Zustand des Elements auszuwählen.
6. Tum Schalten Sie aus, dann wieder EIN, um den Set-Modus zu beenden

| Nr. | Display          | Artikel               | Option                                 | Vorgabe            |
|-----|------------------|-----------------------|----------------------------------------|--------------------|
| 1   | ABTASTEN         | Scan-Typ              | n- (normaler Scan)/ p- (priority scan) | n- (normaler Scan) |
| 2   | ZEITSCHALTUHR    | Scan resume timer     | von (AUS)/ein (EIN)                    | von (AUS)          |
| 3   | WX-ALARM         | Wetterwarnung         | von (AUS)/ein (EIN)                    | von (AUS)          |
| 4   | DUAL             | Dual/Tri-Uhr          | d-(Dualwatch) /1- (Tri-watch)          | d-(Dualwatch)      |
| 5   | DSC UHR          | DSC Uhr               | von (AUS)/ein (EIN)                    | von (AUS)          |
| 6   | BEEP             | Piepton               | von (AUS)/ein (EIN)                    | ein (EIN)          |
| 7   | AUTOMATISCHE ACK | Auto acknowl□edgement | von (AUS)/ein (EIN)                    | von (AUS)          |
| 8   | FAVORIT CH       | Liebingskanal         | von (AUS)/ein (EIN)                    | ein (EIN)          |

## ■ Festlegen von Moduselementen

### ◆ Scan-Typ

Der Transceiver verfügt über 2 Scantypen: Normaler Scan und Priority-Scan. Normaler Scan durchsucht alle TAG-Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe. Der Prioritätsscan durchsucht alle TAG-Kanäle nacheinander, während Kanal 16 überwacht wird.

### ◆ Scan-Resume-Timer

Der Scan-Wiederaufnahmetimer kann als Pause (OFF) oder Timer-Scan (ON) ausgewählt werden. Wenn AUS ausgewählt ist, wird der Scan angehalten, bis das Signal verschwindet. Wenn EIN ausgewählt ist, pausiert der Scan 5 Sek. und wird auch dann fortgesetzt, wenn ein Signal auf einem anderen Kanal als Kanal 16 empfangen wurde.

### ◆ Wetterwarnung

Ein NOAA-Sender sendet einen Wetteralarmton vor wichtigen Wetterinformationen. Wenn die Wetteralarmfunktion eingeschaltet ist, erkennt der Transceiver den Alarm, dann blinkt die "WX ALT" -Anzeige, bis der Transceiver betrieben wird. Der zuvor ausgewählte (verwendete) Wetterkanal wird während des Scannens jederzeit überprüft.

• "WX ALT" erscheint anstelle der "WX"-Anzeige, wenn die Funktion eingeschaltet ist.

### ◆ Dual/Tri-Uhr

Dieser Artikel kann als Dualwatch oder Tri-Watch ausgewählt werden.

### ◆ DSC-Uhr

DSC Watch überwacht Kanal 70, während Sie einen anderen Kanal empfangen.

Wird auf Kanal 70 ein Notsignal empfangen, überwacht der Transceiver abwechselnd Kanal 16 und 70, bis das Notsignal verschwindet.

Wenn ein Signal auf einem anderen Kanal empfangen wird, pausiert die DSC-Uhr, bis das Signal verschwindet.

• Diese Funktion ist je nach Händlereinstellung für einige Kanalgruppen möglicherweise nicht verfügbar.

• "DSC WATCH" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.

### ◆ Piepton

Sie können den lautlosen Betrieb auswählen, indem Sie die Signaltöne ausschalten, oder Sie können den Signaltönen beim Drücken einer Taste durch Einschalten der Signaltöne durch Einschalten der Signaltöne erhalten.

### ◆ Automatische Bestätigung

Dieses Element setzt die automatische Bestätigungsfunktion EIN oder AUS.

Wenn ein Positionsanforderungsanruf oder ein Positionsberichts-anruf empfangen wird, überträgt der Transceiver automatisch den Positionsanforderungsantwortanruf bzw. den Positionsberichtsantwortanruf.

• "AUTO ACK" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.

### ◆ Lieblingskanal

Mit diesem Element wird die Funktion "Lieblingskanal" EIN oder AUS gesetzt.

Der Lieblingskanal wird über die TAG-Kanaleinstellung programmiert.

Wenn die Funktion "Lieblingskanal" aktiviert ist, wählen Sie die Tasten [▲] oder [▼] am Mikrofon nacheinander die bevorzugten Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe aus, wenn sie gedrückt werden.

• "FAVORITE CH" scrollt auf die Kanalkommentaranzeige.

## ■ SENDERLISTE

| Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         | Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         |
|----------------|-----|-----|----------------|---------|----------------|-----|-----|----------------|---------|
| USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive | USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive |
|                | 01  | 01  | 156.050        | 160.650 |                | 21  | 21  | 157.050        | 161.650 |
| 01A            |     |     | 156.050        | 156.050 | 21A            |     | 21A | 157.050        | 157.050 |
|                | 02  | 02  | 156.100        | 160.700 |                |     | 21b | Only receiver  | 161.650 |
|                | 03  | 03  | 156.150        | 160.750 |                | 22  |     | 157.100        | 161.700 |
| 03A            |     |     | 156.150        | 156.150 | 22A            |     | 22A | 157.100        | 157.100 |
|                | 04  |     | 158.200        | 160.800 |                | 23  | 23  | 157.150        | 161.750 |
|                |     | 04A | 156.200        | 156.200 | 23A            |     |     | 157.150        | 157.150 |
|                | 05  |     | 156.250        | 160.850 | 24             | 24  | 24  | 157.200        | 161.800 |
| 05A            |     | 05A | 156.250        | 156.250 | 25             | 25  | 25  | 157.250        | 161.850 |
| 06             | 06  | 06  | 156.300        | 156.300 |                |     | 25b | Only receiver  | 161.850 |
|                | 07  |     | 156.350        | 160.950 | 26             | 26  | 26  | 157.300        | 161.900 |
| 07A            |     | 07A | 156.350        | 156.350 | 27             | 27  | 27  | 157.350        | 161.950 |
| 08             | 08  | 08  | 156.400        | 156.400 | 28             | 28  | 28  | 157.400        | 162.000 |
| 09             | 09  | 09  | 158.450        | 156.450 |                |     | 28b | Only receiver  | 162.000 |
| 10             | 10  | 10  | 156.500        | 156.500 |                | 60  | 60  | 156.025        | 160.625 |
| 11             | 11  | 11  | 156.550        | 156.550 |                | 61  |     | 156.075        | 160.675 |

| Channel number |      |      | Frequency(MHz) |         | Channel number |                |       | Frequency(MHz) |         |
|----------------|------|------|----------------|---------|----------------|----------------|-------|----------------|---------|
| USA            | INT  | CAN  | Transmit       | Receive | USA            | INT            | CAN   | Transmit       | Receive |
| 12             | 12   | 12   | 156.600        | 156.600 | 61A            |                | 61A   | 156.075        | 156.075 |
| 13*2           | 13   | 13** | 156.650        | 156.650 |                | 62             |       | 156.125        | 160.725 |
| 14             | 14   | 14   | 156.700        | 156.700 |                |                | 62A   | 156.125        | 156.125 |
| 15*2           | 15*1 | 15** | 156.750        | 158.750 |                | 63             |       | 156.175        | 160.775 |
| 18             | 18   | 16   | 158.800        | 156.800 | 63A            |                |       | 156.175        | 156.175 |
| ir             | 17   | 1F'  | 156.850        | 156.850 |                | 64             | 64    | 156.225        | 160.825 |
|                | 18   |      | 156.900        | 161.500 | 64A            |                | 64A   | 156.225        | 156.225 |
| 18A            |      | 18A  | 156.900        | 156.900 |                | 65             |       | 156.275        | 160.875 |
|                | 19   |      | 156.950        | 161.550 | 65A            | 65A            | 65A   | 156.275        | 156.275 |
| 19A            |      | 19A  | 156.950        | 156.950 |                | 66             |       | 156.325        | 160.925 |
| 20             | 20   | 20'1 | 157.000        | 161.600 | 66A            | 66A            | 66A*1 | 156.325        | 156.325 |
| 20A            |      |      | 157.000        | 157.000 | 87'            | 67             | 67    | 156.375        | 156.375 |
| 68             | 68   | 68   | 156.425        | 156.425 | 86A            |                |       | 157.325        | 157.325 |
| 69             | 69   | 69   | 156.475        | 156.475 | 87             | 87             | 87    | 157.375        | 181.975 |
| 7(P            | 7(T  | 70*3 | 156.525        | 156.525 | 87A            |                |       | 157.375        | 157.375 |
| 71             | 71   | 71   | 156.575        | 156.575 | 88             | 88             | 88    | 157.425        | 162.025 |
| 72             | 72   | 72   | 156.625        | 156.625 | 88A            |                |       | 157.425        | 157.425 |
| 73             | 73   | 73   | 156.675        | 156.675 |                |                |       |                |         |
| 74             | 74   | 74   | 156.725        | 156.725 |                |                |       |                |         |
| 75*1           | 75*1 | 75*1 | 156.775        | 156.775 |                |                |       |                |         |
| 76*1           | 76*1 | 76*1 | 156.825        | 156.825 |                |                |       |                |         |
| 77*1           | 77   | 77*1 | 156.875        | 156.875 |                |                |       |                |         |
|                | 78   |      | 156.925        | 161.525 |                |                |       |                |         |
| 78A            |      | 78A  | 156.925        | 156.925 |                |                |       |                |         |
|                | 79   |      | 156.975        | 161.575 |                |                |       |                |         |
| 79A            |      | 79A  | 156.975        | 156.975 |                |                |       |                |         |
|                | 80   |      | 157.025        | 161.625 |                |                |       |                |         |
| 80A            |      | 80A  | 157.025        | 157.025 |                |                |       |                |         |
|                | 81   |      | 157.075        | 161.675 | WX channel     | Frequency(MHz) |       |                |         |
| 81A            |      | 81A  | 157.075        | 157.075 |                | Transmit       |       | Receive        |         |
|                | 82   |      | 157.125        | 161.725 | 1              | Only receiver  |       | 162.550        |         |
| 82A            |      | 82A  | 157.125        | 157.125 | 2              | Only receiver  |       | 162.400        |         |
|                | 83   | 83   | 157.175        | 161.775 | 3              | Only receiver  |       | 162.475        |         |
| 83A            |      | 83A  | 157.175        | 157.175 | 4              | Only receiver  |       | 162.425        |         |
|                |      | 83b  |                | 161.775 | 5              | Only receiver  |       | 162.450        |         |
| 84             | 84   | 84   | 157.225        | 161.825 | 6              | Only receiver  |       | 162.500        |         |
| 84A            |      |      | 157.225        | 157.225 | 7              | Only receiver  |       | 162.525        |         |
| 85             | 85   | 85   | 157.275        | 161.875 | 8              | Only receiver  |       | 161.650        |         |
| 85A            |      |      | 157.275        | 157.275 | 9              | Only receiver  |       | 161.775        |         |
| 86             | 86   | 86   | 157.325        | 161.925 | 10             | Only receiver  |       | 163.275        |         |

## ■SENDERLISTE

| Allgemein                 |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Frequenzabdeckung         | TX: 156.025-157.425 MHz    |
|                           | RX: 156.050 -163.275 MHz   |
| Modus                     | FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B) |
| Frequenzstabilität        | ±10ppm                     |
| Betriebstemperaturbereich | -20°C - +60°C              |
| Antennenimpedanz          | 50Ω                        |
| Abmessungen (BxTxH)       | 153mmx152mmx67mm           |
| Gewicht (Haupteinheit)    | 742g (mit Mikrofon)        |

| Sender                                  |            | Receiver                             |              |
|-----------------------------------------|------------|--------------------------------------|--------------|
| Ausgangsleistung                        | 25W/1W     | Empfindlichkeit                      | ≤0.2UV       |
| Max. Frequenzabweichung                 | ±5.0 kHz   | Squelch-Empfindlichkeit              | ≤0.2uV       |
| Störaussendungen                        | ≤-70dB (H) | Selektivität benachbarter Kanäle     | ≥70dB        |
|                                         | ≤-56dB (L) | Falsche Antwort-Ablehnungsquote      | ≥70dB        |
| Stromversorgung des benachbarten Kanals | ≥70dB      | Intermodulationsabstoßungsverhältnis | ≥70dB        |
| Harmonische Verzerrung von Audio        | ≤10%       | Max. Strom                           | ≤1.5A        |
| Stromabfluss                            | ≤5.5A(H)   | Audio-Ausgangsleistung               | ≥4.5W (10%)  |
|                                         | ≤1.5A(L)   | GPS-Signal ver.                      | NMEA0183-2.0 |
| Eingangswiderstand                      | 2KΩ        | Ausgang Impedence                    | 4Ω           |

## ■FEHLERBEHEBUNG

Bei den in der folgenden Tabelle beschriebenen Problemen handelt es sich um häufige Betriebsfehler. Diese Arten von Fehlern sind im Allgemeinen auf unsachgemäße Verbindungen, die Bedienung durch falsche Einstellungen oder Bedienerfehler aufgrund unvollständiger Programmierung zurückzuführen. Diese Probleme werden in der Regel nicht durch einen Stromkreisausfall verursacht. Bevor Sie einen Ausfall der Gegensprechanlage vermuten, lesen Sie bitte die entsprechenden Teile dieser Formulare und die Gebrauchsanweisung.

| Frage                                                | Mögliche Ursache                                                                                 | Lösungen                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Macht reagierte nicht.                           | 1.das Stromkabel ist gut angeschlossen.<br>2.die Stromkabelsicherung gebrochen.                  | 1, überprüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist: rot (+); schwarz (-).<br>2, dann finden Sie die Ursache der durchgebrannten Sicherung, ersetzen Sie den Sicherungsstrom auf 15A |
| Es kann keine Verbindung mit GPS hergestellt werden. | 1. Verbindungsfehler.<br>2. verschiedene externe GPS-Formate.                                    | 1, überprüfen Sie, ob die Verbindungen korrekt sind.<br>2. Das externe GPS-Format sollte NMEA0183-2.0 sein.                                                                                    |
| Kann nicht gescannt werden.                          | Keine Markierungskanäle (TAG) festlegen.                                                         | Der Kanal, den Sie scannen möchten, ist so eingestellt, dass                                                                                                                                   |
| Kann nicht gestartet werden.                         | Arbeiten Sie auf dem Wetterkanal oder 70 Kanälen.                                                | Verlassen Sie den Wetterkanal oder 70 Kanäle.                                                                                                                                                  |
| Hohe Leistung kann nicht ausgewählt werden.          | Einige Kanäle können mit geringer Leistung übertragen werden.                                    | Wählen Sie andere Kanäle.                                                                                                                                                                      |
| Derselbe Kanal kann nicht sprechen.                  | 1.Der Kanal ist eine andere Frequenz (DUP).<br>2.die Arbeitsgruppe auf ihrem eigenen Kanal.      | 1.Wählen Sie einen Kanal aus.<br>2.Der Kanal ist auf die gleiche Frequenz eingestellt.                                                                                                         |
| Kein Piepton                                         | Signalton aus                                                                                    | Öffnen Sie die Signaltonfunktion im Einstellungsmodus.                                                                                                                                         |
| Kann keinen Notruf senden.                           | MMSI-Code ist nicht festgelegt.                                                                  | Halten Sie die [DSC]-Taste gedrückt, um in den                                                                                                                                                 |
| Kein Ton aus dem Lautsprecher.                       | 1, Tone Squelch Level auch.<br>2, das Volumen ist zu klein.<br>3, der Lautsprecher Gitterwasser. | 1.Drehen Sie den [SQL] -Knopf, um den Squelch-Pegel einzustellen. 2.drehen Sie den [VOL] -Regler, um die Lautstärke einzustellen. 3. Verwendung von Vibrationsablaufwasserabfluss.             |

# WARNING

## HF-ENERGIEEXPOSITION UND PRODUKTSICHERHEITSLFITFADEN FÜR FUNKGERÄTE



AUFMERKSAMKEIT

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch, das wichtige Bedienungsanleitungen für die sichere Verwendung und das Bewusstsein und die Kontrolle der HF-Energie zur Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften enthält.

•Die Bedienungsanleitung sollte dem Gerät beiliegen, wenn es an andere Benutzer übertragen wird.  
•Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die hier beschriebenen betrieblichen Anforderungen nicht erfüllt sind.  
Dieses Zwei-Wege-Funkgerät verwendet elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (RF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Entfernung zu ermöglichen. HF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann.

Alle Retevis Zwei-Wege-Funkgeräte wurden entwickelt, hergestellt und getestet, um sicherzustellen, dass sie die staatlich festgelegten HF-Expositionswerte erfüllen. Darüber hinaus empfehlen die Hersteller den Anwendern von Funkgeräten auch spezifische Bedienungsanleitungen. Diese Anweisungen sind wichtig, da sie die Benutzer über die HF-Energieexposition informieren und einfache Verfahren zur Steuerung bieten.

Weitere Informationen darüber, was HF-Energieexposition ist und wie Sie Ihre Exposition kontrollieren können, um die Einhaltung der festgelegten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, finden Sie auf den folgenden Websites: <http://www.who.int/en/>  
Wenn Funkgeräte als Folge der Beschäftigung verwendet werden, verlangen die Vorschriften der lokalen Regierung, dass die Benutzer ihre Exposition vollständig kennen und kontrollieren können, um die beruflichen Anforderungen zu erfüllen. Das Bewusstsein für die Exposition kann durch die Verwendung eines Produktetiketts erleichtert werden, das die Benutzer zu spezifischen Informationen zur Sensibilisierung der Benutzer leitet. Ihr Retevis Funkgerät verfügt über ein RF Exposure Product Label. Außerdem enthält Ihr Retevis-Benutzerhandbuch oder ihre separate Sicherheitsbroschüre Informationen und Bedienungsanleitungen, die zur Kontrolle Ihrer HF-Exposition und zur Erfüllung der Compliance-Anforderungen erforderlich sind.

### Radiolizenz (gilt nur für lizenziertes Radio)

Regierungen halten die Funkgeräte in der Klassifizierung, Business-Funkgeräte arbeiten auf Funkfrequenzen, die von den lokalen Radiomanagementabteilungen (FCC, ISD, BAKOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...) reguliert werden. Um auf diesen Frequenzen zu senden, benötigen Sie eine von ihnen ausgestellte Lizenz.

Für die detaillierte Klassifizierung und die Verwendung Ihrer beiden Funkgeräte wenden Sie sich bitte an die lokalen Radioverwaltungsabteilungen.

Die Verwendung dieses Funkgeräts außerhalb des Landes, in dem es verbreitet werden sollte, unterliegt staatlichen Vorschriften und kann verboten sein. Nicht autorisierte Änderung und Anpassung Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die von den lokalen Funkverwaltungsabteilungen erteilte Befugnis des Benutzers zum Betrieb dieses Funkgeräts aufheben und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten Senderanpassungen nur von oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die als technisch qualifiziert für die Wartung und Reparatur von Sendern in privaten mobilen und festen Landdiensten zertifiziert ist, die von einer Organisation, die den Nutzer dieser Dienste vertritt, zertifiziert wurde.

Der Austausch von Senderkomponenten (Kristall, Halbleiter usw.), die nicht von den örtlichen Radioverwaltungsabteilungen für die Ausrüstungsgenehmigung für dieses Funkgerät autorisiert wurden, könnte gegen die Regeln verstoßen.

### FCC-Anforderungen:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb steht unter der Bedingung, dass dieses Gerät keine funktechnischen Störungen verursacht. (Lizenzierte Radios sind anwendbar);

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (Andere Geräte sind anwendbar)

- (1) Dieses Gerät darf keine funktechnischen Störungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

### (Gilt nur für GMRS-Radiosender):

Für den Betrieb einer GMRS-Station ist eine gültige Einzellizenz erforderlich. Um eine Individuelle Lizenz zu erhalten, muss ein Antragsteller berechtigt sein und die geltenden Regeln und Verfahren der FCC befolgen. Der Antragsteller muss die erforderlichen Antrags- und Registrierungsgebühren entrichten. Jede einzelne Lizenz im GMRS hat in der Regel eine Laufzeit von zehn Jahren ab dem Datum der Erteilung oder Erneuerung und kann gemäß den Verfahren der FCC verlängert werden. Um eine GMRS-Betreiberlizenz zu erhalten, benötigen Sie das FCC-Formular 605 & 159, wir empfehlen Ihnen, die FCC-Website unter <https://www.fcc.gov/wireless/support/fcc-form-605> zu besuchen, die die erforderlichen Anweisungen enthält. Weitere Fragen zum Lizenzantrag erhalten Sie bei der FCC unter 1-888-225-5322 oder auf der Website der FCC: <http://www.fcc.gov>.

Gemäß den FCC-Regeln kann jede Person, die eine Einzellizenz besitzt, ihren unmittelbaren Familienmitgliedern erlauben, ihre GMRS-Station oder -Stationen zu betreiben. Unmittelbare Familienmitglieder sind der Ehepartner, Kinder, Enkel, Stiefkinder, Eltern, Großeltern, Stiefeltern, Brüder, Schwestern, Tanten, Onkel, Nichten, Neffen und Schwiegereltern des Lizenznehmers.

• (Gilt nur für industrielle Umgebungen) Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn das Gerät in einer kommerziellen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieser Geräte in einem Wohngebiet kann zu funktechnischen Störungen führen, in diesem Fall muss der Benutzer die Störung auf eigene Kosten korrigieren.

• (gilt nur für zu Hause) Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, funktechnische Störungen verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, die durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden können, wird der Benutzer aufgefordert, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich von dem Stromkreis unterscheidet, an den der Empfänger angeschlossen ist.

– Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker, um Hilfe zu erhalten.

#### CE-Anforderungen:

• (Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkanlagentyp den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU und der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU entspricht; der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

#### •Einschränkungsinformationen

Dieses Produkt kann in EU-Ländern und -Regionen verwendet werden, darunter: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE) und Vereinigtes Königreich (UK).

Die Warnhinweise zur Frequenzbeschränkung entnehmen Sie bitte dem Paket.

#### •Entsorgung

Das durchgestrichene Müllersymbol auf Ihrem Produkt, Ihrer Literatur oder Ihrer Verpackung erinnert Sie daran, dass in der Europäischen Union alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (Akkus) am Ende ihrer Lebensdauer an bestimmte Sammelstellen gebracht werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Entsorgen Sie sie gemäß den Gesetzen in Ihrer Nähe.



#### IC-Anforderungen:

##### Lizenzbefreite Funkgeräte

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender/Empfänger, die den lizenzfreien RSS(s) von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.

(2) Dieses Gerät muss alle Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

Dieses Gerät entspricht den RSS von Industry Canada, die für lizenzbefreite Funkgeräte gelten. Die Verwertung ist unter den folgenden zwei Bedingungen zulässig:

(1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen.

(2) Der Benutzer des Geräts muss jede erlittene Funkstörung akzeptieren, auch wenn die Störung den Betrieb beeinträchtigen könnte.

#### RF Exposure Compliance und Steuerungsrichtlinien und Bedienungsanleitungen

• Occupational/Controlled Radio, dieses Funkgerät ist für "Occupational/Controlled Use Only" konzipiert und klassifiziert, was bedeutet, dass es nur während der Beschäftigung von Personen verwendet werden darf, die sich der Gefahren und der Möglichkeiten zur Minimierung solcher Gefahren bewusst sind; NICHT für die Verwendung in einer allgemeinen Bevölkerung / unkontrollierten Umgebung bestimmt.

• Allgemeine Bevölkerung / unkontrollierter Funk, dieser Funk ist für die "allgemeine Bevölkerung / unkontrollierte Nutzung" konzipiert und klassifiziert.

Um Ihre Exposition zu kontrollieren und die Einhaltung der Expositionsgrenzwerte am Arbeitsplatz/in kontrollierter Umgebung sicherzustellen, halten Sie sich immer an die folgenden Verfahren.

Wenn Sie vor dem Gesicht operieren, am Körper getragen, legen Sie das Radio immer in einen von Retevis zugelassenen Clip, Halter, Holster, Koffer oder Gürtelgurt für dieses Produkt. Die Verwendung von zugelassenem, am Körper getragenen Zubehör ist wichtig, da die Verwendung von nicht von Retevis zugelassenem Zubehör zu Expositionsniveaus führen kann, die die IEEE/ICNIRP RF-Expositionsgrenzwerte überschreiten.

Übertragen Sie nicht mehr als den Nennlastfaktor von 50% der Zeit. Drücken Sie zum Übertragen (Sprechen) die Taste Push to Talk (PTT). Um Anrufe zupfangen (listen), lassen Sie die PTT-Taste los. Die Übertragung der notwendigen Informationen oder weniger ist wichtig, da das Funkgerät nur bei der Übertragung in Bezug auf die Messung der Normenkonformität eine messbare HF-Energieexposition erzeugt.

• Betreiben Sie das Funkgerät NICHT ohne angeschlossene Antenne, da dies das Funkgerät beschädigen und auch dazu führen kann, dass Sie die HF-Expositionsgrenzwerte überschreiten. Eine geeignete Antenne ist die vom Hersteller mit diesem Funkgerät gelieferte Antenne oder eine vom Hersteller speziell für die Verwendung mit diesem Funkgerät zugelassene Antenne, und der Antennengewinn darf die vom Hersteller angegebene Verstärkung nicht überschreiten.

• Senden Sie NICHT für mehr als 50% der gesamten Funknutzungszeit, mehr als 50% der Zeit kann dazu führen, dass die Anforderungen an die Einhaltung der HF-Exposition überschritten werden.

• Während der Übertragung erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die möglicherweise Interferenzen mit anderen Geräten oder Systemen verursachen kann. Um solche Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen Schilder angebracht sind.

• Betreiben Sie den Sender NICHT in Bereichen, die empfindlich auf elektromagnetische Strahlung reagieren, wie Krankenhäuser, Flugzeuge und Sprengstellen.

• Tragbares Gerät, dieser Sender kann mit den in dieser Einreichung dokumentierten Antennen in Push-to-Talk- und am Körper getragenen Konfigurationen betrieben werden. Die HF-Expositions-konformität ist auf die spezifischen Gürtelclip- und Zubehörkonfigurationen beschränkt, wie in dieser Anmeldung dokumentiert, und der Abstand zwischen Kopf und Gerät oder Antenne muss mindestens 2,5 cm betragen.

• Mobiles Gerät, während des Betriebs unterliegt der Trennungsabstand zwischen Benutzer und Antenne den tatsächlichen Vorschriften, dieser Trennungsabstand stellt sicher, dass ein ausreichender Abstand zu einer ordnungsgemäß installierten extern montierten Antenne besteht, um die HF-Expositionsanforderungen zu erfüllen.

Senden Sie nur, wenn Personen außerhalb des Fahrzeugs mindestens den empfohlenen Mindestlateralabstand von einer ordnungsgemäß installierten, gemäß Einbauanleitung installierten, extern montierten Antenne entfernt sind.

#### Handheld-Modus (falls zutreffend)

• Halten Sie das Radio in einer vertikalen Position mit dem Mikrofon (und anderen Teilen des Radios einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 cm (ein Zoll) von der Nase oder den Lippen entfernt. Die Antenne sollte von den Augen ferngehalten werden. Es ist wichtig, das Funkgerät in einem angemessenen Abstand zu halten, da die HF-Exposition mit zunehmender Entfernung von der Antenne abnimmt. Telefonmodus (falls zutreffend)

• Wenn Sie einen Anruf tätigen oder empfangen, halten Sie Ihr Funkprodukt wie ein Drahtloses Telefon. Sprechen Sie direkt in das Mikrofon. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie fahrend Elektromagnetische Störungen/Verträglichkeit HINWEIS: Fast jedes elektronische Gerät ist anfällig für elektromagnetische Störungen (EMI), wenn es unzureichend abgeschirmt, entworfen oder anderweitig für elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert ist.



## Erstickungsgefahr vermeiden



Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren.

## Schalten Sie das Funkgerät unter den folgenden Bedingungen aus:



**WARNING**

- Schalten Sie Ihr Radio aus, bevor Sie eine Batterie oder ein Zubehör entfernen (installieren) oder wenn Sie den Akku aufladen.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich in einer potenziell gefährlichen Umgebung befinden: In der Nähe von elektrischen Strahlkappen, in einem Strahlungsbereich, in explosionsgefährdeten Bereichen (brennbares Gas, Staubpartikel, metallische Pulver, Getreidepulver usw.).
- Schalten Sie Ihr Radio aus, während Sie Kraftstoff aufnehmen oder an Tankstellen parken.
- Zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen und/oder Kompatibilitätskonflikte
- Schalten Sie Ihr Radio in jeder Einrichtung aus, in der Sie in Benachrichtigungen dazu aufgefordert werden, Krankenhäuser oder Gesundheitseinrichtungen (Herzschrittmacher, Hörgeräte und andere medizinische Geräte) verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe HF-Energie reagieren.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden. Jede Verwendung eines Funkgeräts muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften gemäß den Anweisungen der Flugbesatzung erfolgen.

## Schützen Sie Ihr Gehör:



**WARNING**

- Verwenden Sie das niedrigste Volumen, das für Ihre Arbeit erforderlich ist.
  - Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden.
  - Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer hinzufügen.
  - Begrenzen Sie die Zeit, die Sie Headsets oder Ohrhörer mit hoher Lautstärke verwenden.
  - Wenn Sie das Radio ohne Headset oder Ohrhörer verwenden, platzieren Sie den Lautsprecher des Radios nicht direkt an Ihrem Ohr
  - Verwenden Sie vorsichtig mit dem Kopfhörer möglicherweise übermäßigen Schalldruck von Kopfhörern und Kopfhörern kann Hörverlust verursachen
- Hinweis: Die Exposition gegenüber lauten Geräuschen aus einer beliebigen Quelle über einen längeren Zeitraum kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft beeinträchtigen. Je lauter die Lautstärke des Radios ist, desto weniger Zeit wird benötigt, bevor Ihr Gehör beeinträchtigt werden kann. Hörschäden durch laute Geräusche sind manchmal zunächst nicht nachweisbar und können kumulativ wirken.

## Verbrennungen vermeiden



**WARNING**

### Antennen

- Verwenden Sie keine tragbaren Funkgeräte mit einer beschädigten Antenne. Kommt eine beschädigte Antenne bei der Benutzung des Funkgeräts mit der Haut in Berührung, kann es zu einer leichten Verbrennung kommen.
- Batterien (falls zutreffend)
- Wenn das leitfähige Material wie Schmuck, Schlüssel oder Ketten freiliegende Anschlüsse der Batterien berührt, einen Stromkreis vervollständigen (Kurzschluss der Batterie) und heiß werden kann, um Körperverletzungen wie Verbrennungen zu verursachen. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit einer Batterie, insbesondere wenn Sie sie in eine Tasche, Handtasche oder einen anderen Behälter mit Metallgegenständen legen
- **BATTERIEWARNING: AUßERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**
- Lagern Sie Ersatzbatterien sicher
- Wenn das Batteriefach (falls zutreffend) nicht sicher schließt, beenden Sie die Verwendung des Produkts und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie der Meinung sind, dass Batterien verschluckt oder in einem Körperteil platziert wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Altbatterien sofort und sicher entsorgen
- Lange Übertragung
- Wenn der Transceiver für lange Übertragungen verwendet wird, werden der Kühler und das Gehäuse heiß.accessible

## Sicherer Betrieb



**WARNING**

### Verbieten

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen, sondern nur an trockenen Orten/Bedingungen.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen kann.
- Betätigen Sie das Ladegerät nicht, wenn es kaputt oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Platzieren Sie kein tragbares Funkgerät im Bereich über einem Airbag oder im Airbag-Auslösebereich. Das Funkgerät kann mit großer Kraft angetrieben werden und schwere Verletzungen der Fahrzeuginsassen verursachen, wenn sich der Airbag aufbläst.
- Um das Risiko zu reduzieren
- Ziehen Sie beim Trennen des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel.
- Ziehen Sie das Ladegerät von der Steckdose ab, bevor Sie eine Wartung oder Reinigung durchführen.
- Wenden Sie sich an Retevis, um Unterstützung bei Reparaturen und Service zu erhalten.
- Der Adapter muss in der Nähe des Geräts angebracht und leicht zugänglich sein.

## Zugelassenes Zubehör



**WARNING**

- Dieses Funkgerät erfüllt die HF-Belichtungsrichtlinien, wenn es mit dem mitgelieferten oder für das Produkt vorgesehenen Retevis-Zubehör verwendet wird. Die Verwendung von anderem Zubehör gewährleistet möglicherweise nicht die Einhaltung der HF-Expositionsrichtlinien und verstößt möglicherweise gegen Vorschriften.
- Eine Liste des von Retevis zugelassenen Zubehörs für Ihr Radiomodell finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Retevis.com>

## AL USUARIO:

Gracias por comprar esta radio marina. Encontrará el diseño profesional y orientado al ser humano del transceptor durante el uso. Por favor lea todas las instrucciones cuidadosa y completamente antes de usar el transceptor

### PRECAUCIÓN

- Nunca use la llamada de socorro cuando su barco o una pluma no estén en una emergencia.
- No utilice ni coloque el transceptor en áreas con calor, humedad y polvo.
- El voltaje de trabajo para el transceptor es de 13,8 V. Si la fuente de alimentación es de 24 V, utilice un convertidor de potencia (conversión de 24 V a 13,8 V) o el transceptor no funcionará.
- Nunca conecte directamente a AC220V, esto arruinará el transceptor. Si se detecta un olor anormal o humo proveniente del transceptor, desconecte la alimentación inmediatamente.
- No transmita antes de conectar la antena, esto arruinará el transceptor.
- Después de mucho tiempo de uso, el panel calefactor se calienta, que es el estado normal.

## ■ Accesorios Suministrados

Se suministran los siguientes accesorios:

| Ítem                              | CANTIDAD |
|-----------------------------------|----------|
| Cable de alimentación de DC       | 1        |
| Fusible de repuesto               | 1        |
| Soporte de montaje                | 1        |
| Tornillos para soporte de montaje | 1        |
| Colgador de micrófono             | 1        |
| Manual de instrucciones           | 1        |

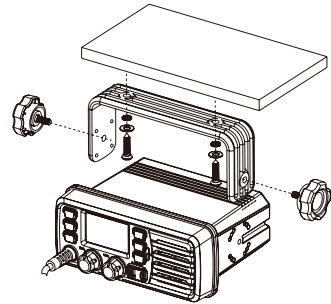
## ■ Montaje del transceptor

### ◆ Uso del soporte de montaje suministrado

El soporte de montaje universal suministrado con su transceptor permite el montaje sobre la cabeza o en el tablero.

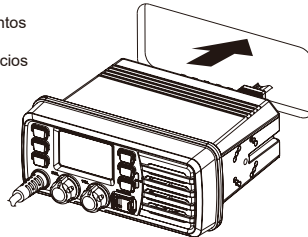
1. Fije el soporte de montaje al estante o tablero con los tornillos suministrados y monte el transceptor al soporte de montaje con los pernos de perilla.
2. Monte el transceptor de modo que la cara del transceptor esté a 90° de su línea de visión cuando lo opere y apriete los pernos de perilla para que el transceptor quede montado de manera segura.

• Puede usar un cojín esponjoso entre el transceptor y el soporte de montaje para reducir la vibración.



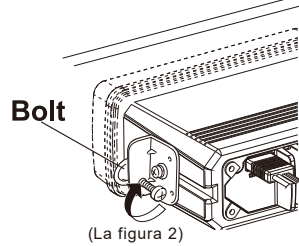
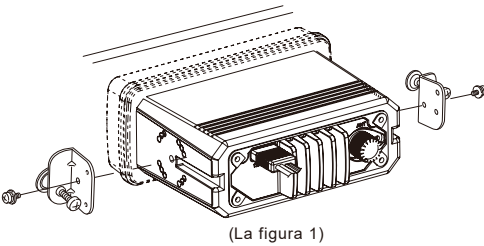
### ◆ Montaje empotrado

1. Haga un agujero en el panel de instrumentos (o donde planea montar el transceptor).
2. Deslice el transceptor a través de los orificios como se muestra a continuación.



3. Fije las abrazaderas a ambos lados del transceptor con los 2 pernos suministrados. (La figura 1)

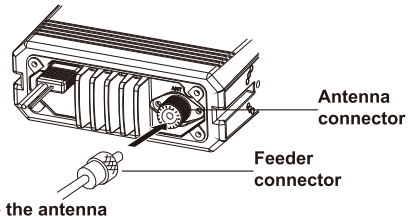
4. Apriete los pernos de los extremos de las abrazaderas de modo que las abrazaderas presionen firmemente contra el interior del panel de control del instrumento. (La figura 2)



## ■ Conexión de antena

Conecte una antena antes de transmitir. Seleccione la antena con la frecuencia relativa y conéctela al conector de antena ANT. Utilice la antena y concéntrica de baja pérdida con la misma impedancia natural 50Ω

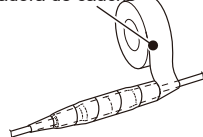
• La transmisión sin antena puede dañar el transceptor.



## ■ Conexiones

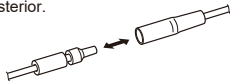
Después de conectar el cable de alimentación de CC, el cable del receptor GPS y el cable del altavoz externo, cubra el conector y los cables con cinta adhesiva como se muestra a continuación para evitar que el agua se filtre en el transceptor.

Cinta vulcanizadora de caucho



### ♦ Cable de altavoz externo

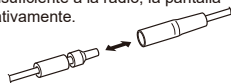
Los altavoces externos (altavoces) se pueden conectar a través de los cables en el panel posterior.



### ♦ Conector de alimentación de DC

Conecte el cable de alimentación de DC suministrado desde este conector a una fuente de alimentación externa de 13,8 V. Fuente de alimentación de DC. No conecte a una batería de almacenamiento de 24 V. Si se suministra corriente insuficiente a la radio, la pantalla puede oscurecerse durante la transmisión, o la potencia de salida de la transmisión puede caer significativamente.

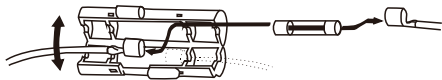
Conéctese a una fuente de alimentación de 13,8 V DC a través de un cable de alimentación de DC. Tenga en cuenta que las polaridades positiva y negativa de los terminales deben conectarse correctamente. (El rojo es positivo, el negro es negativo)



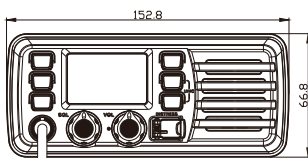
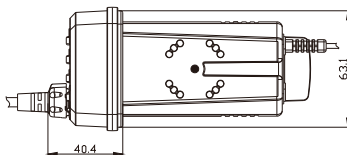
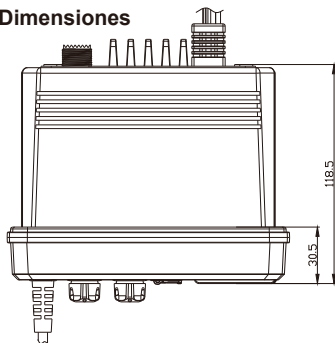
### ♦ Reemplazo de fusibles

Un fusible está instalado en el cable de alimentación de CC suministrado. Si se funde un fusible o el transceptor deja de funcionar, localice el origen del problema, si es posible, y reemplace el fusible dañado por uno nuevo de la capacidad nominal.

• Apague antes de reemplazar el fusible, el fusible requerido es DC15A/32V.

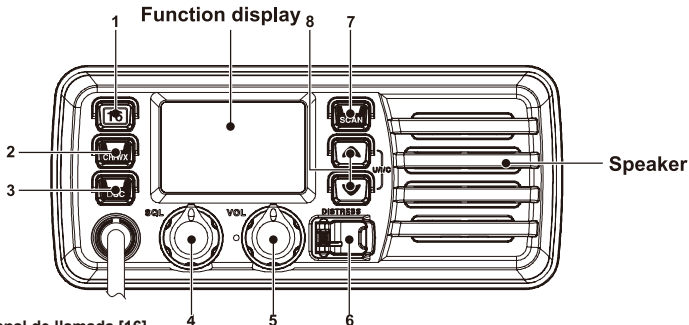


## ■ Dimensiones



## DESCRIPCIÓN DEL PANEL

### ■ Panel frontal



#### 1. Canal 16 / Tecla de canal de llamada [16]

-Presione para seleccionar el Canal 16

-Presione y mantenga presionado durante 1 segundo, para seleccionar el canal de llamada.

Aparece "CALL" cuando se selecciona el canal de llamada.

-Mientras presiona y mantiene presionado [CH/WX], presione [16] para ingresar a la condición de programación de comentarios del canal.

-Pulse para mover el cursor hacia atrás.

-Mientras enciende la alimentación, presione [16] para ingresar al modo de configuración.

## 2. Tecla de canal/canal meteorológico

- Seleccione y cambie el canal regular y el canal meteorológico cuando se presiona momentáneamente.
- Presione y mantenga presionado durante 1 segundo para iniciar Dualwatch o Tri-watch.
- Presione para detener Dualwatch o Tri-watch cuando cualquiera de los dos esté activado.
- Pulse para mover el cursor hacia adelante.

## 3. DSC/Tecla de posición

- >Presione para ingresar al menú DSC.
- >Presione y mantenga presionado durante 1 segundo. para mostrar la posición actual desde un receptor GPS.

## Control de silenciamiento [SQL]

Gírelo para establecer el nivel de umbral de silenciamiento.

## 5. Control de encendido/volumen [VOL]

Gírelo para encender y apagar el transceptor y ajustar el nivel de audio.

## 6. Tecla de socorro [DISTRESS]

Presione y mantenga presionado durante 5 segundos. para transmitir una llamada de socorro.

## 7. Tecla Escanear/Etiquetar [ESCANEAR]

- Presione para iniciar o detener el escaneo normal o prioritario.
- Presione y mantenga presionado durante 1 segundo. para configurar o borrar el canal mostrado como un canal TAG (explorado).
- Los canales favoritos se establecen mediante la configuración del canal TAG.
- Presione y sostenga [HI/LO] y [SCAN] para borrar todos los canales TAG en el grupo de canales seleccionado.
- Repita el procedimiento anterior para configurar todos los canales TAG.

## 8. [▲][▼]/[U/I/C]

- > Seleccione los canales operativos, configure los ajustes del modo, etc.
- > Mientras presiona y mantiene presionado [SCAN], presione [A] o [▼] para ajustar el brillo de la pantalla LCD y la retroiluminación de las teclas
- > Seleccione uno de los grupos de tres canales en secuencia cuando se presionan ambas teclas.
- > Mientras enciende la alimentación, mantenga presionadas ambas teclas para activar la función de drenaje de agua por vibración.

## ■ Micrófono

### 1. [PTT]

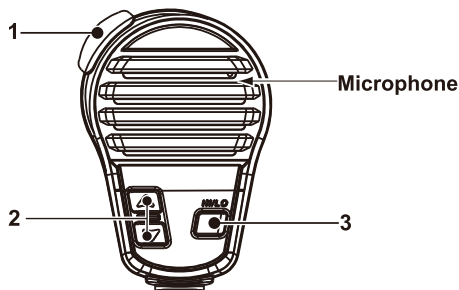
Presione y sostenga para transmitir; liberar para recibir.

### 2. Teclas de canal ARRIBA / ABAJO [▲][▼]

- > Presione cualquiera de las teclas para cambiar el canal operativo, establecer la configuración del modo, etc.
- > Cuando la función de canal favorito está activada, presione cualquiera de las teclas para seleccionar los canales favoritos en el grupo de canales seleccionado en secuencia.

### 3. Tecla de potencia de transmisión [HI/LO]

- > Presione para alternar la potencia alta y baja. Algunos canales están configurados solo para baja potencia.
- > Mientras mantiene presionado [HI/LO], encienda la alimentación para activar y desactivar la función de bloqueo del micrófono.



## ■ Visualización de funciones

### 1. Lectura del número de canal

- > Indica el número del canal operativo seleccionado. (Consulte la lista de canales)
- > En modo set, indica la condición seleccionada.

### 2. Indicador de grupo de canales

Indique si está en uso el canal U.S.A. "U", internacional "I" o canadiense "C".

### 3. Indicador de comentario de canal

- > El comentario del canal aparece si está programado.
- > "BATERIA BAJA" se desplaza cuando el voltaje de la batería cae aproximadamente 10,8 V DC o menos.
- > "SC" parpadea durante la exploración prioritaria; "SCAN" parpadea durante la exploración normal.
- > "DW" parpadea durante Dualwatch; "TW" parpadea durante Tri-watch.

### 4. Indicadores DSC

- > "DSC" aparece cuando se recibe una llamada DSC.
- > "POS REPLY" aparece cuando se recibe una llamada de respuesta de posición o una llamada de respuesta de informe de posición.

### 5. Indicador GPS

- > Aparece cuando el receptor GPS funciona correctamente.
- > Aparece cuando se reciben datos de posición válidos.
- > Desaparece cuando el receptor GPS se conecta a la red o es anormal.
- > El número de señales detrás del GPS indica el número de satélites recibidos.

### 6. Indicador de canal meteorológico

- > "WX" aparece cuando se selecciona un canal meteorológico.
- > "WX ALT" aparece cuando la función de alerta meteorológica está en uso; parpadea cuando se recibe un tono de alerta.

### 7. Indicador de bajo consumo

Aparece cuando se selecciona baja potencia.

### 8. Indicador dúplex

Aparece cuando se selecciona un canal dúplex.

### 9. Indicador de canal de llamada

Aparece cuando se selecciona el canal de llamada.

### 10. Indicador de canal TAG

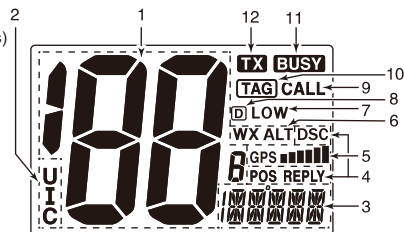
Aparece cuando se selecciona un canal TAG.

### 11. Indicador ocupado

Aparece cuando se recibe una señal o cuando se abre el silenciador.

### 12. Indicador de transmisión

Aparece durante la transmisión.



## ■ Encendido / apagado

1. Gire [VOL] en el sentido de las agujas del reloj para encender;
2. Gire [VOL] en sentido contrario a las agujas del reloj para apagar.

## ■ Recibir y transmitir

### ♦ Transmitir

1. Pulse [HI/LO] en el micrófono para seleccionar la potencia de salida si es necesario.

• Aparece "LOW" cuando se selecciona baja potencia.

• Elija baja potencia para comunicación de corto alcance, elija alta potencia para comunicación de larga distancia.

• Algunos canales son solo para baja potencia.

2. Mantenga presionado [PTT] para transmitir, luego hable al micrófono.

• Aparece "TX".

• El canal 70 no se puede utilizar para transmisiones que no sean DSC.

3. Suelte [PTT] para recibir.

**Nota:**

• No transmita antes de conectar la antena, esto arruinará el transceptor.

• La función TOT (Time-out Timer) inhibe la transmisión continua durante un período de tiempo preestablecido después de que comienza la transmisión.

### ♦ Recibir

1. Configure los niveles de audio y silenciamiento.

2. Gire [SQL] completamente en sentido contrario a las agujas del reloj por adelantado.

3. Gire [VOL] para ajustar el nivel de salida de audio.

4. Gire [SQL] en el sentido de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido.

• "Al recibir una señal, aparece "BUSY" y el audio se emite desde el altavoz.

## ■ Selección de grupo de canales

El transceptor está preprogramado con 59 canales de U.S.A., 59 internacionales y 63 canadienses.

Estos grupos de canales se pueden especificar para el área operativa.

1. Pulse [CH/WX] para seleccionar un canal normal.

• Si aparece un canal meteorológico, presione [CH/WX] nuevamente.

2. Pulse [U/I/C] (ambos [▲] y [▼]) en el transceptor para cambiar el grupo de canales, si es necesario.

• U.S.A., los grupos de canales internacionales y canadienses se pueden seleccionar en secuencia.

3. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar un canal.

"D" aparece para los canales dúplex.



## ■ Selección del canal

### ♦ Canal 16

El canal 16 es el canal de socorro y seguridad. Se utiliza para establecer contacto inicial con una estación y para comunicación de emergencia. El canal 16 se monitorea durante la vigilancia doble y triple. Mientras espera, debe monitorear el Canal 16

1. Presione [16] momentáneamente para seleccionar el Canal 16.

2. Presione [CH/WX] para volver a la condición anterior a la selección del Canal 16, o presione [▲] o [▼] para seleccionar el canal operativo.



Scrolls

**Conveniente:**

Cuando la función de canal favorito está activada, las teclas [▲]/[▼] del micrófono seleccionan los canales favoritos en el grupo de canales seleccionado en secuencia cuando se presionan.

• Los canales favoritos se configuran mediante la configuración del canal TAG. (pág. 10)

### ♦ Canal 9 (Canal de llamada)

Cada grupo de canales regulares tiene un canal de llamadas de uso recreativo separado (Canal 9; predeterminado). El canal de llamada se monitorea durante Tri-watch.

1. Mantenga pulsado [16] durante 1 segundo, para seleccionar el canal de llamada del grupo de canales seleccionado. Aparecen "CALL" y el número del canal de llamada.

2. Presione [CH/WX] para volver a la condición anterior a la selección del canal de llamada, o presione [▲] o [▼] para seleccionar un canal.



Scrolls

### ♦ Canales meteorológicos

El transceptor tiene 10 canales meteorológicos preprogramados. El transceptor puede detectar automáticamente un tono de alerta meteorológica en el canal meteorológico seleccionado mientras recibe el canal o durante la exploración.

1. Pulse [CH/WX] una o dos veces para seleccionar un canal meteorológico.

• "WX" aparece cuando se selecciona un canal meteorológico.

• "WX ALT" aparece cuando la función de alerta meteorológica está en uso.

2. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar un canal.



When weather alert is OFF.



When weather alert is ON.

## ■ Programación de canales de llamada

El canal de llamada se usa para seleccionar el Canal 9 (predeterminado); sin embargo, puede programar el canal de llamada con su canal más utilizado en la oferta en cada grupo de canales para recuperarlo rápidamente.

1. Pulse [U/I/C] (ambos [▲] y [▼]) en el transceptor varias veces para seleccionar el grupo de canales deseado (EE. UU., Internacional o Canadá) a programar.

2. Mantenga pulsado [16] durante 1 segundo, para seleccionar el canal de llamada del grupo de canales seleccionado.

• Aparecen "CALL" y el número del canal de llamada.



**3. Presione y mantenga presionado [16] nuevamente durante 3 segundos.** (hasta que un pitido largo cambie a 2 pitidos cortos) para entrar en la condición de programación del canal de llamada.

• El número de canal comienza a parpadear.

**4. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar el canal deseado.**

**5. Pulse [16] para programar el canal mostrado como el canal de llamada.**

• Pulse [CH/WX] para cancelar.



## ■ Comentarios del canal

Los canales de memoria se pueden etiquetar con una identificación alfanumérica única de hasta 10 caracteres cada uno. Los comentarios de más de 6 caracteres se desplazan automáticamente en el indicador de comentarios del canal después de la selección del canal. Se pueden utilizar letras mayúsculas, minúsculas (excepto f, j, k, p, s, v, x, z), del 0 al 9, algunos símbolos (=+ - . /) y espacio.

**1. Seleccione el canal deseado.**

• Cancele Dualwatch, Tri-watch o escanee por adelantado.

**2. Mientras presiona [CH/WX], presione [16] para editar el comentario del canal.**

• Un cursor y el primer carácter comienzan a parpadear alternativamente.

**3. Pulsando [▲] o [▼] para seleccionar el carácter deseado.**

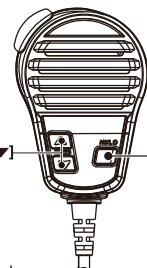
• Pulse [16] o [CH/WX] para mover el cursor hacia adelante o hacia atrás, respectivamente.

**4. Repita el paso para ingresar todos los caracteres.**

**5. Pulse [DSC] para introducir y configurar el comentario.**

• Pulse [SCAN] para cancelar.

• El cursor y el carácter dejan de parpadear.



## ■ Función de bloqueo de micrófono

La función de bloqueo del micrófono bloquea eléctricamente las teclas [▲] y [▼] del micrófono 9 suministrado. Esto evita cambios de canal accidentales y acceso a funciones.

→ Mientras mantiene pulsado [HI/LO] en el micrófono, enciéndalo para activar y desactivar la función de bloqueo del micrófono

## ■ Retroiluminación de la pantalla

La pantalla de funciones y las teclas se pueden retroiluminar para una mejor visibilidad en condiciones de poca luz.

→ Mientras presiona y mantiene presionado [SCAN], presione [▲] o [▼] para ajustar el brillo de la pantalla LCD y la retroiluminación de las teclas.

• La luz de fondo es seleccionable en 3 niveles y apagada.

## ■ Función de drenaje de agua por vibración

Esta función ayuda a drenar el agua de la carcasa del altavoz (agua que, de otro modo, podría mover el sonido procedente del altavoz). El transceptor emite un ruido vibratorio cuando se utiliza esta función.

**1. Mientras presiona y mantiene presionados [▲] y [▼], encienda la alimentación.**

• Aparece "VIB WATER".

**2. Suena un pitido bajo mientras se mantienen presionadas las teclas [▲] o [▼] para drenar el agua, independientemente de la configuración del control [VOL].**

• El transceptor nunca acepta una operación de tecla mientras el tono de drenaje de agua por vibración está activado.



# OPERACIÓN DE ESCANEO

## ■ Tipos de escaneo

El transceptor tiene un escaneo prioritario y un escaneo normal. (Consulte la programación del modo establecido).

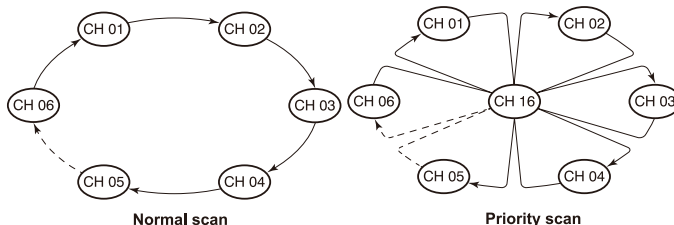
Cuando la función de alerta meteorológica está activada, el canal meteorológico seleccionado previamente (último utilizado) también se comprueba durante la exploración.

Configure los canales TAG (canales escaneados) antes de escanear. Borre los canales TAG que dejan de escanear inconvenientemente.

**Escanee normal:** La exploración normal busca a través de todos los canales TAG en secuencia. El canal 16 no está marcado a menos que el canal 16 esté configurado como un canal TAG.

Exploración prioritaria:

El escaneo prioritario busca a través de todos los canales TAG en secuencia mientras monitorea el Canal 16.



## ■ Configuración de canales TAG

Para un escaneo más eficiente, agregue los canales deseados como canales TAG o borre el TAG para los canales no deseados.

Los canales que no estén etiquetados se omitirán durante la exploración.

## ■ Configuración/borrado de un solo canal etiquetado

1. Pulse [U/I/C] (ambos [▲] y [▼]) varias veces para seleccionar el grupo de canales deseado.

2. Seleccione el canal que desee configurar como canal TAG.
3. Mantenga pulsado [SCAN] durante 1 seg. para establecer el canal mostrado como un canal TAG.
  - [TAG] aparece en la pantalla.
4. Para cancelar la configuración del canal TAG, repita el paso 3.
  - [TAG] desaparece.

### ◆Configuración/borrado de todos los canales etiquetados

1. Mientras mantiene presionado [HI/LO] en el micrófono, presione [SCAN] durante 3 segundos, para mostrar todos los canales TAG en el grupo de canales seleccionado.
2. Repita el procedimiento anterior para configurar todos los canales TAG.

### ■ Iniciar un escaneo

Establezca el temporizador de reanudación de escaneo por adelantado usando el modo Configurar. 1. Pulse [SCAN] para iniciar el escaneo prioritario o normal.

- SC parpadea durante la búsqueda prioritaria; 'SCAN' parpadea durante el escaneo normal.
  - El canal 16 se monitorea durante la exploración prioritaria.
  - Pulse [▲] o [▼] para cambiar la dirección de exploración.
  - Suena un pitido y "SC 16" parpadea en el indicador de comentario del canal cuando se recibe una señal en el canal 16 durante la búsqueda prioritaria.
2. Para detener el escaneo, presione [SCAN].

### ■ Operación ATIS (Opcional)

#### ◆ Programación de código ATIS

1. Mientras mantiene presionado [CH/WX], encienda la radio para ingresar al estado de programación del código ATIS.
2. Después de que aparezca la pantalla, suelte [CH/WX], el cursor comenzará a parpadear.

## DUAL-WATCH / TRI-WATCH

### ■ Descripción

El transceptor tiene Dualwatch y Tri-watch.

Dualwatch monitorea el canal 16 mientras recibe en otro canal.

Tri-watch monitorea el Canal 16 y el canal de llamada mientras recibe otro canal.



### ■ Descripción

1. Seleccione Dualwatch o Tri-watch en el modo de ajuste.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Mantenga pulsado [CH/WX] durante 1 segundo, para iniciar Dualwatch o Tri-watch.
  - "DW" parpadea durante Dualwatch; "TW" parpadea durante Tri-watch.
4. Suena un pitido cuando se recibe una señal en el Canal 16.
5. Para cancelar Dualwatch o Tri-watch, presione [CH/WX].



Dualwatch



Tri-watch

## FUNCIONAMIENTO DSC

### ■ Programación de código MMSI

El código MMSI (Identidad del Servicio Marítimo: DSC self ID) de 9 dígitos se puede programar en el encendido.

1. Gire [VOL] para apagar la alimentación.
2. Mientras presiona y mantiene presionado [DSC], encienda la alimentación para ingresar a la condición de programación del código MMSI.
3. Después de que aparezca la pantalla, suelte [DSC], un cursor comenzará a parpadear.
4. Edite el código MMSI especificado presionando [▲] o [▼].
  - Pulse [16] o [CH/WX] para mover el cursor hacia adelante o hacia atrás, respectivamente.
5. Ingrese el código de 9 dígitos, luego presione [DSC] para configurar el código.

• Vuelva al funcionamiento normal.

Nota:  
• Esta programación de código se puede realizar solo dos veces. Después de la programación del código, solo su distribuidor o distribuidor puede cambiarlo.



### ■ Comprobación del código MMSI

Se puede comprobar el código MMSI de 9 dígitos (DSC self ID).

1. Pulse [DSC] para entrar en el menú DSC.
2. Presione [▲] o [▼] para seleccionar "MMSI" y presione [DSC]. (La figura 1)
3. Verifique el código MMSI de 9 dígit (DSC self ID).
  - El código MMSI se muestra y se desplaza en el indicador de comentarios del canal. (La figura 2)
4. Pulse [DSC] para volver al funcionamiento normal



(La figura 1)



(La figura 2)

## ■ ID dirección de DCS

Se pueden programar y nombrar un total de 30 ID de dirección DSC (9 dígitos) con hasta 5 caracteres.

### ◆ ID de dirección de programación

1. Pulse [DSC] para acceder al menú DSC.
2. Presione [▲] o [▼] para seleccionar "ADDRESS", y presione [DSC]. (La figura 1)
3. Presione [▲] o [▼] para seleccionar "ANADIR" y presione [DSC]. (La figura 2)
4. Presione [▲] o [▼] para ingresar 9 dígitos de la identificación de la dirección adecuada.
- Pulse [16] o [CH/WX] para mover el cursor hacia adelante o hacia atrás, respectivamente.
- Pulse [SCAN] para cancelar y salir de la condición.

Nota: 1° dígito "0" es fijo para el ID de grupo. Cuando ingresa 1° dígito "0" y los otros 8 dígitos, el ID se registra automáticamente como un ID de grupo. (La figura 3)

5. Después de ingresar el ID de 9 dígitos, presione [DSC] para ingresar el nombre de ID de 5 caracteres usando [▲] o [▼].

• Pulse [16] o [CH/WX] para mover el cursor hacia adelante o hacia atrás, respectivamente.

• Pulse [SCAN] para cancelar y salir de la condición.

6. Pulse [DSC] para programar y salir del menú DSC.



Scrolls  
(La figura 1)



(La figura 2)



(La figura 3)

### ◆ Eliminando ID de dirección

1. Pulse [DSC] para entrar en el menú DSC.
2. Presione [▲] o [▼] para seleccionar "DIRECCIÓN" y presione [DSC]. (La figura 4)
3. Presione [▲] o [▼] para seleccionar "DEL" y presione [DSC].
- Cuando no se programa ninguna ID de dirección, se muestra "NO ID" (La figura 5)
4. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el nombre de ID deseado para borrar y presione [DSC], aparece "READY". (La figura 6)



Scrolls  
(La figura 4)



(La figura 5)



(La figura 6)

## ■ Llamado de auxilio

Se debe transmitir una llamada de socorro si, en opinión del capitán, el buque o una persona está en peligro y requiere asistencia inmediata.

Nota: nunca utilice la llamada de socorro cuando su barco o una persona no se encuentre en una situación de emergencia. Una llamada de socorro solo se puede utilizar cuando se necesita ayuda inmediata.

### ◆ Transmitir una llamada de socorro

Mientras abre la cubierta del teclado, presione [DISTRESS] durante 5 segundos, para transmitir la llamada de socorro.

- El canal de emergencia (Canal 70) se selecciona automáticamente y se transmite la llamada de socorro.

2. Después de transmitir la llamada, el transceptor espera una llamada de reconocimiento en el Canal 70.

• La llamada de socorro se transmite automáticamente cada 4 minutos.

• "DSC REPEAT" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.

3. Después de recibir el reconocimiento, responda usando el micrófono.

• "RCV DISTRESS ACK" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.

4. Mantenga pulsado [DISTRESS] durante 5 segundos, para transmitir una llamada de socorro renovada, si lo desea.

5. Pulse cualquier tecla excepto [DISTRESS] para cancelar el modo de 'call repeat'.

Nota: una alerta de socorro contiene:

• Tipos de angustia: angustia no designada

• Datos de posición: datos de posición GPS retenidos hasta recibir un "acknowledgment".



(La figura 7)



(La figura 8) Scrolls

### ◆ Recibir una llamada de socorro

Mientras se monitorea el Canal 70 y se recibe una llamada de socorro:

1. La alarma de emergencia sonó.
- Pulse cualquier tecla para detener la alarma.
2. "DSC" aparece, rcv Threat se desplaza a través del indicador de comentarios del canal y luego selecciona automáticamente el canal 16.
3. Se sigue vigilando el canal 16, ya que las estaciones costeras pueden necesitar asistencia.



Scrolls

### ◆ Notificación de socorro recibida

Al supervisar el canal 70 y recibir la confirmación de socorro de otros buques:

1. La alarma de emergencia sonó.
- Pulse cualquier tecla para detener la alarma
2. Aparece "DSC" y "RCV DISTRESS ACK" se desplazan en el indicador de comentarios del canal, luego el canal 16 se selecciona automáticamente.
3. Continúe monitoreando el canal 16 como una estación costera puede requerir asistencia.



Scrolls

### ◆ Notificación de socorro recibida

Al supervisar el canal 70 y recibir la confirmación de socorro de otros buques:

1. La alarma de emergencia sonó.
- Pulse cualquier tecla para detener la alarma.
2. Aparece "DSC" y "RCV DISTRESS ACK" se desplazan en el indicador de comentarios del canal, luego el canal 16 se selecciona automáticamente.



Scrolls

## ♦ Recibiendo una llamada de relé de socorro

Mientras se monitorea el canal 70 y un acuse de recibo de relé de socorro se recibe:

1. Suena la alarma de emergencia.
2. Pulse cualquier tecla para detener la alarma.
2. "DSC" aparece y "RCV RELAY" se desplaza en el indicador de comentarios del canal, luego el canal 16 se selecciona automáticamente.

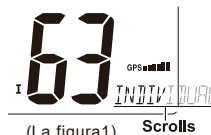


## ■ Llamada individual

La función de llamada individual le permite transmitir una señal DSC solo a un barco específico.

### ♦ Transmitiendo llamada individual

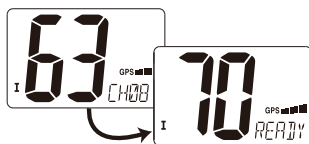
1. Pulse [DSC] para ingresar al menú DSC
- "INDIVIDUAL" desplazarse por el indicador de comentarios del canal.
2. Pulse [DSC] para seleccionar la dirección individual preprogramada deseada usando [▲] o [▼], luego presione [DSC].
- El ID de la llamada personal debe ser establecido por adelantado.
3. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar el canal de pasantías deseado, presione [DSC].
- Los canales de pasantías ya están predefinidos en el transceptor en orden recomendado.
- El canal 70 está seleccionado y aparece "listo" después de presionar [DSC].
4. Pulse [DSC] para transmitir la llamada individual.
- Si el canal 70 está ocupado, el transceptor permanece en espera hasta que el canal se vuelve inactivo
5. Después de enviar una sola llamada, espere en el canal 70 hasta que se reciba un acuse de recibo.
- "WAIT ACK" se desplaza en el indicador de comentarios del canal
6. Cuando se recibe el acuse de recibo "Able to comply", el canal especificado (in step) se selecciona con pitidos automáticamente. O, cuando se recibe el acuse de recibo "Incapaz de cumplir", la pantalla vuelve al canal operativo (antes de ingresar al menú DSC) con los pitidos.
- "RCV ABLE ACK" O "RCV UNABLE ACK" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.
7. Presione y mantenga presionado [PTT] para comunicar su mensaje a la nave que responde cuando se recibe "Able to comply".



(La figura1) Scrolls



(La figura2)



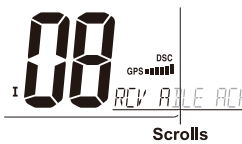
(La figura3)



(La figura4)



(La figura5)

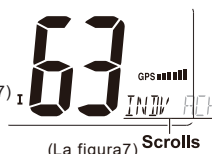


(La figura6)

### ♦ Transmitiendo el reconocimiento individual

Al recibir una llamada individual, puede transmitir un acuse de recibo ("Able to comply" o "Unable to comply") utilizando las indicaciones en pantalla (consulte "Receiving an Individual call"). También puede enviar un acuse de recibo a través de la sistema de menú de la siguiente manera.

1. Pulse [DSC] para ingresar al menú DSC.
2. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar "INDV ACK" y presione [DSC].
- El artículo "INDV ACK" aparece después de que se recibe una llamada individual.
- El artículo "INDV ACK" desaparece si se recibe otra llamada después de la llamada individual.
- El acuse de recibo individual se puede transmitir solo a la última llamada individual recibida. (La figura7)
3. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar el acuse de recibo "ABLE" o "UNABLE". (La figura8)
4. Pulse [DSC] para ingresar a la condición de espera para la llamada de confirmación individual.
- "READY" aparece en el indicador de comentarios del canal. (La figura9)
5. Pulse [DSC] para transmitir el acuse de recibo a la estación seleccionada. (La figura10)
6. Después de que se haya transmitido el acuse de recibo individual, la pantalla cambia al canal especificado por la estación de llamadas automáticamente cuando se selecciona "ABLE". (La figura11)



(La figura7) Scrolls



(La figura8)



(La figura9)



(La figura10)

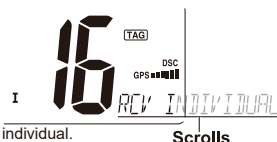


La figura11)

### ♦ Recibiendo una llamada individual

Mientras se monitorea el canal 70 y se recibe una llamada individual:

1. La alarma de emergencia o el sonido de los pitidos dependiendo de la categoría recibida.
2. "DSC" aparece y "RCV Individual" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.
3. Empuje cualquier tecla para detener el pitido.
4. Pulse [DSC] para responder a la llamada y seleccione el canal especificado por la estación de llamadas para la comunicación de voz; Presione cualquier otra llave para ignorar la llamada individual.



Scrolls

## ■ Llamada de grupo

La función de llamada de grupo le permite transmitir una señal DSC solo a un grupo específico.

### ♦ Llamada de grupo de transmisión

1. Pulse [DSC] para ingresar al menú DSC.
2. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar "grupo", y presione [DSC].



3. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar la dirección de grupo preprogramada deseada, y presione [DSC].

• El código de identificación para la llamada de grupo debe ser fijado de antemano. (La figura 1)

4. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar el canal de pasantías deseado, y presione [DSC].

• Aparece el canal 70 y aparece "READY".

5. Pulse [DSC] para transmitir la llamada de grupo.

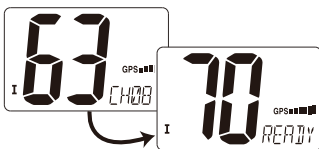
• Si el canal 70 está ocupado, el transceptor se encuentra hasta que el canal se vuelva claro.

6. Una vez que se ha transmitido la llamada al grupo, la pantalla cambia al canal previamente especificado. (La figura 4)

7. Presione y mantenga presionado [PTT] para comunicar su mensaje a la nave que responde.



(La figura1)



(La figura2)



(La figura3)



(La figura4)

### ◆Recibiendo una llamada grupal

Mientras se realiza el monitoreo del canal 70 y se recibe una llamada de grupo:

1. La alarma de emergencia o el sonido de los pitidos dependiendo de la categoría recibida.

2. El "DSC" aparece y "RCV Group" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.

3. Empuje cualquier tecla para detener el pitido.

4. Pulse [DSC] para seleccionar el canal especificado por la estación de llamadas para la comunicación de voz; Presione cualquier otra tecla para ignorar la llamada de grupo.

(Abbildung5)



(La figura5) Scrolls

### ■ Todos los barcos llaman

La función de llamada de todas las naves le permite transmitir una señal DSC a todos los barcos

#### ◆Transmitir todas las naves llamadas

Los barcos grandes usan el canal 70 como su 'canal de escucha'. Cuando quiera anunciar un mensaje a estos barcos, use la función 'All Ships call'.

1. Pulse [DSC] para ingresar al menú DSC.

2. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar "ALL SHIPS" (La figura6)

3. Pulse [DSC] para ingresar a la condición de espera para todas las llamadas de los buques.

• Aparece el canal 70 y aparece "READY". (La figura7)

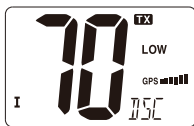
4. Pulse [DSC] para transmitir las llamadas de todas las naves.

• Se selecciona baja potencia (La figura8)

5. Después de que se haya transmitido la llamada de todos los barcos, la pantalla cambia a canal 16 automáticamente. (La figura9)



(La figura7)



(La figura8)



(La figura 9) Scrolls

### ◆ Recibir un llamado todos los barcos

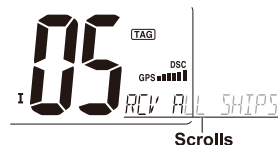
Mientras se monitorea el canal 70 y se recibe una llamada de todos los barcos:

1. La alarma de emergencia suena cuando la categoría es 'angustia' o 'urgencia'; 2 pitidos Sonido para otras categorías.

2. Aparece "DSC" y "RCV ALL SHIPS" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.

3. Empuje cualquier tecla para detener el pitido.

4. Pulse [DSC] para monitorear el canal 16 para un anuncio del buque de llamadas, presione cualquier otra tecla para ignorar la llamada.



Scrolls

### ■ Llamada Zona Geográfica

La función de llamada del área geográfica le permite transmitir una señal DSC a todos los barcos en un área geográfica.

#### ◆ Recibiendo una llamada de área geográfica.

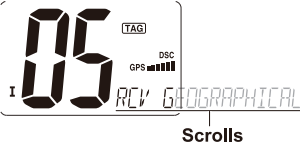
Si bien se recibe un monitoreo del canal 70 y una llamada de área geográfica (para el área en la que se encuentra):

1. La alarma de emergencia o el sonido de los pitidos dependiendo de la categoría recibida.

2. Aparece "DSC" y los pergaminos "rcv geograficos" en el indicador de comentarios del canal.

3. Empuje cualquier tecla para detener el pitido.

4. Pulse [DSC] para cambiar al canal especificado por la estación de llamadas para la comunicación de voz; Presione cualquier otra tecla para ignorar la llamada del área geográfica.



Scrolls

### ■Indicación de posición GPS

#### ◆ Instrucciones de posicionamiento GPS

La radio con receptor GPS incorporado, cuando el número de satélites que recibió GPS y la intensidad de la señal es suficiente, entonces será capaz de indicar la información de posicionamiento del barco.

Cuando está en modo de espera, mantenga presionado [DSC] durante 1 segundo, la pantalla muestra la información de posicionamiento del barco actual: Latitud, longitud, tiempo UTC, número de satélites.



Scrolls

- Cuando no se recibe la señal GPS, y la pantalla muestra "No Posición", verifique si la radio está bloqueada por obstrucciones.
- GPS "parpadea" cuando los datos de GPS no son válidos.

### ◆Transmitir la llamada de solicitud de posición

Transmite una llamada de solicitud de posición cuando desee saber una posición actual de la nave específica, etc.

1. Pulse [DSC] para ingresar al menú DSC.
2. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar "Solicitud POS, luego presione [DSC]. (La figura 1)
3. Pulse [▲] o [▼] para seleccionar la dirección individual preprogramada deseada.
- El código de identificación para la solicitud de posición debe establecerse de antemano. (La figura2)
4. Pulse [DSC] para ingresar la condición de espera para la llamada de solicitud de posición.
- Aparece el canal 70 y aparece "READY". (La figura3)
5. Pulse [DSC] para transmitir la llamada de solicitud de posición (La figura4)
6. Después de que se haya transmitido la llamada de solicitud de posición, se muestra la siguiente indicación.
- "WAIT ACK" se desplaza en el indicador de comentarios del canal. (La figura5)
7. Presione cualquier tecla para salir de la condición y volver a la operación normal.



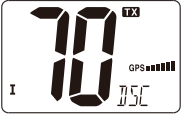
(La figura1)



(La figura2)



(La figura3)



(La figura4)

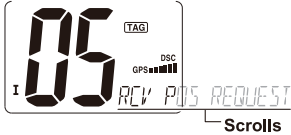


(La figura5)

### ◆Recibir una llamada de solicitud de posición

Mientras se realiza el monitoreo del canal 70 y se recibe una llamada de solicitud de posición:

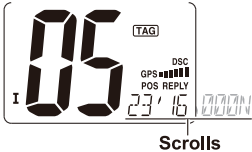
1. Aparece "DSC" y "RCV POS REQUEST" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.
2. Pulse cualquier tecla para detener el pitido.
3. Pulse [DSC] para responder al teléfono; Pulse cualquier otra tecla para ignorar la llamada.



### ◆ Recibir una llamada de respuesta de posición

Cuando el canal de monitoreo 70 y la posición de recepción respondan a una llamada:

1. "DSC "y" POS REPLY" aparecen en la pantalla.
- » La 'Latitude' y la 'Longitude' de la estación llamada se muestran y se desplazan automáticamente en orden de coordenadas de latitud y luego las coordenadas de longitud.
2. Pulse cualquier tecla para detener el pitido



## Modo de configuración

### ■Programación modo de configuración

Las condiciones en las que el modo de configuración se utiliza para cambiar la funcionalidad del transceptor: tipo de escaneo (normal o prioritario), temporizador de recuperación de escaneo, alarma meteorológica, doble / triple tabla, tabla DSC, pitido, reconocimiento automático y función de canal favorito.

Elementos del modo de configuración

1. Apagar la alimentación.
2. Mientras presiona [16], TUM Encienda para ingresar al modo SET.
3. Después de que aparezca la pantalla, suelte [16].
- "Scan" aparece en el indicador de comentarios del canal.
4. Si es necesario, pulse [16] para seleccionar el elemento deseado.
5. Push [▲] O [▼] Seleccione las condiciones necesarias para el proyecto.
6. Apague la energía y vuelva a encenderla para salir del modo de configuración

| No. | Pantalla    | Artículo            | Opción                               | Por defecto      |
|-----|-------------|---------------------|--------------------------------------|------------------|
| 1   | SCAN        | Scan type           | n- (normal scan)/ p- (priority scan) | n- (normal scan) |
| 2   | TIMER       | Scan resume timer   | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 3   | WX ALERT    | Weather alert       | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 4   | DUAL        | Dual/Tri-watch      | d-(Dualwatch) /1- (Tri-watch)        | d-(Dualwatch)    |
| 5   | DSC WATCH   | DSC watch           | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 6   | BEEP        | Beep tone           | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |
| 7   | AUTO ACK    | Auto acknowl□gement | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 8   | FAVORITE CH | Favorite channell   | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |

## ■ Establecer elementos de modo

### ♦ Tipo de escaneo

El transceptor tiene 2 tipos de exploración: escaneo normal y análisis de prioridad. La exploración normal busca en todos los canales de etiqueta en el grupo de canales seleccionados. El escaneo prioritario busca en todos los canales de etiqueta en secuencia mientras se monitorea el canal 16.

### ♦ Temporizador de reanudación de escaneo

El temporizador de reanudación de escaneo se puede seleccionar como una pausa (apagado) o la exploración del temporizador (ON). Cuando se selecciona Apagado, la exploración se detiene hasta que desaparezca la señal. Cuando se selecciona ON, la exploración se detiene 5 seg. y se reanuda incluso si se ha recibido una señal en cualquier otro canal que el canal 16

### ♦ Alerta del tiempo

Una estación de difusión de NOAA transmite un tono de alerta del clima antes de la información importante del clima. Cuando se enciende la función de alerta del clima, el transceptor detecta la alerta, luego el indicador "WX ALT" parpadea hasta que se opere el transceptor. El canal meteorológico seleccionado (usado) previamente seleccionado se verifica en cualquier momento mientras escanea.

• "WX ALT" aparece en lugar de la indicación "WX" cuando se establece la función.

### ♦ Dual/Tri-watch

Este artículo se puede seleccionar como Dualwatch o Tri-watch.

### ♦ DSC watch

DSC Watch Monitors Channel 70 mientras recibe otro canal.

Si se recibe una señal de socorro en el canal 70, el transceptor monitorea el canal 16 y 70 alternativamente hasta que desaparece la señal de socorro. Si se recibe una señal en otro canal, el reloj DSC se detiene hasta que desaparece la señal.

• Es posible que esta función no esté disponible para algunos grupos de canales, dependiendo de la configuración del distribuidor.

• "DSC WATCH" se desplaza en el indicador de comentarios del canal.

### ♦ Tono de pitido

Puede seleccionar la operación de silencio apagando el pitido, o puede confirmar el pitido pulsando el botón abrir el pitido.

### ♦ Confirmación automática

Esta configuración activa o desactiva la función de confirmación automática.

Cuando se recibe una llamada de solicitud de posición o una llamada de informe de posición, el transceptor envía automáticamente una llamada de respuesta de solicitud de posición o una llamada de respuesta de informe de posición, respectivamente.

• La "AUTO ACK" se desplaza a través del indicador de comentarios del canal.

### ♦ Canal favorito

Esta opción se utiliza para activar o desactivar las funciones de canales comunes.

Los canales favoritos están programados por la configuración del canal de marcado.

Cuando se enciende la función de canal favorito [▲] o [▼] pulse las teclas del micrófono para seleccionar los canales favoritos del grupo de canales seleccionado en orden.

• "FAVORITE CH" desplaza el indicador de comentarios del canal.

## ■ LISTA DE CANALES

| Número de canal |     |     | Frecuencia(MHz) |         | Número de canal |     |     | Frecuencia(MHz) |         |
|-----------------|-----|-----|-----------------|---------|-----------------|-----|-----|-----------------|---------|
| USA             | INT | CAN | Transmitir      | Recibir | USA             | INT | CAN | Transmitir      | Recibir |
|                 | 01  | 01  | 156.050         | 160.650 |                 | 21  | 21  | 157.050         | 161.650 |
| 01A             |     |     | 156.050         | 156.050 | 21A             |     | 21A | 157.050         | 157.050 |
|                 | 02  | 02  | 156.100         | 160.700 |                 |     | 21b | Only receiver   | 161.650 |
|                 | 03  | 03  | 156.150         | 160.750 |                 | 22  |     | 157.100         | 161.700 |
| 03A             |     |     | 156.150         | 156.150 | 22A             |     | 22A | 157.100         | 157.100 |
|                 | 04  |     | 158.200         | 160.800 |                 | 23  | 23  | 157.150         | 161.750 |
|                 |     | 04A | 156.200         | 156.200 | 23A             |     |     | 157.150         | 157.150 |
|                 | 05  |     | 156.250         | 160.850 | 24              | 24  | 24  | 157.200         | 161.800 |
| 05A             |     | 05A | 156.250         | 156.250 | 25              | 25  | 25  | 157.250         | 161.850 |
| 06              | 06  | 06  | 156.300         | 156.300 |                 |     | 25b | Only receiver   | 161.850 |
|                 | 07  |     | 156.350         | 160.950 | 26              | 26  | 26  | 157.300         | 161.900 |
| 07A             |     | 07A | 156.350         | 156.350 | 27              | 27  | 27  | 157.350         | 161.950 |
| 08              | 08  | 08  | 156.400         | 156.400 | 28              | 28  | 28  | 157.400         | 162.000 |
| 09              | 09  | 09  | 158.450         | 156.450 |                 |     | 28b | Only receiver   | 162.000 |
| 10              | 10  | 10  | 156.500         | 156.500 |                 | 60  | 60  | 156.025         | 160.625 |
| 11              | 11  | 11  | 156.550         | 156.550 |                 | 61  |     | 156.075         | 160.675 |

| Número de canal |      |      | Frecuencia(MHz) |         | Número de canal |                 |       | Frecuencia(MHz) |         |
|-----------------|------|------|-----------------|---------|-----------------|-----------------|-------|-----------------|---------|
| USA             | INT  | CAN  | Transmitir      | Recibir | USA             | INT             | CAN   | Transmitir      | Recibir |
| 12              | 12   | 12   | 156.600         | 156.600 | 61A             |                 | 61A   | 156.075         | 156.075 |
| 13*2            | 13   | 13** | 156.650         | 156.650 |                 | 62              |       | 156.125         | 160.725 |
| 14              | 14   | 14   | 156.700         | 156.700 |                 |                 | 62A   | 156.125         | 156.125 |
| 15*2            | 15*1 | 15** | 156.750         | 158.750 |                 | 63              |       | 156.175         | 160.775 |
| 18              | 18   | 16   | 158.800         | 156.800 | 63A             |                 |       | 156.175         | 156.175 |
| ir              | 17   | 1F'  | 156.850         | 156.850 |                 | 64              | 64    | 156.225         | 160.825 |
|                 | 18   |      | 156.900         | 161.500 | 64A             |                 | 64A   | 156.225         | 156.225 |
| 18A             |      | 18A  | 156.900         | 156.900 |                 | 65              |       | 156.275         | 160.875 |
|                 | 19   |      | 156.950         | 161.550 | 65A             | 65A             | 65A   | 156.275         | 156.275 |
| 19A             |      | 19A  | 156.950         | 156.950 |                 | 66              |       | 156.325         | 160.925 |
| 20              | 20   | 20'1 | 157.000         | 161.600 | 66A             | 66A             | 66A*1 | 156.325         | 156.325 |
| 20A             |      |      | 157.000         | 157.000 | 87'             | 67              | 67    | 156.375         | 156.375 |
| 68              | 68   | 68   | 156.425         | 156.425 | 86A             |                 |       | 157.325         | 157.325 |
| 69              | 69   | 69   | 156.475         | 156.475 | 87              | 87              | 87    | 157.375         | 181.975 |
| 7(P             | 7(T  | 70*3 | 156.525         | 156.525 | 87A             |                 |       | 157.375         | 157.375 |
| 71              | 71   | 71   | 156.575         | 156.575 | 88              | 88              | 88    | 157.425         | 162.025 |
| 72              | 72   | 72   | 156.625         | 156.625 | 88A             |                 |       | 157.425         | 157.425 |
| 73              | 73   | 73   | 156.675         | 156.675 |                 |                 |       |                 |         |
| 74              | 74   | 74   | 156.725         | 156.725 |                 |                 |       |                 |         |
| 75*1            | 75*1 | 75*1 | 156.775         | 156.775 |                 |                 |       |                 |         |
| 76*1            | 76*1 | 76*1 | 156.825         | 156.825 |                 |                 |       |                 |         |
| 77*1            | 77   | 77*1 | 156.875         | 156.875 |                 |                 |       |                 |         |
|                 | 78   |      | 156.925         | 161.525 |                 |                 |       |                 |         |
| 78A             |      | 78A  | 156.925         | 156.925 |                 |                 |       |                 |         |
|                 | 79   |      | 156.975         | 161.575 |                 |                 |       |                 |         |
| 79A             |      | 79A  | 156.975         | 156.975 |                 |                 |       |                 |         |
|                 | 80   |      | 157.025         | 161.625 |                 |                 |       |                 |         |
| 80A             |      | 80A  | 157.025         | 157.025 |                 |                 |       |                 |         |
|                 | 81   |      | 157.075         | 161.675 | WX canal        | Frecuencia(MHz) |       |                 |         |
| 81A             |      | 81A  | 157.075         | 157.075 |                 | Transmitir      |       | Recibir         |         |
|                 | 82   |      | 157.125         | 161.725 | 1               | Only receiver   |       | 162.550         |         |
| 82A             |      | 82A  | 157.125         | 157.125 | 2               | Only receiver   |       | 162.400         |         |
|                 | 83   | 83   | 157.175         | 161.775 | 3               | Only receiver   |       | 162.475         |         |
| 83A             |      | 83A  | 157.175         | 157.175 | 4               | Only receiver   |       | 162.425         |         |
|                 |      | 83b  |                 | 161.775 | 5               | Only receiver   |       | 162.450         |         |
| 84              | 84   | 84   | 157.225         | 161.825 | 6               | Only receiver   |       | 162.500         |         |
| 84A             |      |      | 157.225         | 157.225 | 7               | Only receiver   |       | 162.525         |         |
| 85              | 85   | 85   | 157.275         | 161.875 | 8               | Only receiver   |       | 161.650         |         |
| 85A             |      |      | 157.275         | 157.275 | 9               | Only receiver   |       | 161.775         |         |
| 86              | 86   | 86   | 157.325         | 161.925 | 10              | Only receiver   |       | 163.275         |         |

## ■ESPECIFICACIONES

| General                                |                            |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Cobertura de frecuencia                | TX: 156.025-157.425 MHz    |
|                                        | RX: 156.050 -163.275 MHz   |
| Modo                                   | FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B) |
| Estabilidad de frecuencia              | ±10ppm                     |
| Rango de temperatura de funcionamiento | -20°C - +60°C              |
| Impedancia de la antena                | 50Ω                        |
| Dimensiones (WxDxH)                    | 153mmx152mmx67mm           |
| Peso(unidad principal)                 | 742g (con micrófono)       |

| Transmisor                    |            | Receptor                                 |              |
|-------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------|
| Potencia de salida            | 25W/1W     | Sensibilidad                             | ≤0.2UV       |
| Max. desviación de frecuencia | ±5.0 kHz   | Squelch Sensibilidad                     | ≤0.2uV       |
| Emisiones espurias            | ≤-70dB (H) | Selectividad del canal adyacente         | ≥70dB        |
|                               | ≤-56dB (L) | Relación de rechazo de respuesta espuria | ≥70dB        |
| Poder del canal adyacente     | ≥70dB      | Relación de rechazo de intermodulación   | ≥70dB        |
| Distorsión armónica de audio  | ≤10%       | Corriente máxima                         | ≤1.5A        |
| Drenaje actual                | ≤5.5A(H)   | Potencia de salida de audio              | ≥4.5W (10%)  |
|                               | ≤1.5A(L)   | Señal GPS.                               | NMEA0183-2.0 |
| Resistencia de entrada        | 2KΩ        | Impedancia de salida                     | 4Ω           |

## ■Solución de problemas

Los problemas descritos en la siguiente tabla son algunos fallos operativos comunes. Estos tipos de errores suelen deberse a errores del operador causados por una conexión inadecuada, una configuración incorrecta o una programación incompleta. Estos problemas no suelen ser causados por fallos de circuitos. Consulte las secciones pertinentes de estos formularios y las instrucciones de uso antes de sospechar un mal funcionamiento del intercomunicador.

| Pregunta                                 | Causa posible                                                                                                                               | Solucion                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El poder no responde.                    | 1. El cable de alimentación está bien conectado.<br>2. El cable de alimentación está apagado.<br>3. Tensión superior a 17V o inferior a 9V. | 1.Compruebe si el cable de alimentación está conectado correctamente: Rojo (+); Negro (-).<br>2. A continuación, descubra la razón por la que el fusible se derrite y cambie la corriente del fusible a 15a.<br>3. Ajuste la fuente de alimentación a 13,8V. |
| No se puede conectar al GPS.             | 1.Error de conexión.<br>2.Formato GPS externo diferente.                                                                                    | 1. Compruebe si la conexión es correcta.<br>2. El formato GPS externo debe ser NMEA0183-2.0.                                                                                                                                                                 |
| No se puede escanear.                    | No establecer canales de marca (TAG).                                                                                                       | El canal que desea escanear está configurado para marcar los canales.                                                                                                                                                                                        |
| No se puede lanzar.                      | Trabajar en el canal del clima o 70 canales.                                                                                                | Salga del canal meteorológico o del canal 70.                                                                                                                                                                                                                |
| No se puede seleccionar alta potencia.   | Algunos canales pueden transmitir a bajo consumo.                                                                                           | Seleccione otro canal.                                                                                                                                                                                                                                       |
| No se puede hablar en el mismo canal.    | 1. El canal es una frecuencia diferente (DUP).<br>2. El grupo de trabajo en su propio canal.                                                | 1. Seleccione un canal.<br>2. El canal está configurado en la misma frecuencia.                                                                                                                                                                              |
| No hay pitido.                           | Pitido                                                                                                                                      | Abra la función de pitido en el modo de configuración.                                                                                                                                                                                                       |
| No se puede enviar una señal de socorro. | El código MMSI no está establecido.                                                                                                         | Mantenga presionada la tecla [DSC] para iniciar el modo de configuración de MMSI.                                                                                                                                                                            |
| Los altavoces no tienen sonido.          | 1. Nivel de silencio de tono.<br>2. El volumen es demasiado bajo.<br>3. El agua entra en la rejilla del altavoz.                            | 1.Gire la perilla [SQL] para ajustar el nivel de silenciamiento.<br>2.Gire la perilla [VOL] para ajustar el volumen.<br>3.El uso de la descarga de agua de drenaje de vibración.                                                                             |

## GUÍA PARA LA EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA BIDIRECCIONAL Y LA SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS.



Antes de usar esta radio, lea esta guía, que contiene instrucciones de operación importantes para un uso seguro, así como conciencia y control de energía RF para cumplir con las normas y regulaciones aplicables.

•Las instrucciones del usuario deben acompañar el dispositivo cuando se transfieran a otros usuarios.

•No utilice este dispositivo si no se cumplen los requisitos operativos descritos en el presente documento.

Esta radio bidireccional utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a una distancia. La energía de RF, que cuando se usa incorrectamente, puede causar daño biológico.

Todas las radios de dos vías de Retevis están diseñadas, fabricadas y probadas para asegurar que cumplan con los niveles de exposición de RF establecidos por el gobierno. Además, los fabricantes también recomiendan instrucciones de funcionamiento específicas para los usuarios de radios de dos vías. Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios de la exposición de energía de RF y proporcionan procedimientos simples sobre cómo controlarlo.

Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre lo que es la exposición de energía de RF y cómo controlar su exposición para asegurar el cumplimiento de los límites de exposición de RF establecidos: <http://www.who.int/en/>

Cuando se utilizan radios bidireccionales como consecuencia del empleo, las regulaciones del gobierno local requieren que los usuarios sean plenamente conscientes y puedan controlar su exposición para cumplir con los requisitos ocupacionales. La conciencia de la exposición puede facilitarse mediante el uso de una etiqueta de producto que dirige a los usuarios a información específica de la conciencia del usuario. La radio de dos vías de Retevis tiene una etiqueta de producto de exposición de RF. Además, su manual de usuario de RETEVIS, o un folleto de seguridad separado incluye información y instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar su exposición de RF y para satisfacer los requisitos de cumplimiento.

### Licencia de radio (solo aplicable a la radio con licencia)

Los gobiernos mantienen las radios en la clasificación, las radios de dos vías de negocios operan en frecuencias de radio que están reguladas por los departamentos locales de administración de radio (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, BUNDESNETZATUR ...). Para transmitir en estas frecuencias, usted es Se requiere tener una licencia emitida por ellos. La clasificación detallada y el uso de sus dos radios, comuníquese con los departamentos de administración de radio del gobierno local.

El uso de esta radio fuera del país donde se pretendía que se distribuyera está sujeto a las regulaciones gubernamentales y se puede prohibir.

### Modificación y ajuste no autorizados.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de administración de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben hacerse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor deben ser realizados únicamente por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente calificados para realizar el mantenimiento y reparaciones del transmisor en los servicios privados de la tierra y los servicios fijos según lo certifique una organización representativa del usuario de aquellos. servicios.

El reemplazo de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) no autorizado por la autorización de equipos de equipos de administración de radio del gobierno local para esta radio podría violar las reglas.

### FCC Requisitos:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a la condición de que este dispositivo no cause interferencia perjudicial. (Las radios con licencia son aplicables);

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (se aplican otros dispositivos)

(1) Este dispositivo puede no causar interferencias dañinas, y

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que puede causar la operación no deseada.

(Solo aplicable a la estación de radio GMRS.):

Se requiere una licencia individual válida para operar una estación GMRS. Para obtener una licencia individual, un solicitante debe ser elegible y seguir las reglas y procedimientos aplicables establecidos por FCC. El solicitante debe pagar la solicitud requerida y las tarifas reglamentarias. Cada licencia individual en los GMR normalmente tendrá un plazo de diez años a partir de la fecha de subvención o renovación, y puede renovarse de conformidad con los procedimientos de la FCC. Para obtener una licencia de operador GMRS, necesita FCC Formulario 605 y 159, le sugerimos visitar el sitio web de la FCC en <https://www.fcc.gov/wireless/support/fcc-form-605>, que incluye las instrucciones necesarias. Más preguntas sobre la solicitud de licencia, comuníquese con la FCC al 1-888-225-5322 o vaya al sitio web de la FCC: <http://www.fcc.gov>.

Según las reglas de la FCC, cualquier persona que tenga una licencia individual puede permitir que sus miembros de la familia inmediata operen su estación o estaciones de GMRS. Los miembros de la familia inmediata son el cónyuge, los niños, los nietos, los hijastros, los padres, los abuelos, los padrastros, los hermanos, las hermanas, los tíos, los tíos, las picadores, las tías, los tíos, las astillas, las tías, los tíos, las sobrinas, los sobrinos y los suegros.

•(Solo aplicable al entorno industrial) Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina cuando el equipo se opera en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar la energía de radiofrecuencia y, si no está instalada y utilizada de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Es probable que la operación de este equipo en un área residencial cause interferencias perjudiciales en cuyo caso se requerirá que el usuario corrija la interferencia a su propio gasto.

•(Solo aplicable a casa) Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar la energía de radiofrecuencia y, si no está instalada y utilizada de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo causa una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar al encender y encender el equipo, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia por una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito diferente a la que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o un técnico de radio / televisión con experiencia para obtener ayuda.

## CE Requisitos:

•(Declaración simple de la EU de la conformidad) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. Declarar que el tipo de equipo radioeléctrico cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de RED Directive 2014/53/EU, ROHS Directive 2011/65/EU y WEEE Directive 2012/19/EU; El texto completo de la Declaración de conformidad de la EU puede consultarse en: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

### •Información de restricción

Este producto puede utilizarse en países y regiones de la EU, incluidos: Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE) and United Kingdom (UK).

Para obtener información de advertencia sobre restricciones de frecuencia, consulte el paquete.

### •Disposición

El símbolo de contenedores con ruedas cruzados en su producto, literatura o envases le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben tomarse para designar ubicaciones de recolección al final de su vida laboral. No deseche estos productos como residuos municipales no clasificados. Deséchelos de acuerdo a las leyes de su área.



## Requisitos de IC:

Aparatos de radio exentos de licencia

Este dispositivo contiene el (s) transmisor (s) / receptor (s) de exención (s) de licencia) que cumplan con la innovación, la ciencia y el desarrollo económico, la (s) RSS exenta de la licencia de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo puede no causar interferencia.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que puede causar la operación no deseada del dispositivo. Este dispositivo cumple con la Industria Canada CNR aplicable a dispositivos de radio con licencia. La operación está autorizada bajo las siguientes dos condiciones:
  - (1) El dispositivo no debe producir interferencias;
  - (2) El dispositivo del aparato debe aceptar cualquier radiografía sufrida, incluso si es probable que la interferencia comprometa la operación.

## Directrices e instrucciones de funcionamiento para el cumplimiento y el control de la exposición a radiofrecuencia

•Radio ocupacional/controlada, esta radio está diseñada y clasificada como "Solo para uso ocupacional/controlado", lo que significa que debe ser utilizada solo durante el curso del empleo por personas conscientes de los peligros y las formas de minimizar dichos peligros; NO está diseñado para su uso en una población general/entorno no controlado.

•Población general/Radio no controlado, este radio está diseñado y clasificado como "Población general/Usos no controlados".

Para controlar su exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición ocupacional/ambiental controlado, siga siempre los siguientes procedimientos.

Cuando opere frente a la cara, colóquelo sobre el cuerpo, siempre coloque la radio en un clip, soporte, funda, estuche o arnés para el cuerpo aprobado por Retevis para este producto. El uso de accesorios para el cuerpo aprobados es importante porque el uso de accesorios no aprobados por Retevis puede resultar en niveles de exposición que exceden los límites de exposición RF de IEEE/ICNIRP. No transmita más del 50% del tiempo nominal del 50% del tiempo. Para transmitir (hablar), presione el botón Push to Talk (PTT). Para recibir llamadas (escuchar), suelte el botón PTT. La transmisión de la información necesaria o menos es importante porque la radio genera una exposición a la energía de radiofrecuencia medible solo cuando se transmite en términos de medición para el cumplimiento de los estándares.

•NO opere la radio sin una antena adecuada conectada, ya que esto puede dañar la radio y también puede hacer que usted exceda los límites de exposición a la radiofrecuencia. Una antena adecuada es una antena suministrada con esta radio por el fabricante o una antena específicamente autorizada por el fabricante para su uso con esta radio, y la ganancia de la antena no debe exceder la ganancia especificada por el fabricante declarada.

•NO transmita por más del 50% del tiempo total de uso de la radio, más del 50% del tiempo puede causar que se excedan los requisitos de cumplimiento de exposición a RF.

• Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que posiblemente pueda causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar dicha interferencia, apague la radio en las áreas donde se colocan letreros para hacerlo.

• NO opere el transmisor en áreas que sean sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aeronaves y sitios de voladuras.

•Dispositivo portátil, este transmisor puede funcionar con la (s) antena (s) documentada (s) en esta presentación en configuraciones Push-to-Talk y para uso corporal. El cumplimiento de la exposición a RF se limita a las configuraciones específicas de clip de cinturón y accesorios como se documenta en esta presentación y la distancia de separación entre el usuario y el dispositivo o su antena debe ser de al menos 2,5 cm.

•Durante el funcionamiento del dispositivo móvil, la distancia de separación entre el usuario y la antena está sujeta a las regulaciones vigentes, esta distancia de separación garantizará que haya una distancia suficiente de una antena montada externamente instalada correctamente para satisfacer los requisitos de exposición a RF. Transmite solo cuando las personas fuera del vehículo estén al menos a la distancia lateral mínima recomendada de una antena montada externamente correctamente instalada de acuerdo con las instrucciones de instalación.

## Modo de mano(si es aplicable)

• Sostenga la radio en posición vertical con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) a una distancia mínima de 2,5 cm (una pulgada) de la nariz o los labios. La antena debe mantenerse alejada de los ojos. Mantener la radio a una distancia adecuada es importante ya que la exposición a RF disminuye al aumentar la distancia de la antena.



## Modo de teléfono(si es aplicable)

• Cuando realice o reciba una llamada telefónica, sostenga su producto de radio como lo haría con un teléfono inalámbrico. Hable directamente en el micrófono. No utilice el equipo cuando esté conduciendo.

## Interferencia Electromagnética / Compatibilidad

NOTA: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si están blindados, diseñados o configurados de otra manera para la compatibilidad electromagnética.

## Evitar el peligro de asfixia



Pequeñas partes. No para niños menores de 3 años.

## Apague su radio en las siguientes condiciones:



**WARNING**

- Apague su radio antes de retirar (instalar) una batería o accesorio o cuando esté cargando la batería.
- Apague su radio cuando se encuentre en entornos potencialmente peligrosos: cerca de tapas de voladuras eléctricas, en un área de explosión, en atmósferas explosivas (gases inflamables, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Apague su radio mientras toma combustible o cuando está estacionado en estaciones de servicio de gasolina.
- Para evitar interferencias electromagnéticas y / o conflictos de compatibilidad.
- Apague su radio en cualquier instalación donde los avisos publicados le indiquen que lo haga, los hospitales o instalaciones de atención médica (marcapasos, audífonos y otros dispositivos médicos) pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.
- Apague su radio cuando esté a bordo de un avión. Cualquier uso de la radio debe estar de acuerdo con las regulaciones aplicables según las instrucciones de la tripulación de la aerolínea.

## Protege tu audición:



**WARNING**

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de agregar los auriculares o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo que usa los auriculares o auriculares a un volumen alto.
- Cuando utilice la radio sin auriculares o auricular, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oído.
- Tenga cuidado con el auricular, tal vez la presión excesiva del sonido de los auriculares puede causar pérdida de audición

Nota: la exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados de tiempo puede afectar su audición de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, menos tiempo se requiere para que su audición se vea afectada. El daño auditivo por ruidos fuertes a veces no es detectable al principio y puede tener un efecto acumulativo.



## Evitar quemaduras



**WARNING**

### Antenas

- No utilice ninguna radio portátil que tenga una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel cuando la radio está en uso, se puede producir una pequeña quemadura.

Baterías (si es apropiado)

- Cuando el material conductor, como joyas, llaves o cadenas, toque los terminales expuestos de las baterías, puede completar un circuito eléctrico (cortocircuitar la batería) y calentarse para provocar lesiones corporales, como quemaduras. Tenga cuidado al manipular cualquier batería, especialmente al colocarla dentro de un bolsillo, bolso u otro recipiente con objetos metálicos
  - **ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
  - Guarde las baterías de repuesto de forma segura
  - Si el compartimiento de la batería (si corresponde) no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños
  - Si cree que las pilas pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato
  - Deseche las baterías usadas de inmediato y de manera segura
- Transmisión por largo tiempo
- Cuando el transceptor se usa para transmisiones largas, el radiador y el chasis se calientan.

## Operación de seguridad



**WARNING**

### Prohibir

- No use el cargador al aire libre o en ambientes húmedos, use solo en lugares / condiciones secos.
  - No desmonte el cargador, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
  - No opere el cargador si está roto o dañado de alguna manera.
  - No coloque una radio portátil en el área sobre una bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. La radio puede ser impulsada con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando se infla la bolsa de aire.
- Para reducir el riesgo
- Tire del enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
  - Desenchufe el cargador de la toma de corriente de AC antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
  - Póngase en contacto con Retevis para obtener ayuda con las reparaciones y el servicio.
  - El adaptador debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

## Accesorios aprobados



**WARNING**

Esta radio cumple con las pautas de exposición a RF cuando se usa con los accesorios Retevis suministrados o designados para el producto. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las pautas de exposición a RF y puede infringir las regulaciones.

- Para obtener una lista de los accesorios aprobados por Retevis para su modelo de radio, visite el siguiente sitio web: <http://www.Retevis.com>

## À L'UTILISATEUR:

Merci d'avoir acheté cette radio marine. Vous trouverez la conception professionnelle et humaine de l'émetteur-récepteur lors de l'utilisation. Veuillez lire toutes les instructions avec soin et complètement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

### ATTENTION

- N'utilisez jamais l'appel de détresse lorsque votre navire ou votre stylos n'est pas en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser ou placer l'émetteur-récepteur dans des zones de chaleur, d'humidité et de poussière.
- La tension de travail de l'émetteur-récepteur est de 13,8 V. Si la source d'alimentation est 24v, veuillez utiliser un convertisseur de puissance (convertisseur 24V en 13,8 V) ou l'émetteur-récepteur ne fonctionnera pas.
- Ne vous connectez jamais directement à AC220V, cela ruinera l'émetteur-récepteur. Si une odeur anormale ou une fumée est détectée provenant de l'émetteur-récepteur, éteignez-la immédiatement.
- Ne transmettez pas avant de connecter l'antenne, cela ruinera l'émetteur-récepteur.
- Après utilisation de longue durée, le panneau de chauffage devient chaud, c'est-à-dire l'état normal.

## ■ Accessoires fournis

Les accessoires suivants sont fournis:

| ITEM                        | QTY |
|-----------------------------|-----|
| DC Câble d'alimentation     | 1   |
| Fusible de rechange         | 1   |
| Support de montage          | 1   |
| Vis pour support de montage | 1   |
| Support de microphone       | 1   |
| Instructions                | 1   |

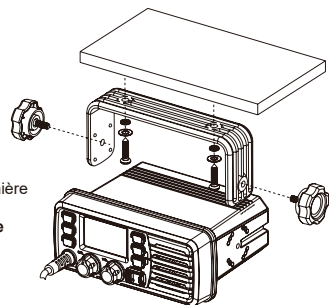
## ■ Installation de l'émetteur-récepteur

### ♦ Utilisation du support de montage fourni

Le support de montage universel fourni avec votre émetteur-récepteur permet un montage au-dessus de la tête ou du tableau de bord.

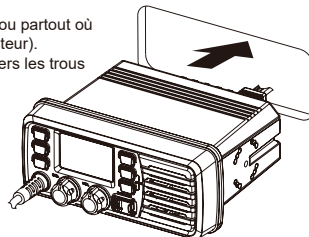
1. Fixez le support de montage sur une étagère ou un tableau de bord avec les vis fournies et montez l'émetteur-récepteur sur le support de montage avec les boulons de bouton.
2. Montez l'émetteur-récepteur de sorte que la face de l'émetteur-récepteur soit à 90° à la ligne de vision lors de la fonction et serrez les boulons de bouton de manière à ce que l'émetteur-récepteur soit monté de manière sécurisée.

• Vous pouvez utiliser un coussin spongieux entre l'émetteur-récepteur et le support de montage pour réduire la vibration.

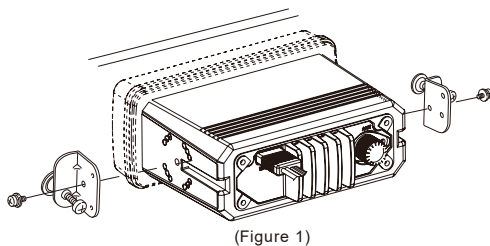


### ♦ Installation intégrée

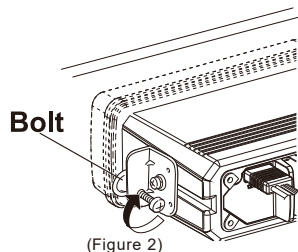
1. Coupez un trou dans le tableau de bord (ou partout où vous envisagez de monter l'émetteur-récepteur).
2. Faites glisser l'émetteur-récepteur à travers les trous comme indiqué ci-dessous.



3. Fixez les pinces de chaque côté de l'émetteur-récepteur avec 2 boulons fournis (Figure 1)
4. Serrez les boulons d'extrémité sur les pinces afin que les pinces appuient fermement contre l'intérieur du panneau de commande de l'instrument. (Figure 2)



(Figure 1)

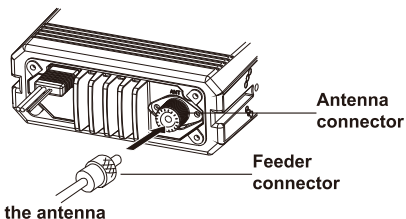


(Figure 2)

## ■ Connexion d'antenne

Veuillez connecter une antenne avant de transmettre. Sélectionnez l'antenne avec la fréquence relative et connectez-vous sur le connecteur d'antenne des fournis. Utilisez l'antenne et la faible perte concentrique avec la même impédance naturelle 50Ω

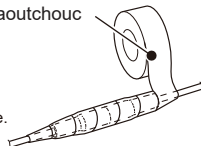
• La transmission sans antenne peut endommager l'émetteur-récepteur.



## ■ Connexions

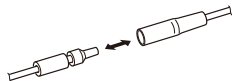
Après avoir connecté le câble d'alimentation DC, le plomb de récepteur GPS et le plomb d'enceintes externes, recouvrez le connecteur et conduit avec une bande adhésive comme ci-dessous, pour empêcher l'eau qui accroche à l'émetteur-récepteur.

Ruban de vulcanisation en caoutchouc



## ◆ Câble de haut-parleur externe

Les haut-parleurs externes (haut-parleurs) peuvent être connectés via les câbles sur le panneau arrière.



## ◆ Connecteur d'alimentation DC

Connectez le câble d'alimentation DC fourni à partir de ce connecteur à un 13,8 V externe.

Source d'alimentation DC. Ne vous connectez pas la batterie de stockage 24V. Si un courant insuffisant est fourni à la radio, l'écran peut diminuer pendant la transmission, ou la puissance de sortie de transmission peut diminuer de manière significative.

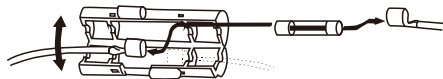
Connectez-vous à une alimentation DC de 13,8 V DC via un câble d'alimentation DC. Notez que les polarités positives et négatives des terminaux doivent être correctement connectées. (Le rouge est positif, le noir est négatif)



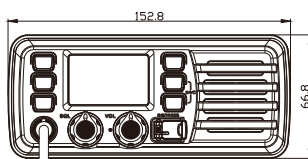
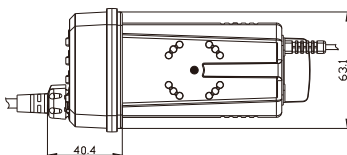
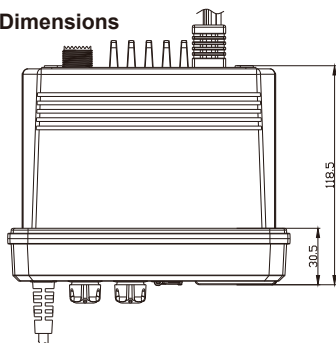
## ◆ Remplacement des fusibles

Un fusible est installé dans le câble d'alimentation DC fourni. Si un fusible souffre ou l'émetteur-récepteur cesse de fonctionner, suivez la source du problème, Si possible, et remplacez le fusible endommagé par un nouveau fusible

• Veuillez éteindre avant de remplacer le fusible, le fusible requis est DC15A / 32V..

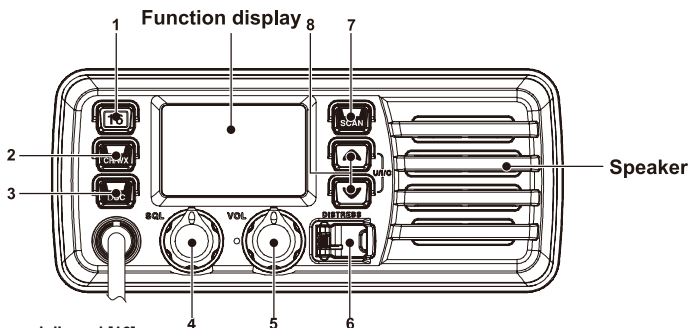


## ■ Dimensions



## DESCRIPTION DE PANNEAU

### ■ Panneau avant



#### 1. Canal 16 / Touche de canal d'appel [16]

-Appuyez pour sélectionner le canal 16.

- Appuyez et maintenez pendant 1 sec. pour sélectionner le canal d'appel.

"CALL" apparaît lorsque le canal d'appel est sélectionné.

- Tout en maintenant enfoncé [CH/WX], appuyez sur [16] pour accéder à la condition de programmation des commentaires de canal.

- Appuyez pour déplacer le curseur vers l'arrière.

- Lors d'allumage, appuyez sur [16] pour entrer en mode de réglage.

## 2. Clé de canal/canal météo

- Sélectionnez et basculez entre le canal régulier et le canal météo lorsque vous appuyez momentanément.
- Appuyez et maintenez pendant 1 sec. pour démarrer Dualwatch ou Tri-watch.
- Appuyez pour arrêter Dualwatch ou Tri-watch lorsque l'un ou l'autre est activé.
- Appuyez pour déplacer le curseur vers l'avant.

## 3. DSC/Clé de position

- > Appuyez pour entrer dans le menu DSC.
- > Appuyez et maintenez pendant 1 sec. pour afficher la position actuelle à partir d'un récepteur GPS.

## 4. Squelch Contrôle [SQL]

Tourner pour régler le niveau de seuil de squelch.

## 5. Puissance/Contrôle de volume [VOL]

Tournez pour allumer et éteindre l'émetteur-récepteur et régler le niveau audio.

## 6. Clé de détresse [DISTRESS]

Appuyez et maintenez pendant 5 secondes. pour transmettre un appel de détresse.

## 7. Scan / Tag Clé [SCAN]

- Appuyez pour démarrer ou arrêter le scan normal ou prioritaire.
- Appuyez et maintenez pendant 1 sec. pour définir ou effacer le canal affiché en tant que canal TAG (scanné).
- Les chaînes favorites sont définies par le paramètre de chaîne TAG.
- Maintenez [HI/LO] et [SCAN] enfoncés pour effacer tous les canaux TAG du groupe de canaux sélectionné.
- Répétez la procédure ci-dessus pour définir tous les canaux TAG.

## 8. [▲] [▼] [U/I/C]

- > Sélectionnez les canaux de fonctionnement, définissez les paramètres du mode, etc.
- > Tout en appuyant sur [Scan], appuyez sur [A] ou [▼] pour régler la luminosité de l'écran LCD et de la touche
- > Sélectionnez l'un des trois groupes de canaux en séquence lorsque les deux touches sont poussées.
- > Lors de la mise sous tension, poussez et maintenez les deux touches pour activer la fonction de vidange d'eau de vibration.

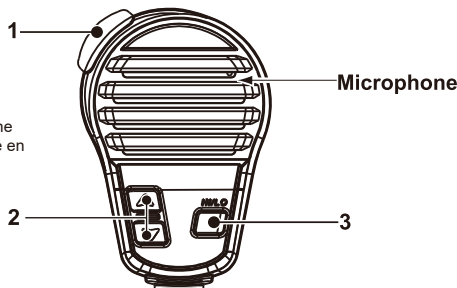
## ■ Microphone

### 1. [PTT]

Appuyer et tenir pour transmettre; libération pour recevoir.

### 2. Clé haut/bas du canal [▲] [▼]

- > Appuyez sur la touche pour modifier le canal de commande, définir les paramètres du mode, etc.
  - > Lorsque la fonction de chaîne préférée est activée, appuyez sur la touche pour sélectionner les canaux favoris dans le groupe de canaux sélectionné en séquence.
- ### 3. Touche de puissance d'émission [HI/LO]
- > Appuyez sur pour basculer la puissance haute et basse.
  - Certains canaux sont définis sur une faible puissance uniquement.
  - En appuyant sur la touche [HI / LO], tournez-vous pour basculer et éteindre la fonction de verrouillage du microphone.



## ■ Affichage des fonctions

### 1. Lecture du numéro de canal

- > Indiquez le numéro de canal de fonctionnement sélectionné. (Reportez-vous à la liste des chaînes)
- > En mode défini, indiquez la condition sélectionnée.

### 2. Indicateur de groupe de canaux

Indiquez si un canal U.S.A. "U", International "I" ou Canadien "C" est utilisé.

### 3. Indicateur de commentaires de canal

- > Affichage des commentaires de canal si programmé.
- > Fait défiler la "batterie basse" lorsque la tension de la batterie tombe environ. 10.8V DC ou ci-dessous.
- > "SC" clignote pendant la numérisation prioritaire; "Scan" clignote pendant le Scan normale.
- > "DW" clignote pendant Dualwatch; "TW" clignote pendant Tri-Watch.

### 4. DSC Indicateur

- > "DSC" apparaît lorsqu'un appel DSC est reçu.
- > "POS REPLY" apparaît lorsque vous avez reçu une réponse d'appel ou de positionnement.

### 5. GPS Indicateur

- > Apparaît lorsque le récepteur GPS fonctionne correctement.
- > Apparaît lorsque des données de position valides sont reçues.
- > Disparaît lorsque le récepteur GPS est un réseau ou cela est anormal.
- > Le nombre de signaux derrière le GPS indique le nombre de satellites reçus.

### 6. Indicateur de Canal Météo

- > "WX" apparaît lorsqu'un canal météo est sélectionné.
- > "WX ALT" apparaît lorsque la fonction d'alerte météo est utilisée; clignote lorsqu'une tonalité d'alerte est reçue.

### 7. Indicateur de Faible Puissance

Apparaît lorsque la faible puissance est sélectionnée.

### 8. Duplex Indicateur

Apparaît lorsqu'un canal recto-duplex est sélectionné.

### 9. Indicateur de Canal d'Appel

Apparaît lorsque le canal d'appel est sélectionné.

### 10. TAG Canaux Indicateur

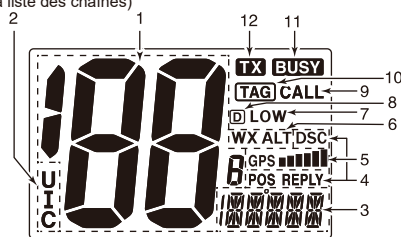
Apparaît lorsqu'un canal de TAG est sélectionné.

### 11. Indicateur d'Occupation

Apparaît lors de la réception d'un signal ou de l'ouverture du squelch.

### 12. Indicateur de Transmettre

Apparaît en transmettant.



## ■ Allumer /Eteindre

1. Faites pivoter [vol] dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer allumer;
2. Faites pivoter [vol] dans le sens anti-horaire pour éteindre l'appareil.

## ■ Réception et transmission

### ◆ Transmission

#### 1. Appuyez sur [HI / LO] sur le microphone pour sélectionner la puissance de sortie si nécessaire

- "LOW" apparaît lorsque la faible puissance est sélectionnée.
- Choisissez une puissance faible pour la communication à courte distance, choisissez une puissance élevée pour une communication plus longue à distance.

- Certains canaux sont pour une faible puissance seulement.

#### 2. Appuyez et tenir [PTT] pour transmettre, puis parler dans le microphone.

• "TX" Apparaît.

- Le canal 70 ne peut pas être utilisé pour la transmission autre que DSC.

#### 3. Libération [PTT] pour recevoir.

#### Remarque:

- Ne transmettez pas avant de connecter l'antenne, cela ruinerait l'émetteur-récepteur.
- La fonction TOT (Time-out Timer) inhibe la transmission continue sur une période de temps prédéfinie après la démarrage de la transmission.

### ◆ Réception

1. Définissez les niveaux audio et squelch.
  2. Faites pivoter [SQL] dans le sens anti-horaire à l'avance.
  3. Tournez [VOL] pour régler le niveau de sortie audio.
  4. Faites pivoter [SQL] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit disparaisse.
- "Lors de la réception d'un signal", "occupé et audio est émis par le haut-parleur.

## ■ Sélection du groupe de canaux

L'émetteur-récepteur est pré-programmé avec 59 U.S.A., 59 International et 63 chaînes canadiennes. Ces groupes de canaux peuvent être spécifiés pour la zone d'exploitation.

#### 1. Appuyez sur [CH / WX] pour sélectionner un canal régulier.

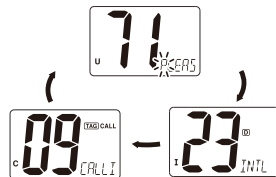
- Si un canal météo apparaît, appuyez à nouveau sur [CH / WX].

#### 2. Appuyez sur [U / I / C] (à la fois [▲] et [▼]) sur l'émetteur-récepteur pour modifier le groupe de canaux, si nécessaire.

- Les groupes de canaux USA, internationaux et canadiens peuvent être sélectionnés en séquence.

#### 3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner une chaîne.

" [D] "afficher pour les canaux duplex.



## ■ Sélection du canal

### ◆ Canal 16

Le canal 16 est le canal de détresse et de sécurité. Il est utilisé pour établir un contact initial avec une station et pour une communication d'urgence. Le canal 16 est moni- maîtrisé lors de la double montre et Tri-Watch. En se tenant debout, vous devez surveiller la chaîne 16

#### 1. Poussez [16] momentanément pour sélectionner le canal 16.

#### 2. Poussez [CH / WX] pour revenir à la condition avant de sélectionner le canal 16, ou appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal de fonctionnement.

#### Pratique:

Lorsque la fonction de chaîne préférée est activée, des touches [▲] / [▼] sur le microphone Sélectionnez les canaux favoris dans le groupe de canaux sélectionné en séquence lorsqu'il est poussé.

- Les chaînes favorites sont définies par le paramètre de chaîne de balises. (P. 10)



### ◆ Channel 9 (canal d'appel)

Chaque groupe de canaux ordinaire dispose d'un canal d'appel d'utilisations de loisirs séparé (canal 9 par défaut). Le canal d'appel est surveillé pendant Tri-Watch.

#### 1. Poussez et maintenez [16] pendant 1 seconde. Pour sélectionner le canal d'appel du groupe de canaux sélectionné. "Appel" et numéro de canal d'appel apparaît.

#### 2. Appuyez sur [CH / WX] pour revenir à la condition avant de sélectionner le canal d'appel ou appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner une chaîne.



### ◆ Chaîne météo

L'émetteur-récepteur dispose de 10 canaux météorologiques pré-programmés.

L'émetteur-récepteur peut détecter automatiquement une tonalité d'alerte météorologique sur le canal météo sélectionné tout en recevant le canal ou I ors de la numérisation.

#### 1. Push [ch / wx] une ou deux fois pour sélectionner un canal météo.

- "WX" apparaît lorsqu'un canal météo est sélectionné.
- "WX Alt" apparaît lorsque la fonction d'alerte météorologique est utilisée.

#### 2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner un canal.



When weather alert is OFF.



When weather alert is ON.



## ■ Programmation du canal d'appel

Le canal d'appel est utilisé pour sélectionner le canal 9 (par défaut). Toutefois, vous pouvez programmer le canal d'appel avec votre canal de la plupart des offres utilisés dans chaque groupe de canaux pour un rappel rapide.

#### 1. Poussez [U / I / C] (à la fois [▲] et [▼]) sur l'émetteur-récepteur à plusieurs reprises pour sélectionner le groupe de canaux souhaité (U.S.A., International ou Canada) à programmer.

2. Poussez et maintenez [16] pendant 1 seconde. Pour sélectionner le canal d'appel du groupe de canaux sélectionné.

• «appel» et numéro de canal d'appel apparaissent.

3. Poussez et maintenez à nouveau [16] pendant 3 secondes. (Jusqu'à ce qu'un long bip passe à 2 bips courts) pour entrer la condition de programmation de canal d'appel.

• Le numéro de canal commence à clignoter.

4.Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal souhaité.

5. Appuyez sur [16] pour programmer le canal affiché comme canal d'appel.

• Appuyez sur [CH / WX] pour annuler.



## ■ Commentaires de canal

Les canaux de mémoire peuvent être étiquetés avec un identifiant alphanumérique unique de 10 caractères maximum. Plus de 6 caractères commencent automatiquement à l'indicateur de commentaire du canal après la sélection de la chaîne.

Letres majuscules, petites lettres (sauf f, j, k, p, s, v, x, z), 0 à 9, certains symboles (= \* + - . /) Et espace peuvent être utilisés.

1.Sélectionnez le canal souhaité.

•Annuler Dualwatch, Tri-Watch ou Scan à l'avance.

2.En appuyant sur [CH / WX], appuyez sur [16] pour éditer le commentaire de la chaîne.

• Un curseur et le premier personnage commencent à clignoter alternativement.

3.Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le caractère souhaité.

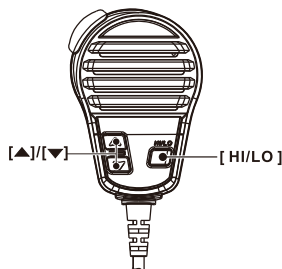
• Poussez [16] ou [CH / WX] pour déplacer le curseur en avant ou en arrière, respectivement.

4.Répétez l'étape pour saisir tous les caractères.

5. Appuyez sur [DSC] pour entrer et définir le commentaire.

•Appuyez sur [Scan] pour annuler.

•Le curseur et le personnage arrêtent de clignoter.



## ■ Fonction de verrouillage du microphone

La fonction de verrouillage du microphone verrouille électriquement des touches [▲] et [▼] sur le microphone fourni. Cela empêche un canal accidentel changements et accès à la fonction.

- »Tout en appuyant sur le microphone [HI / LO] sur le microphone, tournez la marche pour basculer et éteindre la fonction de verrouillage du microphone.

## ■ Rétro-éclairé

L'affichage et les touches de fonction peuvent être rétro-éclairés pour une meilleure visibilité dans des conditions de faible luminosité.

-> Tout en appuyant sur [Scan], appuyez sur [▲] ou sur [▼] pour régler la luminosité de l'écran LCD et de la clé.

• Le rétroéclairage est sélectionnable dans 3 niveaux et éteint.

## ■ Fonction de drainage de l'eau de vibration

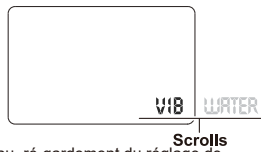
Cette fonction aide à éloigner les eaux de drainer du logement de haut-parleur (eau qui pourrait autrement mufle le son provenant du haut-parleur). L'émetteur-récepteur émet un bruit vibrant lorsque cette fonction est utilisée.

1. Peu importe la pression et la maintien [▲] et [▼], tournez-la.

• "Water Vib" apparaît.

2. Une tonalité de bipasse basse tandis que des touches [▲] ou [▼] sont conservées pour drainer de l'eau, ré-gardement du réglage de commande [Vol].

• L'émetteur-récepteur n'accepte jamais une opération de clé pendant que la tonalité de drainage d'eau de vibration est activée.



# SCAN OPÉRATION

## ■ Scan types

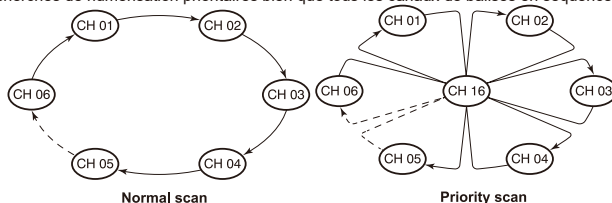
L'émetteur-récepteur a une scan priorité et une analyse normale. (Reportez-vous à la programmation du mode défini).

Lorsque la fonction d'alerte météo est allumée, la chaîne météorologique précédemment sélectionnée (Dernière utilisation) est également cochée lors du Scan.

Définissez les canaux de balise (canaux numérisés) avant de numériser. Effacez les canaux de balises qui gênent l'analyse.

Scan normale: Scan normal recherche via tous les canaux de balises en séquence. Le canal 16 n'est pas vérifié à moins que le canal 16 est défini comme canal de balise.

Scan prioritaire: Recherches de numérisation prioritaires bien que tous les canaux de balises en séquence lors de la scan du canal 16.



## ■ Régler les chaînes TAG

Pour un sabb plus efficace, ajoutez les canaux souhaités sous forme de chaînes de balise ou effacez la balise pour les canaux indésirables.

Les canaux qui ne sont pas marqués seront ignorés pendant la numérisation.

## ◆ Réglage / Effacement d'un seul TAG canal marqué

1.Appuyez plusieurs fois sur [U / I / C] (les deux [▲] et [▼]) pour sélectionner le groupe de canaux souhaité.

- Sélectionnez le canal souhaité à définir en tant que canal de balise.
- Poussez et maintenez [Scan] Tor 1 sec. Pour définir le canal affiché sous forme de canal de tag.
  - [TAG] apparaît à l'écran.
- Pour annuler le réglage du canal de balise, répétez l'étape 3.
  - [TAG] apparaît

### ◆Réglage / Effacer tous les canaux marqués

- En appuyant sur le microphone [HI / LO], appuyez sur [Numérisation] pendant 3 secondes. Pour chers tous les canaux de balises dans le groupe de canaux sélectionné.
- Répétez la procédure ci-dessus pour définir les canaux de balises AIL.

### ■Commencer le scan

Définissez la minuterie de reprise d'un scan à l'avance à l'aide du mode SET.

- Appuyez sur [Scan] pour démarrer la priorité ou la numérisation normale.
  - 'SC clignote pendant la Scan prioritaire; 'Scan \* clignote pendant la numérisation normale.
  - Le canal 16 est surveillé pendant un scan prioritaire.
  - Appuyez sur [▲] ou [▼] pour modifier la direction de numérisation.
  - une tonalité de bip et «SC 16 \* clignote à l'indicateur de commentaire du canal lorsqu'un signal est reçu sur le canal 16 pendant la numérisation prioritaire.
- Pour arrêter le Scan, appuyez sur [Scan]

### ■Opération ATIS (facultatif)

#### ◆Programmation du code AIS

- Tout en appuyant sur [CH / WX], activez la radio pour entrer à l'état de la programmation du code.
- Une fois l'affichage apparaît, relâchez [CH / WX], le curseur commence à clignoter.

## DUAL-WATCH / TRI-WATCH

### ■Description

L'émetteur-récepteur a Dualwatch et Tri-Watch.

Moniteurs Dualwatch Channel 16 pendant que vous recevez sur un autre canal.

Moniteurs Tri-Watch Channel 16 et le canal d'appel lors de la réception d'un autre canal.



### ■Opération

- Sélectionnez Dualwatch ou Tri-watch en mode réglage.
- Sélectionnez la chaîne souhaitée.
- Appuyez et maintenez enfoncé [CH/WX] pendant 1 seconde. pour démarrer Dualwatch ou Tri-watch.
  - 'DW' clignote pendant Dualwatch; 'TW' clignote pendant Tri-watch.
  - Un bip retentit lorsqu'un signal est reçu sur le canal 16.
- Pour annuler Dualwatch ou Tri-watch, appuyez sur [CH/WX].



Dualwatch



Tri-watch

## DSC OPÉRATION

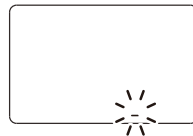
### ■MMSI code Programmation

Le code 9-digit MMSI (Maritime Service Identity : DSC self ID) peut être programmé à la mise sous tension.

- Tournez [VOL] pour éteindre.
- Tout en appuyant sur [DSC] et en le maintenant enfoncé, mettez l'appareil sous tension pour accéder à la condition de programmation du code MMSI.
- Après l'apparition de l'écran, relâchez [DSC], un curseur commence à clignoter.
- Modifiez le code MMSI spécifié en appuyant sur [▲] ou [▼].
- Appuyez sur [16] ou [CH/WX] pour déplacer le curseur vers l'avant ou vers l'arrière, respectivement.
- Saisissez le code à 9 chiffres, puis appuyez sur [DSC] pour définir le code.
- Revient au fonctionnement normal.

Noter:

Cette programmation de code ne peut être effectuée que deux fois. Après la programmation du code, il ne peut être modifié que par votre revendeur ou distributeur



### ■Vérification du code MMSI

Le code MMSI (DSC self ID) à 9 chiffres peut être vérifié.

- Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.
- Appuyez sur [A] ou [▼] pour sélectionner "MMSI" et appuyez sur [DSC]. (Figure 1)
- Vérifiez le code 9-digit MMSI (DSC self ID).
  - Le code MMSI s'affiche et défile au niveau de l'indicateur de commentaire de chaîne.(Figure 2)
- Appuyez sur [DSC] pour revenir au fonctionnement normal



(Figure 1)



(Figure 2)

## ■ DCS Adresse ID

Un total de 30 ID d'adresse DSC (9 chiffres) peuvent être programmés et nommés avec jusqu'à 5 caractères.

### ◆ Identifiant de l'adresse de programmation

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "ADDRESS", et appuyez sur [DSC] (Figure 1)
3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "ADD", puis appuyez sur [DSC]. (Figure 2)
4. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour saisir les 9 chiffres de l'ID d'adresse appropriée.
- Appuyez sur [16] ou [CH/WX] pour déplacer le curseur vers l'avant ou vers l'arrière, respectivement.

• Appuyez sur [SCAN] pour annuler et quitter la condition.

Remarque : 1<sup>er</sup> chiffre « 0 » est fixé pour un ID de groupe. Lorsque vous saisissez 1<sup>er</sup> chiffre « 0 » et 8 autres chiffres, l'ID est automatiquement enregistré en tant qu'ID de groupe. (Figure 3)

5. Après avoir saisi l'ID à 9 chiffres, appuyez sur [DSC] pour saisir le nom de l'ID à 5 caractères à l'aide de [▲] ou [▼].

• Appuyez sur [16] ou [CH/WX] pour déplacer le curseur vers l'avant ou vers l'arrière, respectivement.

• Appuyez sur [SCAN] pour annuler et quitter la condition.

6. Appuyez sur [DSC] pour programmer et quitter le menu DSC.

### ◆ Suppression de l'ID d'adresse

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "ADDRESS" et appuyez sur [DSC]. (Figure 4)
3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "DEL" et appuyez sur [DSC].
- Lorsqu'aucun ID d'adresse n'est programmé, "NO ID" s'affiche. (Figure 5)
4. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le nom d'identification souhaité à supprimer et appuyez sur [DSC]. "READY" apparaît. (Figure 6)



(Figure 4) Scrolls



(Figure 5)



(Figure 6)

## ■ Appel de détresse

Un appel de détresse doit être transmis si, de l'avis du capitaine, le navire ou une personne est en détresse et nécessite une assistance immédiate.

Remarque : n'utilisez jamais l'appel de détresse lorsque votre navire ou une personne n'est pas en situation d'urgence. Un appel de détresse ne peut être utilisé que lorsqu'une aide immédiate est nécessaire.

### ◆ Transmettre un appel de détresse

1. Tout en ouvrant le protège-clavier, appuyez sur [DISTRESS] pendant 5 secondes. pour transmettre l'appel de détresse.

• Le canal d'urgence (canal 70) est automatiquement sélectionné et l'appel de détresse est transmis. (Figure 7)

2. Après avoir transmis l'appel, l'émetteur-récepteur attend un appel d'accusé de réception sur le canal 70.

• L'appel de détresse est automatiquement transmis toutes les 4 minutes environ. (Figure 7)

• "DSC REPEAT" défile sur l'indicateur de commentaire de canal. (Figure 8)

3. Après avoir reçu l'accusé de réception, répondez à l'aide du microphone.

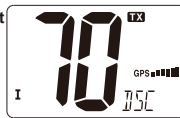
• "RCV DISTRESS ACK" défile sur l'indicateur de commentaire de canal.

4. Appuyez et maintenez enfoncé [DISTRESS] pendant 5 secondes. pour transmettre un nouvel appel de détresse, si désiré.

5. Appuyez sur n'importe quelle touche sauf [DISTRESS] pour annuler le mode "call repeat".

Remarque : Une alerte de détresse contient :

- Types de détresse : détresse non désignée
- Données de position : données de position GPS conservées jusqu'à la réception d'un "accusé de réception".



(Figure 8) Scrolls

### ◆ Recevoir un appel de détresse

Pendant la surveillance du canal 70 et un appel de détresse est reçu :

1. L'alarme d'urgence retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme.
- "DSC" apparaît et "RCV DISTRESS" défile sur l'indicateur de commentaire de canal, puis le canal 16 est automatiquement sélectionné.
3. Continuez à monitor le canal 16 car une station côtière peut avoir besoin d'aide.



Scrolls

### ◆ Recevoir un accusé de réception de détresse

Pendant la monitor du canal 70 et un accusé de réception de détresse vers un autre navire est reçu :

1. L'alarme d'urgence retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme
2. "DSC" apparaît et "RCV DISTRESS ACK" défile sur le canal comment, puis le canal 16 est automatiquement sélectionné.
3. Continuez à monitor le canal 16 car une station côtière peut avoir besoin d'aide.



Scrolls

### ◆ Recevoir un accusé de réception de détresse

Pendant la monitor du canal 70 et un accusé de réception de détresse vers un autre navire est reçu :

1. L'alarme d'urgence retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme.
2. "DSC" apparaît et "RCV DISTRESS ACK" défile sur l'indicateur de commentaire de canal, puis le canal 16 est automatiquement sélectionné.

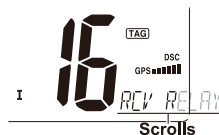


Scrolls

## ♦ Recibiendo una llamada de relé de socorro

Mientras se monitorea el canal 70 y un acuse de recibo de relé de socorro se recibe:

1. Suena la alarma de emergencia.
- Pulse cualquier tecla para detener la alarma.
2. "DSC" aparece y "RCV RELAY" se desplaza en el indicador de comentarios del canal, luego el canal 16 se selecciona automáticamente.



## ■ Appels personnels

La fonction d'appel individuel vous permet de transmettre un signal DSC à un navire spécifique uniquement.

### ♦ Transmettre un appel individuel

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.

- "INDIVIDUAL" défile sur l'indicateur de commentaire de chaîne. (Figure 1)

2. Appuyez sur [DSC] pour sélectionner l'adresse individuelle préprogrammée souhaitée à l'aide de [▲] ou [▼], puis appuyez sur [DSC].

- Le code d'identification de l'appel individuel doit être défini à l'avance. (Figure 2)

3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal inter-navire souhaité, appuyez sur [DSC].

- Les canaux entre navires sont déjà pré-réglés dans l'émetteur-récepteur dans l'ordre recommandé.
- Le canal 70 est sélectionné et "READY" apparaît après avoir appuyé sur [DSC]. (Figure 3)

4. Appuyez sur [DSC] pour transmettre l'appel individuel.

- Si le canal 70 est occupé, l'émetteur-récepteur attend jusqu'à ce que le canal devienne libre. (Figure 4)

5. Après avoir transmis l'appel individuel, restez en attente sur le canal 70 jusqu'à ce qu'un accusé de réception soit reçu.

- "WAIT ACK" défile à l'indicateur de commentaire de canal. (Figure 5)

6. Lorsque l'accusé de réception "Capable de se conformer" est reçu, le canal spécifié (à l'étape 3) est automatiquement sélectionné avec des bips. Ou, lorsque l'accusé de réception "Impossible de se conformer" est reçu, l'affichage revient au canal utilisé (avant d'entrer dans le menu DSC) avec des bips.

- "RCV ABLE ACK" OU "RCV UNABLE ACK" défile à l'indicateur de commentaire de canal (Figure 6)

7. Appuyez et maintenez [PTT] pour communiquer votre message au navire qui répond lorsque "Capable de se conformer" est reçu.



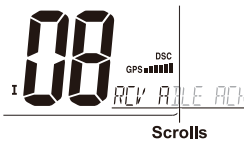
(Figure 3)



(Figure 4)



(Figure 5)



(Figure 6)

### ♦ Transmettre Acquiescement individuel

Lors de la réception d'un appel individuel, vous pouvez transmettre un accusé de réception ("Capable de se conformer" ou "Impossible de se conformer") en utilisant les invites à l'écran (reportez-vous à "Recevoir un appel individuel"). Vous pouvez également envoyer un accusé de réception via le menu système comme suit.

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.

2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "INDV ACK" et appuyez sur [DSC].

- L'élément "INDV ACK" apparaît après la réception d'un appel individuel.

- L'élément "INDV ACK" disparaît si un autre appel est reçu après l'appel individuel.

3. L'accusé de réception individuel ne peut être transmis qu'au dernier appel individuel reçu. (Figure 7)

3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner l'acquiescement "ABLE" ou "UNABLE". (Figure 8)

4. Appuyez sur [DSC] pour entrer dans la condition de veille pour l'appel d'accusé de réception individuel.

- "READY" apparaît sur l'indicateur de commentaire de chaîne. (Figure 9)

5. Appuyez sur [DSC] pour transmettre l'accusé de réception à la station sélectionnée. (Figure 10)

6. Une fois l'accusé de réception individuel transmis, l'affichage passe automatiquement au canal spécifié par la station appelante lorsque "ABLE" est sélectionné. (Figure 11)



(Figure 7)



(Figure 8)



(Figure 9)



(Figure 10)



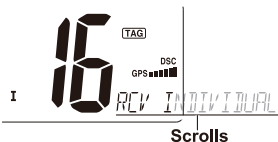
(Figure 11)

### ♦ Recevoir un appel individuel

Lors de la monitor du canal 70 et qu'un appel individuel est reçu :

1. L'alarme d'urgence ou les bips retentissent selon la catégorie reçue.
2. "DSC" apparaît et "RCV INDIVIDUAL" défile à l'indicateur de commentaire de canal.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip.

4. Appuyez sur [DSC] pour répondre à l'appel et sélectionnez le canal spécifié par la station appelante pour la communication vocale ; Appuyez sur n'importe quelle autre touche pour ignorer l'appel individuel.



## ■ Appel de groupe

La fonction d'appel de groupe vous permet de transmettre un signal DSC à un groupe spécifique uniquement.

### ♦ Transmission d'un appel de groupe

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.

2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner 'GROUPE', puis appuyez sur [DSC].



3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner l'adresse de groupe préprogrammée souhaitée, puis appuyez sur [DSC].

Le code d'identification pour l'appel de groupe doit être défini à l'avance. (Figure 1)

4. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal inter-navire souhaité, puis appuyez sur [DSC].

Le canal 70 est sélectionné et "READY" apparaît. (Figure 2)

5. Appuyez sur [DSC] pour transmettre l'appel de groupe.

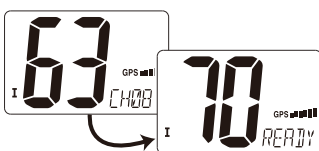
Si le canal 70 est occupé, l'émetteur-récepteur attend jusqu'à ce que le canal devienne libre. (Figure 3)

6. Une fois l'appel de groupe transmis, l'affichage passe au canal précédemment spécifié. (La figura 4)

7. Appuyez et maintenez [PTT] pour communiquer votre message au navire qui répond.



(Figure 1)



(Figure 2)



(Figure 3)



(Figure 4)

#### ◆ Recevoir un appel de groupe

Pendant la monitor du canal 70 et qu'un appel de groupe est reçu :

1. L'alarme d'urgence ou les bips retentissent selon la catégorie reçue.
2. "DSC" apparaît et "RCV GROUP" défile sur l'indicateur de commentaire de canal.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip.
4. Appuyez sur [DSC] pour sélectionner le canal spécifié par la station appelante pour la communication vocale ; Appuyez sur n'importe quelle autre touche pour ignorer l'appel de groupe. (Abbildung5)



(Figure 5)

#### ■ Tous les navires appellent

La fonction d'appel à tous les navires vous permet de transmettre un signal ASN à tous les navires.

##### ◆ Transmission de l'appel à tous les navires

Les grands navires utilisent le canal 70 comme 'listening channel'. Lorsque vous souhaitez annoncer un message à ces navires, utilisez la fonction "Appel à tous les navires".

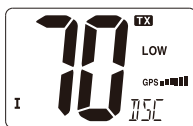
1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "TOUS LES NAVIRES" (Figure 6)
3. Appuyez sur [DSC] pour passer en condition de veille pour l'appel à tous les navires.
- Le canal 70 est sélectionné et "READY" apparaît. (Figure 7)
4. Appuyez sur [DSC] pour transmettre l'appel à tous les navires.
- La faible puissance est sélectionnée (Figure 8)
5. Une fois l'appel à tous les navires transmis, l'affichage passe automatiquement au canal 16. (Figure 9)



(Figure 6)



(Figure 7)



(Figure 8)

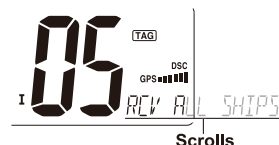


(Figure 9)

#### ◆ Réception d'un appel à tous les navires

Pendant la surveillance du canal 70 et un appel à tous les navires est reçu :

1. L'alarme d'urgence retentit lorsque la catégorie est « Détresse » ou « Urgence » ; 2 bips sonores pour les autres catégories.
2. "DSC" apparaît et "RCV ALL SHIPS" défile sur l'indicateur de commentaire de canal.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip.
4. Appuyez sur [DSC] pour surveiller le canal 16 pour une annonce du navire appelant, appuyez sur n'importe quelle autre touche pour ignorer l'appel.



Scrolls

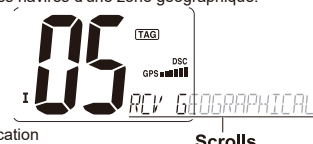
#### ■ Zone géographique Call

La fonction d'appel de zone géographique vous permet de transmettre un signal DSC à tous les navires d'une zone géographique.

##### ◆ Recevoir un appel de zone géographique

Pendant la surveillance du canal 70 et un appel de zone géographique (pour la zone dans laquelle vous vous trouvez) est reçu :

1. L'alarme d'urgence ou les bips retentissent selon la catégorie reçue.
2. "DSC" apparaît et "RCV GEOGRAPHICAL" défile sur l'indicateur de commentaire de canal.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip.
4. Appuyez sur [DSC] pour passer au canal spécifié par la station appelante pour la communication vocale ; Appuyez sur n'importe quelle autre touche pour ignorer l'appel de zone géographique.



Scrolls

#### ■ Indication de position GPS

##### ◆ Instructions de positionnement GPS

La radio avec récepteur GPS intégré, lorsque le nombre de satellites que le GPS reçu et la force du signal est suffisante, alors il pourra indiquer le informations de positionnement du navire.

En mode veille, appuyez et maintenez [DSC] pendant 1 seconde, l'écran affiche les informations de positionnement du navire actuel : Latitude, longitude, heure UTC, nombre de satellites.



Scrolls

- Lorsque le signal GPS n'est pas reçu et que l'écran affiche "NO POSITION", veuillez vérifier si la radio est bloquée par des obstacles.
- GPS" clignote lorsque les données GPS ne sont pas valides.

#### ◆Transmission de l'appel de demande de position

1. Appuyez sur [DSC] pour accéder au menu DSC.
2. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner "POS REQUEST", puis appuyez sur [DSC]. (Figure 1)
3. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner l'adresse individuelle préprogrammée souhaitée.
- Le code d'identification pour la demande de position doit être défini à l'avance. (Figure 2)
4. Appuyez sur [DSC] pour entrer dans la condition d'attente pour l'appel de demande de position.
- Le canal 70 est sélectionné et "READY" apparaît. (Figure 3)
5. Appuyez sur [DSC] pour transmettre l'appel de demande de position. (Figure 4)
6. Une fois l'appel de demande de position transmis, l'indication suivante s'affiche.
- "WAIT ACK" défile à l'indicateur de commentaire de canal. (Figure 5)
7. Appuyez sur n'importe quelle touche pour quitter la condition et revenir au fonctionnement normal.



(Figure 2)



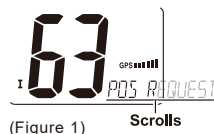
(Figure 3)



(Figure 4)



(Figure 5)



(Figure 1)

#### ◆Recevoir un appel de demande de position

Pendant la monitor du canal 70 et un appel de demande de position est reçu:

1. "DSC" apparaît et "RCV POS REQUEST" défile sur l'indicateur de commentaire de canal.
2. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip.
3. Appuyez sur [DSC] pour répondre à l'appel ; Appuyez sur n'importe quelle autre touche pour ignorer l'appel.



Scrolls

#### ◆Recevoir un appel de réponse de position

Pendant la monitor du canal 70 et un appel de réponse de position est reçu:

1. "DSC" et "POS REPLY" s'affichent à l'écran.
- La "Latitude" et la "Longitude" de la station appelée S'affichent et défilent automatiquement dans l'ordre des coordonnées de latitude, puis des coordonnées de longitude.
2. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip



Scrolls

## MODE RÉGLAGES

#### ■Définir la programmation du mode

Le mode de réglage est utilisé pour modifier les conditions des fonctions de l'émetteur-récepteur : type de Scan (normal ou prioritaire), minuterie de reprise du Scan, alerte météo, Dual/Tri-watch, veille DSC, bip sonore, reconnaissance automatique et fonction de canal préféré.

Réglage mode opération

1. Couper l'alimentation.
2. Tout en appuyant sur [16], allumez l'alimentation pour entrer en mode Set.
3. Lorsque l'affichage apparaît, relâchez [16].
- "SCAN" apparaît à l'indicateur de commentaire de canal.
4. Appuyez sur [16] pour sélectionner l'élément souhaité, si nécessaire.
5. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner l'état souhaité de l'élément.
6. Éteignez, puis rallumez pour quitter le mode Set

| No. | Affichage   | Projets              | Options                              | Par défaut       |
|-----|-------------|----------------------|--------------------------------------|------------------|
| 1   | SCAN        | Scan type            | n- (normal scan)/ p- (priority scan) | n- (normal scan) |
| 2   | TIMER       | Scan resume timer    | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 3   | WX ALERT    | Weather alert        | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 4   | DUAL        | Dual/Tri-watch       | d-(Dualwatch) /1- (Tri-watch)        | d-(Dualwatch)    |
| 5   | DSC WATCH   | DSC watch            | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 6   | BEEP        | Beep tone            | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |
| 7   | AUTO ACK    | Auto acknowledgement | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 8   | FAVORITE CH | Favorite channel     | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |

## ■ Définir les éléments de mode

### ◆ Scan type

L'émetteur-récepteur a 2 types de Scan : Scan normal et Scan prioritaire. Le Scan normal recherche tous les canaux TAG dans le groupe de canaux sélectionné. Le Scan prioritaire recherche tous les canaux TAG dans l'ordre tout en surveillant le canal 16.

### ◆Scan Minuterie de récupération

La minuterie de reprise du Scan peut être sélectionnée comme pause (OFF) ou minuterie de Scan (ON). Lorsque OFF est sélectionné, le Scan s'interrompt jusqu'à ce que le signal disparaisse. Lorsque ON est sélectionné, le Scan fait une pause de 5 secondes. et reprend même si un signal a été reçu sur tout autre canal que le canal 16

### ◆Alerte météo

Une station de diffusion NOAA transmet une tonalité d'alerte météo avant les informations météorologiques importantes. Lorsque la fonction d'alerte météo est activée, l'émetteur-récepteur détecte l'alerte, puis l'indicateur "WX ALT" clignote jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur soit utilisé. Le canal météo précédemment sélectionné (utilisé) est vérifié à tout moment pendant le balayage.

• "WX ALT" apparaît à la place de l'indication "WX" lorsque la fonction est activée.

### ◆Dual/Tri-watch

Cet élément peut être sélectionné comme Dualwatch ou Tri-watch.

### ◆DSC watch

DSC watch monitors Canal 70 pendant que vous recevez un autre canal.

Si un signal de détresse est reçu sur le canal 70, l'émetteur-récepteur surveille alternativement les canaux 16 et 70 jusqu'à ce que le signal de détresse disparaisse. Si un signal est reçu sur un autre canal, la montre DSC s'arrête jusqu'à ce que le signal disparaisse.

•Cette fonction peut ne pas être disponible pour certains groupes de canaux en fonction du réglage du revendeur.

•"DSC WATCH" défile à l'indicateur de commentaire de canal.

### ◆Bip sonore

Vous pouvez sélectionner le fonctionnement silencieux en désactivant les bips sonores ou vous pouvez faire retentir des bips de confirmation en appuyant sur une touche en activant les bips sonores.

### ◆ Acquittement automatique

Cet élément active ou désactive la fonction d'acquittement automatique.

Lorsque l'appel de demande de position ou l'appel de rapport de position est reçu, l'émetteur-récepteur transmet automatiquement l'appel de réponse de demande de position ou l'appel de réponse de rapport de position, respectivement.

• "AUTO ACK" défile à l'indicateur de commentaire de canal.

### ◆ Chaîne préférée

Cet élément active ou désactive la fonction de canal favori.

La chaîne favorite est programmée par le paramètre de chaîne TAG.

Lorsque la fonction de canal favori est activée, les touches [▲] ou [▼] du microphone sélectionnent les canaux favoris dans le groupe de canaux sélectionné en séquence lorsqu'elles sont enfoncées.

• "FAVORITE CH " défile à l'indicateur de commentaire de canal.

## ■ LISTE DES CHAÎNES

| Numéro de canal |     |     | Fréquence(MHz) |           | Numéro de canal |     |     | Fréquence(MHz) |           |
|-----------------|-----|-----|----------------|-----------|-----------------|-----|-----|----------------|-----------|
| USA             | INT | CAN | Transmis       | Réception | USA             | INT | CAN | Transmis       | Réception |
|                 | 01  | 01  | 156.050        | 160.650   |                 | 21  | 21  | 157.050        | 161.650   |
| 01A             |     |     | 156.050        | 156.050   | 21A             |     | 21A | 157.050        | 157.050   |
|                 | 02  | 02  | 156.100        | 160.700   |                 |     | 21b | Only receiver  | 161.650   |
|                 | 03  | 03  | 156.150        | 160.750   |                 | 22  |     | 157.100        | 161.700   |
| 03A             |     |     | 156.150        | 156.150   | 22A             |     | 22A | 157.100        | 157.100   |
|                 | 04  |     | 158.200        | 160.800   |                 | 23  | 23  | 157.150        | 161.750   |
|                 |     | 04A | 156.200        | 156.200   | 23A             |     |     | 157.150        | 157.150   |
|                 | 05  |     | 156.250        | 160.850   | 24              | 24  | 24  | 157.200        | 161.800   |
| 05A             |     | 05A | 156.250        | 156.250   | 25              | 25  | 25  | 157.250        | 161.850   |
| 06              | 06  | 06  | 156.300        | 156.300   |                 |     | 25b | Only receiver  | 161.850   |
|                 | 07  |     | 156.350        | 160.950   | 26              | 26  | 26  | 157.300        | 161.900   |
| 07A             |     | 07A | 156.350        | 156.350   | 27              | 27  | 27  | 157.350        | 161.950   |
| 08              | 08  | 08  | 156.400        | 156.400   | 28              | 28  | 28  | 157.400        | 162.000   |
| 09              | 09  | 09  | 158.450        | 156.450   |                 |     | 28b | Only receiver  | 162.000   |
| 10              | 10  | 10  | 156.500        | 156.500   |                 | 60  | 60  | 156.025        | 160.625   |
| 11              | 11  | 11  | 156.550        | 156.550   |                 | 61  |     | 156.075        | 160.675   |

| Numéro de canal |      |      | Fréquence(MHz) |           | Numéro de canal |                |       | Fréquence(MHz) |           |
|-----------------|------|------|----------------|-----------|-----------------|----------------|-------|----------------|-----------|
| USA             | INT  | CAN  | Transmis       | Réception | USA             | INT            | CAN   | Transmis       | Réception |
| 12              | 12   | 12   | 156.600        | 156.600   | 61A             |                | 61A   | 156.075        | 156.075   |
| 13*2            | 13   | 13** | 156.650        | 156.650   |                 | 62             |       | 156.125        | 160.725   |
| 14              | 14   | 14   | 156.700        | 156.700   |                 |                | 62A   | 156.125        | 156.125   |
| 15*2            | 15*1 | 15** | 156.750        | 158.750   |                 | 63             |       | 156.175        | 160.775   |
| 18              | 18   | 16   | 158.800        | 156.800   | 63A             |                |       | 156.175        | 156.175   |
| ir              | 17   | 1F'  | 156.850        | 156.850   |                 | 64             | 64    | 156.225        | 160.825   |
|                 | 18   |      | 156.900        | 161.500   | 64A             |                | 64A   | 156.225        | 156.225   |
| 18A             |      | 18A  | 156.900        | 156.900   |                 | 65             |       | 156.275        | 160.875   |
|                 | 19   |      | 156.950        | 161.550   | 65A             | 65A            | 65A   | 156.275        | 156.275   |
| 19A             |      | 19A  | 156.950        | 156.950   |                 | 66             |       | 156.325        | 160.925   |
| 20              | 20   | 20'1 | 157.000        | 161.600   | 66A             | 66A            | 66A*1 | 156.325        | 156.325   |
| 20A             |      |      | 157.000        | 157.000   | 87'             | 67             | 67    | 156.375        | 156.375   |
| 68              | 68   | 68   | 156.425        | 156.425   | 86A             |                |       | 157.325        | 157.325   |
| 69              | 69   | 69   | 156.475        | 156.475   | 87              | 87             | 87    | 157.375        | 181.975   |
| 7(P             | 7(T  | 70*3 | 156.525        | 156.525   | 87A             |                |       | 157.375        | 157.375   |
| 71              | 71   | 71   | 156.575        | 156.575   | 88              | 88             | 88    | 157.425        | 162.025   |
| 72              | 72   | 72   | 156.625        | 156.625   | 88A             |                |       | 157.425        | 157.425   |
| 73              | 73   | 73   | 156.675        | 156.675   |                 |                |       |                |           |
| 74              | 74   | 74   | 156.725        | 156.725   |                 |                |       |                |           |
| 75*1            | 75*1 | 75*1 | 156.775        | 156.775   |                 |                |       |                |           |
| 76*1            | 76*1 | 76*1 | 156.825        | 156.825   |                 |                |       |                |           |
| 77*1            | 77   | 77*1 | 156.875        | 156.875   |                 |                |       |                |           |
|                 | 78   |      | 156.925        | 161.525   |                 |                |       |                |           |
| 78A             |      | 78A  | 156.925        | 156.925   |                 |                |       |                |           |
|                 | 79   |      | 156.975        | 161.575   |                 |                |       |                |           |
| 79A             |      | 79A  | 156.975        | 156.975   |                 |                |       |                |           |
|                 | 80   |      | 157.025        | 161.625   |                 |                |       |                |           |
| 80A             |      | 80A  | 157.025        | 157.025   |                 |                |       |                |           |
|                 | 81   |      | 157.075        | 161.675   | WX Canaux       | Fréquence(MHz) |       |                |           |
| 81A             |      | 81A  | 157.075        | 157.075   |                 | Transmis       |       | Réception      |           |
|                 | 82   |      | 157.125        | 161.725   | 1               | Only receiver  |       | 162.550        |           |
| 82A             |      | 82A  | 157.125        | 157.125   | 2               | Only receiver  |       | 162.400        |           |
|                 | 83   | 83   | 157.175        | 161.775   | 3               | Only receiver  |       | 162.475        |           |
| 83A             |      | 83A  | 157.175        | 157.175   | 4               | Only receiver  |       | 162.425        |           |
|                 |      | 83b  |                | 161.775   | 5               | Only receiver  |       | 162.450        |           |
| 84              | 84   | 84   | 157.225        | 161.825   | 6               | Only receiver  |       | 162.500        |           |
| 84A             |      |      | 157.225        | 157.225   | 7               | Only receiver  |       | 162.525        |           |
| 85              | 85   | 85   | 157.275        | 161.875   | 8               | Only receiver  |       | 161.650        |           |
| 85A             |      |      | 157.275        | 157.275   | 9               | Only receiver  |       | 161.775        |           |
| 86              | 86   | 86   | 157.325        | 161.925   | 10              | Only receiver  |       | 163.275        |           |

## ■ CARACTÉRISTIQUES

| Général                                |                            |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Couverture de fréquence                | TX: 156.025-157.425 MHz    |
|                                        | RX: 156.050 -163.275 MHz   |
| Mode                                   | FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B) |
| Stabilité de fréquence                 | ±10ppm                     |
| Plage de température de fonctionnement | -20°C - +60°C              |
| Impédance d'antenne                    | 50Ω                        |
| Dimensions (WxDxH)                     | 153mmx152mmx67mm           |
| Poids (unité principale)               | 742g (Avec microphone)     |

| Émetteur                    |            | Récepteur                                  |              |
|-----------------------------|------------|--------------------------------------------|--------------|
| Puissance de sortie         | 25W/1W     | Sensibilité                                | ≤0.2UV       |
| Max. Écart de fréquence     | ±5.0 kHz   | Squelch Sensibilité                        | ≤0.2uV       |
| Émissions parasites         | ≤-70dB (H) | Sélectivité des canaux adjacents           | ≥70dB        |
|                             | ≤-56dB (L) | Taux de suppression de la réponse parasite | ≥70dB        |
| Puissance du canal adjacent | ≥70dB      | Taux de suppression d'intermodulation      | ≥70dB        |
| Distorsion harmonique audio | ≤10%       | Max. Courant                               | ≤1.5A        |
| Consommation de courant     | ≤5.5A(H)   | Puissance de sortie audio                  | ≥4.5W (10%)  |
|                             | ≤1.5A(L)   | GPS Transmetteur de signal.                | NMEA0183-2.0 |
| Résistance d'entrée         | 2KΩ        | Impédance de sortie                        | 4Ω           |

## ■ DÉPANNAGE

Les problèmes décrits dans le tableau suivant sont des défaillances opérationnelles courantes. Ces types d'erreurs sont généralement dus à une connexion incorrecte, à une opération causée par des paramètres incorrects ou à une erreur de l'opérateur due à une programmation incomplète. Ces problèmes ne sont généralement pas causés par une défaillance du circuit. Avant de soupçonner une panne d'interphone, veuillez vous référer aux parties pertinentes de ces formulaires et aux instructions d'utilisation.

| Problèmes                                          | Causes probables                                                                                                                          | Solutions                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le pouvoir n'a pas répondu.                        | 1.le câble d'alimentation est bien connecté.<br>2.le fusible du câble d'alimentation est cassé.<br>3.the voltage exceeds 17V or below 9V. | 1, vérifiez que le câble d'alimentation est correctement connecté : rouge (+) ; le noir (-).<br>2, puis trouvez la cause du fusible grillé, remplacez le courant du fusible à 15A.<br>3.régler l'alimentation est de 13.8V. |
| Impossible de se connecter avec le GPS.            | 1.erreur de connexion.<br>2.format GPS externe différent.                                                                                 | 1, vérifiez que les connexions sont correctes.<br>2. Le format GPS externe doit être NMEA0183-2.0.                                                                                                                          |
| Ne peut pas être numérisé.                         | Ne pas définir les canaux de marque (TAG).                                                                                                | Le canal que vous souhaitez balayer est réglé pour marquer les canaux.                                                                                                                                                      |
| Impossible de lancer.                              | Travaillez sur le canal météo ou 70 canaux.                                                                                               | Quittez le canal météo ou 70 canaux.                                                                                                                                                                                        |
| La puissance élevée ne peut pas être sélectionnée. | Certains canaux peuvent émettre à faible puissance.                                                                                       | Choisissez d'autres canaux.                                                                                                                                                                                                 |
| Le même canal ne peut pas parler.                  | 1. le canal est une fréquence différente (DUP).<br>2. le groupe de travail sur son propre canal.                                          | 1.sélectionnez un canal.<br>2.le canal est réglé sur la même fréquence.                                                                                                                                                     |
| Pas de bip                                         | Bip éteint                                                                                                                                | Ouvrez la fonction de bip dans le mode de réglage.                                                                                                                                                                          |
| Impossible de transmettre un appel de détresse.    | MMSI code n'est pas réglé                                                                                                                 | Maintenez la touche [DSC] enfoncée pour démarrer en mode de réglage MMSI                                                                                                                                                    |
| Aucun son du haut-parleur.                         | 1, tone squelch niveau aussi élevé.<br>2, le volume est trop petit.<br>3, l'eau de la grille du haut-parleur.                             | 1.tournez le bouton [SQL] pour régler le niveau de silencieux. 2.tournez le bouton [VOL] pour régler le volume. 3.c'est l'utilisation de l'évacuation de l'eau de drainage par vibration.                                   |



Avant d'utiliser cette radio, lisez ce guide qui contient des instructions de fonctionnement importantes pour une utilisation sûre et une sensibilisation et un contrôle de l'énergie RF pour la conformité aux normes et réglementations applicables.

•Les instructions d'utilisation doivent accompagner l'appareil lorsqu'il est transféré à d'autres utilisateurs.

•N'utilisez pas cet appareil si les exigences opérationnelles décrites ici ne sont pas remplies.

Cette radio bidirectionnelle utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des radiofréquences (RF) pour fournir des communications entre deux utilisateurs ou plus sur une distance. L'énergie RF, qui, lorsqu'elle est mal utilisée, peut causer des dommages biologiques.

Toutes les Retevis radios bidirectionnelles sont conçues, fabriquées et testées pour s'assurer qu'elles respectent les niveaux d'exposition RF établis par le gouvernement. De plus, les fabricants recommandent également des instructions d'utilisation spécifiques aux utilisateurs de radios bidirectionnelles. Ces instructions sont importantes car elles informent les utilisateurs de l'exposition à l'énergie RF et fournissent des procédures simples sur la façon de la contrôler.

Veillez consulter les sites Web suivants pour plus d'informations sur l'exposition aux énergies RF et sur la manière de contrôler votre exposition pour garantir le respect des limites d'exposition aux RF établies: <http://www.who.int/en/>

Lorsque des talkie walkies sont utilisés à la suite d'un emploi, les réglementations des administrations locales exigent que les utilisateurs connaissent parfaitement et soient en mesure de contrôler leur exposition afin de répondre aux exigences professionnelles. La sensibilisation à l'exposition peut être facilitée par l'utilisation d'une étiquette de produit orientant les utilisateurs vers des informations de sensibilisation spécifiques. Votre radio bidirectionnelle Retevis a une étiquette de produit RF Exposure. De plus, votre manuel d'utilisation Retevis ou votre livret de sécurité distinct contient les informations et les instructions d'utilisation nécessaires pour contrôler votre exposition aux RF et satisfaire aux exigences de conformité.

### Licence radio (applicable uniquement aux radios sous licence)

Les gouvernements maintiennent les radios en classification, les radios commerciales bidirectionnelles fonctionnent sur des fréquences radio réglementées par les services de gestion des radios locales (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). doivent avoir une licence délivrée par eux. La classification détaillée et l'utilisation de vos radios, veuillez contacter les services de gestion des radios du gouvernement local.

L'utilisation de cette radio en dehors du pays où elle devait être distribuée est soumise à la réglementation gouvernementale et peut être interdite.

### Modification et ajustement non autorisés

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur accordée par les services de gestion de la radio du gouvernement local pour exploiter cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne techniquement qualifiée pour effectuer la maintenance et la réparation de l'émetteur dans les services fixes et mobiles terrestres privés, tels que certifiés par un organisme représentant l'utilisateur prestations de service.

Le remplacement de tout composant émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par le gouvernement local, l'autorisation d'équipement de cette radio pour les départements de gestion des radiocommunications pourrait enfreindre les règles.

### FCC Exigences:

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles. (Les radios sous licence sont applicables);

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (d'autres dispositifs sont applicables)

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. (Applicable uniquement à GMRS station de radio);

Une licence individuelle valide est requise pour exploiter une station GMRS. Pour obtenir une licence individuelle, un demandeur doit être admissible et suivre les règles et procédures applicables établies par la FCC. Le demandeur doit payer les frais de demande et de réglementation requis. Chaque licence individuelle dans le GMRS aura normalement une durée de dix ans à compter de la date d'octroi ou de renouvellement, et pourra être renouvelée conformément aux procédures de la FCC. Pour obtenir une licence d'opérateur GMRS, vous avez besoin des formulaires FCC 605 et 159, nous vous suggérons de visiter le site Web de la FCC à l'adresse <https://www.fcc.gov/wireless/support/fcc-form-605>, qui comprend les instructions nécessaires. Pour toute question concernant la demande de licence, veuillez contacter la FCC au 1-888-225-5322 ou rendez-vous sur le site Web de la FCC : <http://www.fcc.gov>.

Selon les règles de la FCC, toute personne titulaire d'une licence individuelle peut autoriser les membres de sa famille immédiate à exploiter sa ou ses stations GMRS. Les membres de la famille immédiate sont le conjoint, les enfants, les petits-enfants, les beaux-enfants, les parents, les grands-parents, les beaux-parents, les frères, les sœurs, les tantes, les oncles, les nièces, les neveux et les beaux-parents du titulaire de licence.

•(Uniquement applicable à l'environnement industriel)Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe A, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses propres frais.

•(Only applicable to home)Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

—Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.

—Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.

—Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

—Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. corregir la interferencia por una o más de las siguientes medidas:

#### CE Exigences:

•(Déclaration de conformité UE simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53 / EU et de la directive ROHS 2011/65 / EU. et la directive DEEE 2012/19 / UE; Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

•Informations de restriction

Ce produit peut être utilisé dans les pays et régions de l'UE, y compris: Belgique (BE), Bulgarie (BG), République tchèque (CZ), Danemark (DK), Allemagne (DE), Estonie (EE), Irlande (IE), Grèce (EL), Espagne (ES), France (FR), Croatie (HR), Italie (IT), Chypre (CY), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Hongrie (HU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Autriche (AT), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovaquie (SK), Sloveenie (SI), Finlande (FI), Suède (SE) et États-Unis. Royaume-Uni (UK).

Pour les informations d'avertissement de la restriction de fréquence, veuillez vous référer à l'emballage

•Disposition

Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur votre produit, votre littérature ou votre emballage vous rappelle que, dans l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, piles et accumulateurs (piles rechargeables) doivent être conduits vers les lieux de collecte désignés à la fin de leur parcours. vie professionnelle. Ne jetez pas ces produits avec les déchets ménagers non triés. Éliminez-les conformément aux lois en vigueur dans votre région.



#### IC Exigences:

Appareil radio exempté de licence

Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exemptés de licence conformes à la (aux) source (s) RSS de Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### Directives de conformité et de contrôle de l'exposition aux RF et instructions d'utilisation

•Radio professionnelle/contrôlée, cette radio est conçue et classée comme "utilisation professionnelle/contrôlée uniquement", ce qui signifie qu'elle doit être utilisée uniquement au cours de l'emploi par des personnes conscientes des risques et des moyens de minimiser ces risques ; NON destiné à être utilisé dans une population générale/environnement non contrôlé.

•Population générale/Radio non contrôlée, cette radio est conçue et classée comme "Population générale/Utilisation non contrôlée".

Pour contrôler votre exposition et assurer la conformité avec les limites d'exposition professionnelles/dans un environnement contrôlé, respectez toujours les procédures suivantes. Lors de l'utilisation devant le visage, portée sur le corps, placez toujours la radio dans un clip, un support, un étui, un étui ou un harnais approuvé par Retevis pour ce produit. L'utilisation d'accessoires portés sur le corps approuvés est importante car l'utilisation d'accessoires non approuvés par Retevis peut entraîner des niveaux d'exposition qui dépassent les limites d'exposition RF IEEE/ICNIRP.

Ne pas transmettre plus que le facteur de service nominal de 50 % du temps. Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton Push to Talk (PTT). Pour recevoir des appels (écouter), relâchez le bouton PTT. La transmission des informations nécessaires ou moins est importante car la radio génère une exposition à l'énergie RF mesurable uniquement lors de la transmission en termes de mesure pour la conformité aux normes.

•N'UTILISEZ PAS la radio sans l'antenne appropriée, car cela pourrait l'endommager et pourrait également vous amener à dépasser les limites d'exposition RF. Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio. Le gain d'antenne ne doit pas dépasser le gain spécifié par le fabricant.

• NE TRANSMETTEZ PAS pendant plus de 50% du temps total d'utilisation de la radio. Plus de 50% du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité en matière d'exposition aux radiofréquences.

• Pendant les transmissions, votre radio génère une énergie RF pouvant éventuellement causer des interférences avec d'autres dispositifs ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux indiquent de le faire.

• N'UTILISEZ PAS l'émetteur dans des zones sensibles aux radiations électromagnétiques telles que les hôpitaux, les avions et les sites de dynamitage.

• Appareil portable, cet émetteur peut fonctionner avec les antennes décrites dans ce document en configurations Push-to-Talk et portées par le corps. La conformité de l'exposition aux radiofréquences est limitée aux configurations d'agrafe de ceinture et d'accessoires spécifiques décrites dans ce document et la distance de séparation entre l'utilisateur et l'appareil ou son antenne doit être d'au moins 2,5 cm.

• Appareil mobile, pendant le fonctionnement, la distance de séparation entre l'utilisateur et l'antenne étant soumise aux réglementations en vigueur, cette distance de séparation garantira qu'il y a une distance suffisante par rapport à une antenne montée à l'extérieur correctement installée pour répondre aux exigences d'exposition aux RF. Transmettre uniquement lorsque les personnes à l'extérieur du véhicule sont au moins à la distance latérale minimale recommandée d'une antenne montée à l'extérieur correctement installée conformément aux instructions d'installation.

#### Mode portatif(le cas échéant)

• Tenez la radio en position verticale avec le microphone (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 2,5 cm (un pouce) du nez ou des lèvres. L'antenne doit être tenue à l'écart des yeux. Il est important de garder la radio à une distance appropriée car l'exposition aux RF diminue avec l'augmentation de la distance par rapport à l'antenne.



#### Mode téléphone(le cas échéant)

•Lorsque vous passez ou recevez un appel téléphonique, tenez votre produit radio comme vous le feriez avec un téléphone sans fil. Parlez directement dans le microphone. N'utilisez pas l'équipement lorsque vous conduisez

#### Interférence électromagnétique / compatibilité

REMARQUE: Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas suffisamment blindés, conçus ou configurés pour une compatibilité électromagnétique.

## Éviter le risque d'étouffement



Petites pièces. Pas pour les enfants de moins de 3 ans.

## Éteignez votre radio dans les conditions suivantes:



WARNING

- Éteignez votre radio avant de retirer (installer) une batterie ou un accessoire ou de charger une batterie.
- Éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez dans un environnement potentiellement dangereux: près de capuchons de sablage électriques, dans une zone de dynamitage, dans une atmosphère explosive (gaz inflammable, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
- Éteignez votre radio lorsque vous consommez de l'essence ou stationnez dans des stations-service.
- Pour éviter les interférences électromagnétiques et / ou les conflits de compatibilité
- Éteignez votre radio dans tout établissement où des avis vous y incitent. Dans les hôpitaux ou les établissements de santé (stimulateurs cardiaques, appareils auditifs et autres dispositifs médicaux), vous pouvez utiliser un équipement sensible à l'énergie RF externe.
- Éteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme à la réglementation en vigueur, conformément aux instructions de l'équipage.

## Protégez votre audition:



WARNING

- Utilisez le volume le plus faible nécessaire pour faire votre travail.
  - Augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
  - Baissez le volume avant d'ajouter un casque ou une oreillette.
  - Limitez le temps pendant lequel vous utilisez des oreillettes ou des écouteurs à un volume élevé.
  - Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
  - Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les écouteurs, car une pression sonore excessive des écouteurs et des écouteurs peut entraîner une perte auditive.
- Remarque: l'exposition aux bruits forts de n'importe quelle source pendant de longues périodes peut affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, moins il faudra de temps avant que votre audition soit affectée. Les dommages auditifs causés par le bruit intense sont parfois indétectables au début et peuvent avoir un effet cumulatif.



## Éviter les brûlure



WARNING

- Antennes
- N'utilisez pas de radio portable dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lors de l'utilisation de la radio, une légère brûlure peut en résulter.
- Piles (si approprié)
- Lorsque le matériau conducteur, tel que des bijoux, des clés ou des chaînes, touche les bornes exposées des batteries, un circuit électrique peut se terminer (court-circuiter la batterie) et devenir chaud pour provoquer des blessures corporelles telles que des brûlures. Faites attention lorsque vous manipulez une batterie, en particulier lorsque vous la placez dans une poche, un sac à main ou un autre récipient contenant des objets métalliques
  - **AVERTISSEMENT BATTERIE : GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**
  - Stockez les batteries de rechange en toute sécurité
  - Si le compartiment à piles (le cas échéant) ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants
  - Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin
  - Jetez les piles usagées immédiatement et en toute sécurité
- Longue transmission
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour des transmissions longues, le radiateur et le châssis chauffent.

## Opération de sécurité



WARNING

- Interdiction
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou dans des environnements humides, utilisez uniquement dans des endroits secs.
  - Ne démontez pas le chargeur, vous risqueriez un choc électrique ou un incendie.
  - N'utilisez pas le chargeur s'il a été cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
  - Ne placez pas de radio portable dans la zone située au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de celui-ci.
- La radio peut être propulsée avec une grande force et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lors du déploiement de l'airbag.
- Réduire les risques
- Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
  - Débranchez le chargeur de la prise secteur avant toute tentative d'entretien ou de nettoyage.
  - Contactez Retevis pour obtenir de l'aide concernant les réparations et le service.
  - L'adaptateur doit être installé à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

## Accessoires approuvés



WARNING

- Cette radio est conforme aux directives sur l'exposition aux radiofréquences lorsqu'elle est utilisée avec les accessoires Retevis fournis ou conçus pour le produit. L'utilisation d'autres accessoires peut ne pas garantir la conformité avec les consignes d'exposition aux RF et peut enfreindre les réglementations.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Retevis pour votre modèle de radio, visitez le site Web suivant: <http://www.Retevis.com>

## ALL'UTENTE:

Grazie per aver acquistato questa radio marina. Durante l'uso troverai il design professionale e orientato all'uomo del ricetrasmittitore. Si prega di leggere tutte le istruzioni attentamente e completamente prima di utilizzare il ricetrasmittitore.

### ATTENZIONE

- Non utilizzare mai la chiamata di soccorso quando la tua nave o un recinto non è in emergenza.
- Non utilizzare o posizionare il ricetrasmittitore in aree con calore, umidità e polvere.
- La tensione di lavoro per il ricetrasmittitore è 13,8V. Se la fonte di alimentazione è 24 V, utilizzare un convertitore di alimentazione (24 V convertito in 13,8 V), altrimenti il ricetrasmittitore non funzionerà.
- Non collegare mai direttamente ad AC220V, questo rovinerebbe il ricetrasmittitore. Se viene rilevato un odore anomalo o fumo proveniente dal ricetrasmittitore, spegnere immediatamente l'alimentazione.
- Non trasmettere prima di aver collegato l'antenna, questo rovinerebbe il ricetrasmittitore.
- Dopo un uso prolungato, il pannello riscaldante diventa caldo, che è stato normale.

## ■ Accessori in dotazione

Vengono forniti i seguenti accessori:

| ARTICOLO                     | QTÀ |
|------------------------------|-----|
| Cavo di alimentazione CC     | 1   |
| Fusibile di ricambio         | 1   |
| Staffa di fissaggio          | 1   |
| Viti per staffa di montaggio | 1   |
| Gancio per microfono         | 1   |
| Manuale di istruzioni        | 1   |

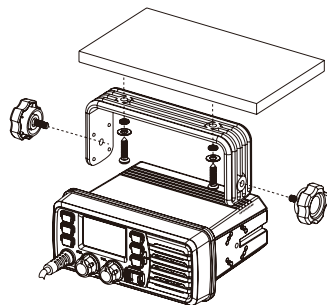
## ■ Montaggio ricetrasmittitore

### ◆ Utilizzando la staffa di montaggio in dotazione

La staffa di montaggio universale fornita con il ricetrasmittitore consente il montaggio sopra la testa o sul cruscotto.

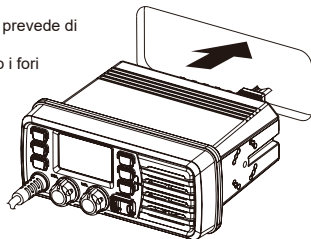
1. Fissare la staffa di montaggio alla mensola o al cruscotto con le viti in dotazione e montare il ricetrasmittitore alla staffa di montaggio con i bulloni della manopola.
2. Montare il ricetrasmittitore in modo che la superficie del ricetrasmittitore sia a 90° rispetto alla linea di visuale durante il funzionamento e serrare i bulloni della manopola in modo che il ricetrasmittitore sia montato saldamente.

• È possibile utilizzare un cuscino spugnoso tra il ricetrasmittitore e la staffa di montaggio per ridurre le vibrazioni.

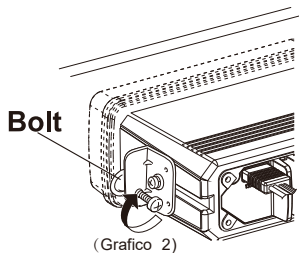
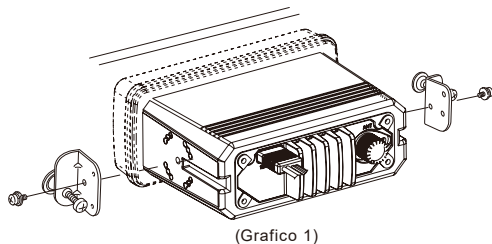


### ◆ Montaggio incorporato

1. Praticare un foro nel cruscotto (o dove si prevede di montare il ricetrasmittitore).
2. Far scorrere il ricetrasmittitore attraverso i fori come mostrato di seguito.



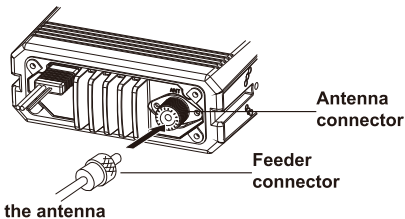
3. Fissare i morsetti su entrambi i lati del ricetrasmittitore con i 2 bulloni in dotazione. (Grafico 1)
4. Serrare i bulloni terminali sui morsetti in modo che i morsetti premano saldamente contro l'interno del pannello di controllo dello strumento. (Grafico 2)



## ■ Collegamento antenna

Si prega di collegare un'antenna prima di trasmettere. Selezionare l'antenna con la relativa frequenza e collegarla al connettore dell'antenna ANT. Utilizzare l'antenna e il concentrico a bassa perdita con la stessa impedenza naturale 50Ω.

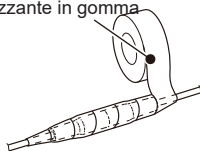
• La trasmissione senza antenna può danneggiare il ricetrasmittitore.



## ■ Connessioni

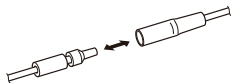
Dopo aver collegato il cavo di alimentazione CC, il cavo del ricevitore GPS e il cavo dell'altoparlante esterno, coprire il connettore ei cavi con un nastro adesivo come indicato di seguito, per evitare che l'acqua penetri nel ricetrasmittitore.

Nastro vulcanizzante in gomma



## ◆ Cavo altoparlante esterno

Gli altoparlanti esterni (altoparlanti) possono essere collegati tramite i cavi sul pannello posteriore.

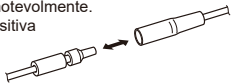


## ◆ DC connettore di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione CC in dotazione da questo connettore a un 13,8 V esterno

Fonte di alimentazione CC. Non collegare alla batteria di accumulo da 24 V. Se alla radio viene fornita corrente insufficiente, il display potrebbe oscurarsi durante la trasmissione o la potenza di uscita della trasmissione potrebbe diminuire notevolmente.

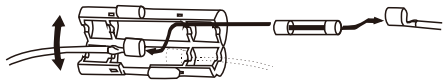
Collegare a un alimentatore da 13,8 V CC tramite un cavo di alimentazione CC. Si noti che le polarità positiva e negativa dei terminali devono essere collegate correttamente. (Il rosso è positivo, il nero è negativo)



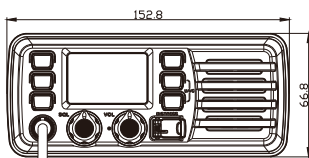
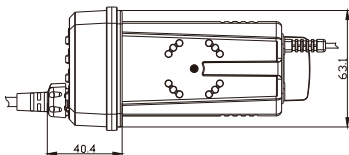
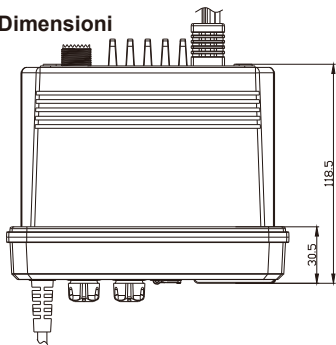
## ◆ Sostituzione fusibile

Un fusibile è installato nel cavo di alimentazione CC in dotazione. Se un fusibile si brucia o il ricetrasmittitore smette di funzionare, rintracciare la fonte del problema, se possibile, e sostituire il fusibile danneggiato con uno nuovo, nominale,

• Si prega di spegnere prima di sostituire il fusibile, il fusibile richiesto è DC15A/32V.

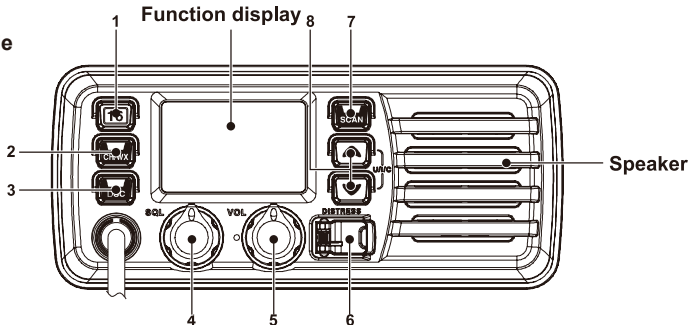


## ■ Dimensioni



## DESCRIZIONE PANNELLO

### ■ Pannello frontale



#### 1. Canale 16 / Tasto canale di chiamata [16]

- Premere per selezionare il canale 16.

- Tenere premuto per 1 sec. per selezionare il canale di chiamata.

"CALL" appare quando si seleziona il canale di chiamata.

- Tenendo premuto [CH/WX], premere [16] per entrare nella condizione di programmazione dei commenti del canale.

- Premere per spostare il cursore indietro.

- Durante l'accensione, premere [16] per accedere alla modalità di impostazione.

## 2. Tasto canale/canale meteo

- Seleziona e alterna il canale normale e il canale meteo quando premuto momentaneamente.
- Tenere premuto per 1 sec. per avviare Dualwatch o Tri-watch.
- Premere per interrompere Dualwatch o Tri-watch quando uno dei due è attivato.
- Premere per spostare il cursore in avanti

## 3. Tasto DSC/Posizione

- > Premere per accedere al menu DSC.
- > Tieni premuto per 1 sec. per mostrare la posizione attuale da un ricevitore GPS.

## 4. Controllo squelch [SQL]

Ruotare per impostare il livello di soglia dello squelch.

## 5. Controllo potenza/volume [VOL]

Ruotare per accendere e spegnere il ricetrasmittente e regolare il livello audio.

## 6. Chiave di soccorso [DISTRESS]

Tenere premuto per 5 sec. per trasmettere una chiamata di soccorso.

## 7. Tasto Scan / Tag [SCAN]

- Premere per avviare o interrompere la scansione normale o prioritaria.
- Tenere premuto per 1 sec. per impostare o cancellare il canale visualizzato come canale TAG (scansionato).
- I canali preferiti sono impostati dall'impostazione del canale TAG.
- Tenere premuti [HI/LO] e [SCAN] per cancellare tutti i canali TAG nel gruppo di canali selezionato.

Ripetere la procedura sopra per impostare tutti i canali TAG.

## 8. [▲][▼]/[U/I/C]

- > Selezionare i canali operativi, impostare le impostazioni della modalità, ecc.
- > Tenendo premuto [SCAN], premere [A] o [▼] per regolare la luminosità del display LCD e la retroilluminazione dei tasti
- > Selezionare uno dei tre gruppi di canali in sequenza quando vengono premuti entrambi i tasti.
- > Durante l'accensione, premere e tenere premuti entrambi i tasti per attivare la funzione di scarico dell'acqua a vibrazione.

## ■ Microfono

### 1. [PTT]

Tenere premuto per trasmettere; liberare per ricevere.

### 2. Tasti canale SU/GIÙ[▲][▼]

-> Premere uno dei tasti per cambiare il canale operativo, impostare le impostazioni della modalità, ecc.

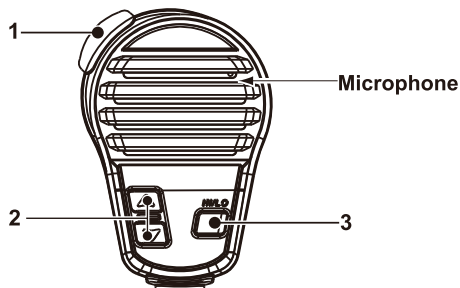
-> Quando la funzione del canale preferito è attivata, premere uno dei tasti per selezionare in sequenza i canali preferiti nel gruppo di canali selezionato.

### 3. Tasto alimentazione trasmissione [HI/LO]

-> Premere per alternare la potenza alta e bassa.

Alcuni canali sono impostati solo su bassa potenza.

-> Mentre tieni premuto [HI/LO], accendi l'alimentazione per attivare e disattivare la funzione di blocco del microfono.



## ■ Visualizzazione delle funzioni

### 1. Lettura del numero di canale

- > Indicare il numero del canale operativo selezionato. (Fare riferimento all'elenco dei canali)
- > In modalità set, indicare la condizione selezionata.

### 2. Indicatore del gruppo di canali

Indicare se è in uso un canale USA "U", "I" internazionale o "C" canadese.

### 3. Indicatore di commento del canale

- > Viene visualizzato il commento del canale se programmato.
- > "LOW BATTERY" scorre quando la tensione della batteria scende di circa 10,8 V CC o inferiore.
- > "SC" lampeggia durante la scansione prioritaria, "SCAN" lampeggia durante la scansione normale.
- > "DW" lampeggia durante il Dualwatch; "TW" lampeggia durante Tri-watch.

### 4. Indicatori DSC

- > "DSC" appare quando si riceve una chiamata DSC.
- > "RISPOSTA POS" appare quando si riceve una chiamata di risposta di posizione o una chiamata di risposta di rapporto di posizione.

### 5. Indicatore GPS

- > Appare quando il ricevitore GPS funziona correttamente.
- > Appare quando vengono ricevuti dati di posizione validi.
- > Scompare quando il ricevitore GPS si collega alla rete o è anormale.
- > Il numero di segnali dietro il GPS indica il numero di satelliti ricevuti.

### 6. Indicatore del canale meteorologico

- > "WX" appare quando viene selezionato un canale meteo.
- > "WX ALT" appare quando è in uso la funzione di allerta meteo; lampeggia quando viene ricevuto un tono di avviso.

### 7. Indicatore di bassa potenza

Appare quando è selezionata la bassa potenza.

### 8. Indicatore duplex

Appare quando si seleziona un canale duplex.

### 9. Indicatore del canale di chiamata

Appare quando viene selezionato il canale di chiamata.

### 10. Indicatore canale TAG

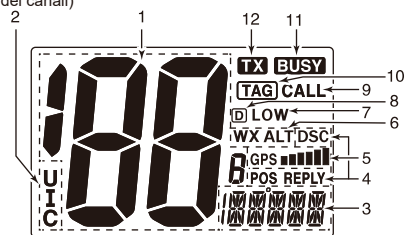
Appare quando viene selezionato un canale TAG.

### 11. Indicatore di occupato

Appare quando si riceve un segnale o quando si apre lo squelch.

### 12. Indicatore di trasmissione

Appare durante la trasmissione.



## ■ Accensione/spegnimento

1. Ruotare [VOL] in senso orario per accendere;
2. Ruotare [VOL] in senso antiorario per spegnere.

## ■ Ricezione e trasmissione

### ◆ Trasmissione

1. Premere [HI/LO] sul microfono per selezionare la potenza di uscita, se necessario.

- "BASSA" appare quando è selezionata la bassa potenza.
- Scegliete bassa potenza per comunicazioni a corto raggio, scegliete alta potenza per comunicazioni a lunga distanza.
- Alcuni canali sono solo a bassa potenza.

2. Tenere premuto [PTT] per trasmettere, quindi parlare nel microfono

- Appare "TX".
- Il canale 70 non può essere utilizzato per trasmissioni diverse da DSC.

3. Rilasciare [PTT] per ricevere.

- Nota:**
- Ne transmettez pas avant de connecter l'antenne, cela ruinerait l'émetteur-récepteur.
  - La fonction TOT (Time-out Timer) inhibe la transmission continue sur une période de temps prédéfinie après le démarrage de la transmission.

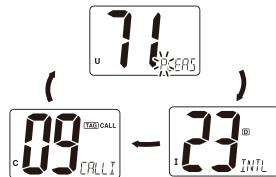
### ◆ Ricezione

1. Impostare i livelli di audio e squelch.
  2. Ruotare [SQL] completamente in senso antiorario in anticipo.
  3. Ruotare [VOL] per regolare il livello di uscita audio.
  4. Ruotare [SQL] in senso orario finché il rumore scompare.
- "Quando si riceve un segnale, appare "BUSY" e l'audio viene emesso dall'altoparlante.

## ■ Selezione del gruppo di canali

Il ricetrasmittitore è preprogrammato con 59 canali USA, 59 internazionali e 63 canadesi. Questi gruppi di canali possono essere specificati per il settore operativo.

1. Premere [CH/WX] per selezionare un canale normale.
- Se viene visualizzato un canale meteo, premere nuovamente [CH/WX].
2. Premere [U/I/C] (sia [▲] che [▼]) sul ricetrasmittitore per cambiare il gruppo di canali, se necessario.
- È possibile selezionare in sequenza gruppi di canali USA, internazionali e canadesi.
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare un canale.
- [D] appare per i canali duplex.



## ■ Selezione del canale

### ◆ Canale 16

Il canale 16 è il canale di soccorso e sicurezza. Viene utilizzato per stabilire il contatto iniziale con una stazione e per la comunicazione di emergenza. Il canale 16 viene monitorato sia durante il Dual-watch che durante il Tri-watch. Mentre sei in attesa, devi monitorare il Canale 16

1. Premere momentaneamente [16] per selezionare il canale 16.
2. Premere [CH/WX] per tornare alla condizione prima di selezionare il canale 16, oppure premere [▲] o [▼] per selezionare il canale operativo.

### Conveniente:

Quando la funzione del canale preferito è attivata, i tasti [▲]/[▼] sul microfono selezionano in sequenza i canali preferiti nel gruppo di canali selezionato quando vengono premuti.

- I canali preferiti sono impostati dall'impostazione del canale TAG. (pag.10)



### ◆ Canale 9 (canale di chiamata)

Ciascun gruppo di canali standard dispone di un canale di chiamata per uso ricreativo separato (canale 9; predefinito). Il canale di chiamata viene monitorato durante Tri-watch.

1. Tenere premuto [16] per 1 secondo, per selezionare il canale di chiamata del gruppo di canali selezionato. Vengono visualizzati "CALL" e il numero del canale di chiamata.
2. Premere [CH/WX] per tornare alla condizione prima di selezionare il canale di chiamata, oppure premere [▲] o [▼] per selezionare un canale.



### ◆ Canali meteo

Il ricetrasmittitore dispone di 10 canali meteo preprogrammati. Il ricetrasmittitore può rilevare automaticamente un tono di allerta meteo sul canale meteo selezionato durante la ricezione del canale o durante la scansione.

1. Premere [CH/WX] una o due volte per selezionare un canale meteo.
- "WX" appare quando viene selezionato un canale meteo.
- "WX ALT" appare quando è in uso la funzione di allerta meteo.
2. Premere [▲] o [▼] per selezionare un canale.



## ■ Programmazione canale di chiamata

Il canale di chiamata viene utilizzato per selezionare il canale 9 (predefinito), tuttavia è possibile programmare il canale di chiamata con il canale più utilizzato in ciascun gruppo di canali per un rapido richiamo.

1. Premere più volte [U/I/C] (sia [▲] che [▼]) sul ricetrasmittitore per selezionare il gruppo di canali desiderato (USA, Internazionale o Canada) da programmare.



2. Tenere premuto [16] per 1 secondo. per selezionare il canale di chiamata del gruppo di canali selezionato.
- Vengono visualizzati 'CALL' e il numero del canale di chiamata.
3. Tenere premuto [16] di nuovo per 3 sec. (fino a quando un segnale acustico lungo non cambia in 2 segnali acustici brevi) per entrare nella condizione di programmazione del canale di chiamata.
- Il numero del canale inizia a lampeggiare.
4. Premere [▲] o [▼] per selezionare il canale desiderato.
5. Premere [16] per programmare il canale visualizzato come canale di chiamata.
- Premere [CH/WX] per annullare.

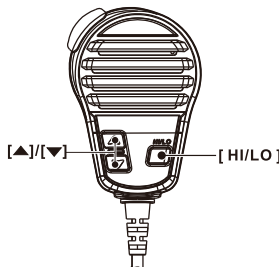
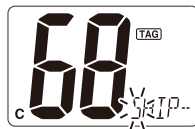


## ■ Commenti sul canale

I canali di memoria possono essere etichettati con un ID alfanumerico univoco di massimo 10 caratteri ciascuno. Il commento di più di 6 caratteri scorre automaticamente sull'indicatore di commento del canale dopo la selezione del canale.

È possibile utilizzare lettere maiuscole, lettere minuscole (tranne f, j, k, p, s, v, x, z), da 0 a 9, alcuni simboli (=+ - . /) e spazio.

1. Selezionare il canale desiderato.
- Annullare Dualwatch, Tri-watch o eseguire la scansione in anticipo.
2. Mentre si preme [CH/WX], premere [16] per modificare il commento del canale.
- Un cursore e il primo carattere iniziano a lampeggiare alternativamente.
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare il carattere desiderato.
- Premere [16] o [CH/WX] per spostare il cursore rispettivamente avanti o indietro.
4. Ripetere il passaggio per inserire tutti i caratteri.
5. Premere [DSC] per inserire e impostare il commento.
- Premere [SCAN] per annullare.
- Il cursore e il carattere smettono di lampeggiare.



## ■ Funzione di blocco del microfono

La funzione di blocco del microfono blocca elettricamente i tasti [▲] e [▼] sul 9 in dotazione microfono. Ciò impedisce il canale accidentale modifiche e accesso alle funzioni.

→ Tenendo premuto [HI/LO] sul microfono, accendere per attivare funzione di blocco del microfono attivata e disattivata

## ■ Retroilluminazione del display

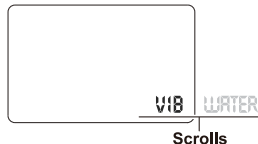
Il display delle funzioni e i tasti possono essere retroilluminati per una migliore visibilità in condizioni di scarsa illuminazione.

- Tenendo premuto [SCAN], premere [▲] o [▼] per regolare la luminosità del display LCD e la retroilluminazione dei tasti.
- La retroilluminazione è selezionabile in 3 livelli e OFF.

## ■ Funzione di scarico dell'acqua a vibrazione

Questa funzione aiuta a drenare l'acqua dall'alloggiamento dell'altoparlante (acqua che altrimenti potrebbe attutire il suono proveniente dall'altoparlante). Il ricetrasmittitore emette una vibrazione quando viene utilizzata questa funzione.

1. Tenendo premuto [▲] e [▼], accendere.
- Appare "VIB ACQUA".
2. Viene emesso un segnale acustico basso mentre si tengono premuti i tasti [▲] o [▼] per scaricare l'acqua, indipendentemente dall'impostazione del controllo [VOL].
- Il ricetrasmittitore non accetta mai un'operazione con i tasti mentre è attivato il tono Vibrazione scarico acqua.



## SCAN OPERAZIONE

### ■ Tipi di scansione

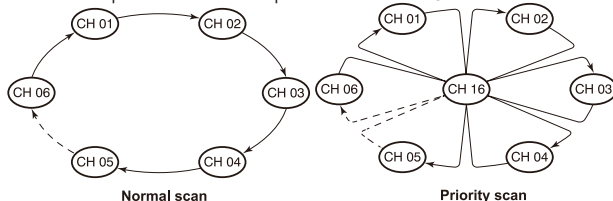
Il ricetrasmittitore ha la scansione prioritaria e la scansione normale. (Fare riferimento alla programmazione della modalità di impostazione).

Quando la funzione di allerta meteo è attivata, durante la scansione viene controllato anche il canale meteo precedentemente selezionato (ultimo utilizzato).

Impostare i canali TAG (canali scansionati) prima della scansione. Cancella i canali TAG che interrompono inopportuno la scansione.

Scansione normale: La scansione normale ricerca in sequenza tutti i canali TAG. Il canale 16 non è selezionato a meno che il canale 16 non sia impostato come canale TAG.

Scansione prioritaria: La scansione prioritaria ricerca in sequenza tutti i canali TAG monitorando il canale 16.



### ■ Impostazione dei canali TAG

Per una scansione più efficiente, aggiungi i canali desiderati come canali TAG o cancella il TAG per i canali indesiderati.

I canali che non sono contrassegnati verranno saltati durante la scansione.

### ◆ Impostazione/cancellazione di un singolo canale con tag

1. Premere più volte [U/I/C] (sia [▲] che [▼]) per selezionare il gruppo di canali desiderato.

2. Selezionare il canale desiderato da impostare come canale TAG.
3. Tenere premuto [SCAN] per 1 sec. per impostare il canale visualizzato come canale TAG.
  - [TAG] appare sul display.
4. Per annullare l'impostazione del canale TAG, ripetere il passo 3.
  - [TAG] appare.

#### ◆Impostazione/cancellazione di tutti i canali contrassegnati

1. Tenendo premuto [HI/LO] sul microfono, premere [SCAN] per 3 sec. a caro tutti i canali TAG nel gruppo di canali selezionato.
2. Ripetere la procedura sopra per impostare tutti i canali TAG.

#### ■Avvio di una scansione

Impostare in anticipo il timer di ripresa della scansione utilizzando la modalità Imposta.

1. Premere [SCAN] per avviare la scansione prioritaria o normale.
  - "SC lampeggia durante la scansione prioritaria; "SCAN" lampeggia durante la scansione normale.
- Il canale 16 viene monitorato durante la scansione prioritaria.
- Premere [▲] o [▼] per cambiare la direzione di scansione.
- Viene emesso un segnale acustico e "SC 16" lampeggia sull'indicatore di commento del canale quando viene ricevuto un segnale sul canale 16 durante la scansione prioritaria.
2. Per interrompere la scansione, premere [SCAN].

#### ■Operazione ATIS (opzionale)

##### ◆Programmazione codice ATIS

1. Premendo e tenendo premuto [CH/WX], accendere la radio per entrare nello stato di programmazione del codice AT IS.
2. Dopo la visualizzazione del display, rilasciare [CH/WX], il cursore inizia a lampeggiare.

## DUAL-WATCH / TRI-WATCH

#### ■Descrizione

Il ricetrasmittente ha Dualwatch e Tri-watch.

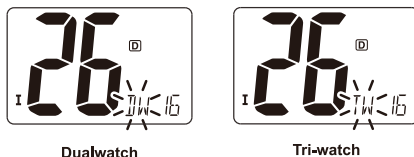
Dualwatch monitora il canale 16 mentre stai ricevendo su un altro canale.

Tri-watch monitora il canale 16 e il canale di chiamata durante la ricezione di un altro canale.



#### ■Operazione

1. Selezionare Dualwatch o Tri-watch in modalità set.
2. Selezionare il canale desiderato.
3. Tenere premuto [CH/WX] per 1 secondo, per avviare Dualwatch o Tri-watch.
  - "DW lampeggia durante Dualwatch; "TW" lampeggia durante Tri-watch.
- Viene emesso un segnale acustico quando viene ricevuto un segnale sul canale 16.
4. Per annullare Dualwatch o Tri-watch, premere [CH/WX].



## FUNZIONAMENTO DSC

#### ■Programmazione codice MMSI

Il codice 9-digit MMSI (Maritime Service Identity: DSC self ID) può essere programmato all'accensione.

1. Ruotare [VOL] per spegnere l'unità.
2. Tenendo premuto [DSC], accendere l'alimentazione per accedere alla condizione di programmazione del codice MMSI.
3. Dopo la visualizzazione del display, rilasciare [DSC], un cursore inizia a lampeggiare.
4. Modificare il codice MMSI specificato premendo [▲] o [▼].
- Premere [16] o [CH/WX] per spostare il cursore avanti o indietro, rispettivamente.
5. Immettere il codice a 9 cifre, quindi premere [DSC] per impostare il codice.
- Ritorna al normale funzionamento.

Nota:

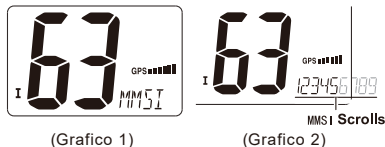
- Questa programmazione del codice può essere eseguita solo due volte. Dopo la programmazione del codice, può essere modificato solo dal vostro rivenditore o distributore.



#### ■Controllo del codice MMSI

È possibile controllare il codice MMSI (DSC self ID) a 9 cifre.

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
2. Premere [A] o [▼] per selezionare "MMSI" e premere [DSC]. (Grafico 1)
3. Controllare il codice 9-digit MMSI (DSC self ID).
  - Il codice MMSI viene visualizzato e scorre sull'indicatore di commento del canale (Grafico 2)
4. Premere [DSC] per tornare al normale funzionamento



## ■ ID indirizzo DSC

È possibile programmare e denominare un totale di 30 ID indirizzo DSC (9 cifre) con un massimo di 5 caratteri.

### ◆ID indirizzo di programmazione

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
  2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "INDIRIZZO", quindi premere [DSC]. (Grafico 1)
  3. Premere [▲] o [▼] per selezionare "AGGIUNGI", quindi premere [DSC]. (Grafico 2)
  4. Premere [▲] o [▼] per inserire 9 cifre dell'ID indirizzo appropriato.
  - Premere [16] o [CH/WX] per spostare il cursore rispettivamente avanti o indietro.
  - Premere [SCAN] per annullare e uscire dalla condizione.
- Nota: 1<sup>a</sup> cifra "0" è fissa per un ID gruppo. Quando si immette 1<sup>a</sup> cifra "0" e altre 8 cifre, l'ID viene registrato automaticamente come ID gruppo. (Grafico 3)
5. Dopo aver immesso l'ID 9-digt, premere [DSC] per immettere il nome dell'ID a 5 caratteri utilizzando [▲] o [▼].
  - Premere [16] o [CH/WX] per spostare il cursore rispettivamente avanti o indietro.
  - Premere [SCAN] per annullare e uscire dalla condizione.
  6. Premere [DSC] per programmare e uscire dal menu DSC.



### ◆Eliminazione dell'ID indirizzo

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "INDIRIZZO" e premere [DSC]. (Grafico 4)
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare "DEL" e premere [DSC].
- Quando nessun ID indirizzo è programmato, viene visualizzato "NO ID" (Grafico 5)
- 4.4. Premere [▲] o [▼] per selezionare il nome ID desiderato per l'eliminazione e premere [DSC], viene visualizzato "READY". (Grafico 6)



## ■Chiamata di soccorso

Una chiamata di soccorso dovrebbe essere trasmessa se, a giudizio del comandante, la nave o una persona è in pericolo e necessita di assistenza immediata.

Nota: non utilizzare mai la chiamata di soccorso quando la tua nave o una persona non è in un'emergenza. Una chiamata di soccorso può essere utilizzata solo quando è necessario un aiuto immediato.

### ◆Distress Chiamata

1. Mentre si apre il copritastiera, premere [DISTRESS] per 5 sec. per trasmettere la chiamata di soccorso.
- Viene selezionato automaticamente il canale di emergenza (Canale 70) e viene trasmessa la chiamata di emergenza.
2. Dopo aver trasmesso la chiamata, il ricetrasmittitore attende una chiamata di conferma sul canale 70.
- La chiamata di soccorso viene trasmessa automaticamente ogni 4 minuti circa.
- "DSC REPEAT" scorre sull'indicatore di commento del canale. (Grafico 8)
3. Dopo aver ricevuto la conferma, rispondere utilizzando il microfono.
- "RCV DISTRESS ACK" scorre sull'indicatore di commento del canale.
4. Tenere premuto [DISTRESS] per 5 sec. per trasmettere una chiamata di emergenza rinnovata, se lo si desidera.
5. Premere un tasto qualsiasi tranne [DISTRESS] per annullare la modalità "ripetizione chiamata".

Nota: un avviso di soccorso contiene:

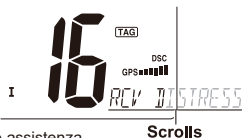
- Tipi di angoscia: angoscia non designata
- Dati di posizione: i dati di posizione GPS mantenuti fino alla ricezione di un "riconoscimento".



### ◆Ricezione di una chiamata di soccorso

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una chiamata di soccorso:

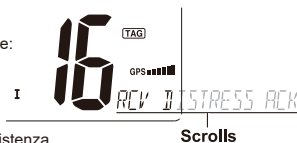
1. L'allarme di emergenza suona.
- Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme.
2. Appare "DSC" e "RCV DISTRESS" scorre sull'indicatore del commento del canale, quindi il canale 16 viene selezionato automaticamente.
3. Continuare a monitorare Canale 16 poiché una stazione costiera potrebbe richiedere assistenza.



### ◆ Ricevere un riconoscimento di Soccorso

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuto un avviso di soccorso ad un'altra nave:

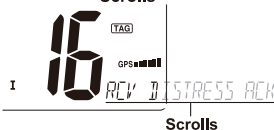
1. L'allarme di emergenza suona.
- Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme
2. Appare "DSC" e "RCV DISTRESS ACK" scorre sul canale commento, quindi il canale 16 viene selezionato automaticamente.
3. Continuare a monitorare Canale 16 poiché una stazione costiera potrebbe richiedere assistenza.



### ◆Ricevere un riconoscimento di soccorso

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuto un avviso di soccorso ad un'altra nave:

1. L'allarme di emergenza suona.
- Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme.
2. Appare "DSC" e "RCV DISTRESS ACK" scorre sul canale commento, quindi il canale 16 viene selezionato automaticamente.



## ♦ Ricezione di una chiamata di soccorso

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una conferma del relè di soccorso:

1. L'allarme di emergenza suona.
- Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme.
2. Appare "DSC" e "RCV RELAY" scorre sull'indicatore di commento del canale, quindi il canale 16 viene selezionato automaticamente.

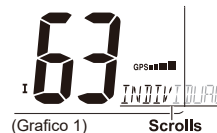


## ■ Chiamata individuale

La funzione Chiamata individuale consente di trasmettere un segnale DSC solo a una nave specifica.

### ♦ Trasmissione di una chiamata individuale

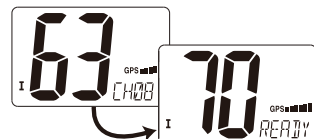
1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
- "INDIVIDUAL" scorre l'indicatore di commento del canale. (Grafico 1)
2. Premere [DSC] per selezionare l'indirizzo individuale preprogrammato desiderato utilizzando [▲] o [▼], quindi premere [DSC].
- Il codice ID per la chiamata individuale deve essere impostato in anticipo. (Grafico 2)
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare il canale tra nave desiderato, premere [DSC].
- I canali tra navi sono già preimpostati nel ricetrasmittitore nell'ordine consigliato.
- Viene selezionato il canale 70 e dopo aver premuto [DSC] appare "READY". (Grafico 3)
4. Premere [DSC] per trasmettere la chiamata individuale.
- Se il canale 70 è occupato, il ricetrasmittitore resta in attesa finché il canale non diventa. (Grafico 4)
5. Dopo aver trasmesso la chiamata individuale, rimanere in attesa sul canale 70 fino a quando non viene ricevuta una conferma.
- "WAIT ACK" scorre sull'indicatore di commento del canale. (Grafico 5)
6. Quando viene ricevuta la conferma "In grado di conformarsi", il canale specificato (al punto ) viene selezionato emettendo automaticamente dei segnali acustici. Oppure, quando viene ricevuta la conferma "Impossibile rispettare", il display torna al canale utilizzato (prima di entrare nel menu DSC) con dei segnali acustici.
- "RCV ABLE ACK" o "RCV UNABLE ACK" scorre sull'indicatore di commento del canale. (Grafico 6)
7. Tieni premuto [PTT] per comunicare il tuo messaggio alla nave che risponde quando viene ricevuto "In grado di conformarsi".



(Grafico 1) Scrolls



(Grafico 2)



(Grafico 3)



(Grafico 4)



(Grafico 5)



(Grafico 6)

## ♦ Trasmissione del riconoscimento individuale

Quando si riceve una chiamata individuale, è possibile trasmettere una conferma ("In grado di conformarsi" o "Non in grado di conformarsi") utilizzando le istruzioni sullo schermo (fare riferimento a "Ricezione di una chiamata individuale"). È inoltre possibile inviare una conferma tramite il menu sistema come segue.

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "INDV ACK" e premere [DSC].
- La voce "INDV ACK" viene visualizzata dopo la ricezione di una chiamata individuale.
- La voce "INDV ACK" scompare se viene ricevuta un'altra chiamata dopo la chiamata individuale.
- La conferma individuale può essere trasmessa solo all'ultima chiamata individuale ricevuta. (Grafico 7)
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare la conferma "ABLE" o "UNABLE". (Grafico 8)
4. Premere [DSC] per entrare nella condizione di attesa per la chiamata di conferma individuale.
- "READY" appare sull'indicatore di commento del canale. (Grafico 9)
5. Premere [DSC] per trasmettere la conferma alla stazione selezionata. (Grafico 10)
6. Dopo che la conferma individuale è stata trasmessa, il display passa automaticamente al canale specificato dalla stazione chiamante quando viene selezionato "ABLE". (Grafico 11)



(Grafico 7) Scrolls



(Grafico 8)



(Grafico 9)



(Grafico 10)

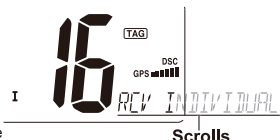


(Grafico 11)

## ♦ Ricezione di una chiamata individuale

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una chiamata individuale:

1. L'allarme di emergenza o segnali acustici suonano a seconda della categoria ricevuta.
2. Appare "DSC" e "RCV INDIVIDUAL" scorre sull'indicatore di commento del canale.
3. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.
4. Premere [DSC] per rispondere alla chiamata e selezionare il canale specificato dalla stazione chiamante per la comunicazione vocale; Premere qualsiasi altro tasto per ignorare la chiamata individuale.



Scrolls

## ■ Chiamata di gruppo

La funzione Chiamata di gruppo consente di trasmettere un segnale DSC solo a un gruppo specifico.

### ♦ Trasmissione chiamata di gruppo

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "GRUPPO", quindi premere [DSC].



3. Premere [▲] o [▼] per selezionare l'indirizzo di gruppo preprogrammato desiderato, quindi premere [DSC].

• Il codice ID per la chiamata di gruppo deve essere impostato in anticipo. (Grafico 1)

4. Premere [▲] o [▼] per selezionare il canale di trasbordo desiderato, quindi premere [DSC].

Viene selezionato il canale 70 e viene visualizzato "READY". (Grafico 2)

5. Premere [DSC] per trasmettere la chiamata di gruppo.

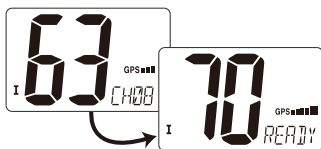
Se il canale 70 è occupato, il ricetrasmittitore resta in attesa finché il canale non diventa libero. (Grafico 3)

6. Dopo che la chiamata di gruppo è stata trasmessa, il display passa al canale specificato in precedenza. (Grafico 4)

7. Tieni premuto [PTT] per comunicare il tuo messaggio alla nave che risponde.



(Grafico 1)



(Grafico 2)



(Grafico 3)



(Grafico 4)

### ◆Ricevere una chiamata di gruppo

Durante il monitoraggio del canale 70 e si riceve una chiamata di gruppo:

1. L'allarme di emergenza o segnali acustici suonano a seconda della categoria ricevuta.

2. Appare "DSC" e "RCV GROUP" scorre sull'indicatore di commento del canale.

3. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.

4. Premere [DSC] per selezionare il canale specificato dalla stazione chiamante per la

comunicazione vocale; Premere qualsiasi altro tasto per ignorare la chiamata di gruppo

(Grafico 5)



(Grafico 5)

### ■TUTTE le navi fanno scalo

La funzione di chiamata All Ships consente di trasmettere un segnale DSC a tutte le navi

#### ◆Trasmissione della chiamata di tutte le navi

Le grandi navi utilizzano il Canale 70 come "listening channel". Quando vuoi annunciare un messaggio a queste navi, usa la funzione "All Ships call".

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.

2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "All Ships" (Grafico 6)

3. Premere [DSC] per entrare nella condizione di attesa per la chiamata All Ships.

• Viene selezionato il canale 70 e appare "READY". (Grafico 7)

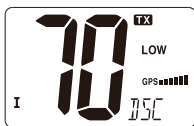
4. Premere [DSC] per trasmettere la chiamata All Ships.

• È selezionata la bassa potenza (Grafico 8)

5. Dopo che la chiamata All Ships è stata trasmessa, il display passa automaticamente al Canale 16. (Grafico 9)



(Grafico 7)



(Grafico 8)



(Grafico 9)

### ◆Ricevere una chiamata All Ships

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una chiamata All Ships:

1. L'allarme di emergenza suona quando la categoria è "Distress" o "Urgency"; Vengono

emessi 2 segnali acustici per le altre categorie.

2. Appare "DSC" e "RCV ALL SHIPS" scorre sull'indicatore di commento del canale.

3. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.

4. Premere [DSC] per monitorare il canale 16 per un annuncio dall'imbarcazione chiamante,

premere qualsiasi altro tasto per ignorare la chiamata.



Scrolls

### ■ Bando Area Geografica

La funzione di chiamata Area geografica consente di trasmettere un segnale DSC a tutte le navi in un'area geografica.

#### ◆Ricevere una chiamata di Area Geografica

Durante il monitoraggio del Canale 70 e viene ricevuta una chiamata di Area Geografica

(per la zona in cui ci si trova):

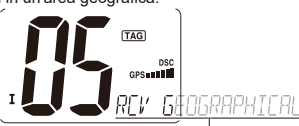
1. L'allarme di emergenza o segnali acustici suonano a seconda della categoria ricevuta.

2. Appare "DSC" e "RCV GEOGRAPHICAL" scorre sull'indicatore di commento del canale.

3. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.

4. Premere [DSC] per passare al canale specificato dalla stazione chiamante per la

comunicazione vocale; Premere qualsiasi altro tasto per ignorare la chiamata Area Geografica.



Scrolls

### ■Indicazione della posizione GPS

#### ◆Istruzioni di posizionamento GPS

La radio con ricevitore GPS integrato, quando il numero di satelliti che GPS riceve e la potenza del segnale è sufficiente, quindi sarà in grado di indicare le informazioni di posizionamento della nave. In modalità standby, tenere premuto [DSC] per 1 secondo, lo schermo viene visualizzato le informazioni di posizionamento della nave corrente: latitudine, longitudine, ora UTC, numero di satelliti



Scrolls

• Quando il segnale GPS non viene ricevuto e lo schermo visualizza "NO POSITION", si prega di verificare se la radio è bloccata da ostacoli.

• GPS" lampeggia quando i dati GPS non sono validi.

#### ♦ Trasmissione della chiamata di richiesta di posizione

Trasmettere una chiamata di richiesta di posizione quando si desidera conoscere la posizione corrente di una nave specificata, ecc.

1. Premere [DSC] per accedere al menu DSC.
2. Premere [▲] o [▼] per selezionare "RICHIESTA POS, quindi premere [DSC]. (Grafico 1)
3. Premere [▲] o [▼] per selezionare l'indirizzo individuale preprogrammato desiderato.
- Il codice ID per la richiesta di posizione deve essere impostato in anticipo. (Grafico 2)
4. Premere [DSC] per entrare nella condizione di attesa per la chiamata con richiesta di posizione.
- Viene selezionato il canale 70 e viene visualizzato "READY". (Grafico 3)
5. Premere [DSC] per trasmettere Position Request call. (Grafico 4)
- Dopo che Position Request call è stata trasmessa, viene visualizzata la seguente indicazione.
- "WAIT ACK" scorre sull'indicatore di commento del canale. (Grafico 5)
7. Premere un tasto qualsiasi per uscire dalla condizione e tornare al normale funzionamento



(Grafico 1)

Scrolls



(Grafico 2)



(Grafico 3)



(Grafico 4)



(Grafico 5)

Scrolls

#### ♦ Ricevere Position Request call

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una richiesta di posizione:

1. Appare "DSC" e "RCV POS REQUEST" scorre sull'indicatore di commento del canale.
2. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.
3. Premere [DSC] per rispondere alla chiamata; Premere qualsiasi altro tasto per ignorare la chiamata.



Scrolls

#### ♦ Ricevere Position Reply call

Durante il monitoraggio del canale 70 e viene ricevuta una chiamata di risposta alla posizione:

1. Sul display vengono visualizzati "DSC" e "POS REPLY".
- » La "Latitudine" e la "Longitudine" dalla stazione chiamata vengono visualizzate e fatte scorrere automaticamente in ordine di coordinate di latitudine e quindi coordinate di longitudine.
2. Premere un tasto qualsiasi per interrompere il segnale acustico.



Scrolls

## SET MODALITÀ

### ■ Impostare la modalità di programmazione

La modalità Imposta viene utilizzata per modificare le condizioni delle funzioni del ricetrasmittitore: tipo di scansione (normale o prioritaria), timer ripresa scansione, avviso meteo, doppio/tri-orologio, orologio DSC, segnale acustico, riconoscimento automatico e funzione canale preferito.

Impostare la modalità di funzionamento

1. Spegner l'alimentazione.
2. Mentre si preme [16], accendere l'alimentazione per accedere alla modalità Set.
3. Dopo che appare il display, rilasciare [16].
- "SCAN" appare sull'indicatore di commento del canale.
4. Premere [16] per selezionare la voce desiderata, se necessario.
5. Premere [▲] o [▼] per selezionare la condizione desiderata dell'elemento.
6. Spegner e riaccendere per uscire da Set modalità

| No. | Schermo     | Articolo            | Opzione                              | Predefinito      |
|-----|-------------|---------------------|--------------------------------------|------------------|
| 1   | SCAN        | Scan type           | n- (normal scan)/ p- (priority scan) | n- (normal scan) |
| 2   | TIMER       | Scan resume timer   | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 3   | WX ALERT    | Weather alert       | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 4   | DUAL        | Dual/Tri-watch      | d-(Dualwatch) /1- (Tri-watch)        | d-(Dualwatch)    |
| 5   | DSC WATCH   | DSC watch           | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 6   | BEEP        | Beep tone           | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |
| 7   | AUTO ACK    | Auto acknowl□gement | of (OFF)/on (ON)                     | of (OFF)         |
| 8   | FAVORITE CH | Favorite channel    | of (OFF)/on (ON)                     | on (ON)          |

## ■ Impostare le voci della modalità

### ♦Tipo di scansione

Il ricetrasmittitore ha 2 tipi di scansione: Scansione normale e Scansione prioritaria. La scansione normale ricerca tutti i canali TAG nel gruppo di canali selezionato. La scansione prioritaria ricerca tutti i canali TAG in sequenza durante il monitoraggio del canale 16.

### ♦Timer ripresa scansione

Il timer di ripresa della scansione può essere selezionato come pausa (OFF) o scansione con timer (ON). Quando si seleziona OFF, la scansione si interrompe finché il segnale non scompare. Quando si seleziona ON, la scansione si interrompe per 5 sec. e riprende anche se è stato ricevuto un segnale su un canale diverso dal canale 16

### ♦Allerta meteo

Una stazione di trasmissione NOAA trasmette un tono di allerta meteo prima di importanti informazioni meteorologiche. Quando la funzione di allerta meteo è attivata, il ricetrasmittitore rileva l'avviso, quindi l'indicatore "WX ALT" lampeggia finché il ricetrasmittitore non viene attivato. Il canale meteo precedentemente selezionato (utilizzato) viene controllato in qualsiasi momento durante la scansione.

• "WX ALT" appare invece dell'indicazione "WX" quando la funzione è impostata su ON.

### ♦Doppio/Tri-orologio

Questo elemento può essere selezionato come Dualwatch o Tri-watch.

### ♦Orologio DSC

L'orologio DSC monitora il canale 70 mentre stai ricevendo un altro canale.

Se viene ricevuto un segnale di soccorso sul canale 70, il ricetrasmittitore monitora il canale 16 e 70 alternativamente fino alla scomparsa del segnale di soccorso. Se viene ricevuto un segnale su un altro canale, l'orologio DSC si interrompe finché il segnale non scompare.

• Questa funzione potrebbe non essere disponibile per alcuni gruppi di canali a seconda dell'impostazione del rivenditore.

• "DSC WATCH" scorre sull'indicatore di commento del canale.

### ♦Segnale acustico

È possibile selezionare il funzionamento silenzioso disattivando i segnali acustici o si possono emettere segnali acustici di conferma premendo un tasto attivando i segnali acustici.

### ♦ Conferma automatica

Questa voce imposta la funzione di riconoscimento automatico su ON o OFF.

Quando viene ricevuta una chiamata di richiesta di posizione o una chiamata di rapporto di posizione, il ricetrasmittitore trasmette automaticamente la chiamata di risposta di richiesta di posizione o la chiamata di risposta di rapporto di posizione, rispettivamente.

• "AUTO ACK" scorre sull'indicatore di commento del canale.

### ♦ Canale preferito

Questa voce consente di attivare o disattivare la funzione del canale preferito.

Il canale preferito è programmato dall'impostazione del canale TAG.

Quando la funzione del canale preferito è attiva, i tasti [▲] o [▼] sul microfono selezionano i canali preferiti nel gruppo di canali selezionato in sequenza quando vengono premuti.

• "FAVORITE CH" scorre sull'indicatore di commento del canale.

## ■ ELENCO DEI CANALI

| Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         | Channel number |     |     | Frequency(MHz) |         |
|----------------|-----|-----|----------------|---------|----------------|-----|-----|----------------|---------|
| USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive | USA            | INT | CAN | Transmit       | Receive |
|                | 01  | 01  | 156.050        | 160.650 |                | 21  | 21  | 157.050        | 161.650 |
| 01A            |     |     | 156.050        | 156.050 | 21A            |     | 21A | 157.050        | 157.050 |
|                | 02  | 02  | 156.100        | 160.700 |                |     | 21b | Only receiver  | 161.650 |
|                | 03  | 03  | 156.150        | 160.750 |                | 22  |     | 157.100        | 161.700 |
| 03A            |     |     | 156.150        | 156.150 | 22A            |     | 22A | 157.100        | 157.100 |
|                | 04  |     | 158.200        | 160.800 |                | 23  | 23  | 157.150        | 161.750 |
|                |     | 04A | 156.200        | 156.200 | 23A            |     |     | 157.150        | 157.150 |
|                | 05  |     | 156.250        | 160.850 | 24             | 24  | 24  | 157.200        | 161.800 |
| 05A            |     | 05A | 156.250        | 156.250 | 25             | 25  | 25  | 157.250        | 161.850 |
| 06             | 06  | 06  | 156.300        | 156.300 |                |     | 25b | Only receiver  | 161.850 |
|                | 07  |     | 156.350        | 160.950 | 26             | 26  | 26  | 157.300        | 161.900 |
| 07A            |     | 07A | 156.350        | 156.350 | 27             | 27  | 27  | 157.350        | 161.950 |
| 08             | 08  | 08  | 156.400        | 156.400 | 28             | 28  | 28  | 157.400        | 162.000 |
| 09             | 09  | 09  | 158.450        | 156.450 |                |     | 28b | Only receiver  | 162.000 |
| 10             | 10  | 10  | 156.500        | 156.500 |                | 60  | 60  | 156.025        | 160.625 |
| 11             | 11  | 11  | 156.550        | 156.550 |                | 61  |     | 156.075        | 160.675 |

| Channel number |      |      | Frequency(MHz) |         | Channel number |                |       | Frequency(MHz) |         |
|----------------|------|------|----------------|---------|----------------|----------------|-------|----------------|---------|
| USA            | INT  | CAN  | Transmit       | Receive | USA            | INT            | CAN   | Transmit       | Receive |
| 12             | 12   | 12   | 156.600        | 156.600 | 61A            |                | 61A   | 156.075        | 156.075 |
| 13*2           | 13   | 13** | 156.650        | 156.650 |                | 62             |       | 156.125        | 160.725 |
| 14             | 14   | 14   | 156.700        | 156.700 |                |                | 62A   | 156.125        | 156.125 |
| 15*2           | 15*1 | 15** | 156.750        | 158.750 |                | 63             |       | 156.175        | 160.775 |
| 18             | 18   | 16   | 158.800        | 156.800 | 63A            |                |       | 156.175        | 156.175 |
| ir             | 17   | 1F'  | 156.850        | 156.850 |                | 64             | 64    | 156.225        | 160.825 |
|                | 18   |      | 156.900        | 161.500 | 64A            |                | 64A   | 156.225        | 156.225 |
| 18A            |      | 18A  | 156.900        | 156.900 |                | 65             |       | 156.275        | 160.875 |
|                | 19   |      | 156.950        | 161.550 | 65A            | 65A            | 65A   | 156.275        | 156.275 |
| 19A            |      | 19A  | 156.950        | 156.950 |                | 66             |       | 156.325        | 160.925 |
| 20             | 20   | 20'1 | 157.000        | 161.600 | 66A            | 66A            | 66A*1 | 156.325        | 156.325 |
| 20A            |      |      | 157.000        | 157.000 | 87'            | 67             | 67    | 156.375        | 156.375 |
| 68             | 68   | 68   | 156.425        | 156.425 | 86A            |                |       | 157.325        | 157.325 |
| 69             | 69   | 69   | 156.475        | 156.475 | 87             | 87             | 87    | 157.375        | 181.975 |
| 7(P            | 7(T  | 70*3 | 156.525        | 156.525 | 87A            |                |       | 157.375        | 157.375 |
| 71             | 71   | 71   | 156.575        | 156.575 | 88             | 88             | 88    | 157.425        | 162.025 |
| 72             | 72   | 72   | 156.625        | 156.625 | 88A            |                |       | 157.425        | 157.425 |
| 73             | 73   | 73   | 156.675        | 156.675 |                |                |       |                |         |
| 74             | 74   | 74   | 156.725        | 156.725 |                |                |       |                |         |
| 75*1           | 75*1 | 75*1 | 156.775        | 156.775 |                |                |       |                |         |
| 76*1           | 76*1 | 76*1 | 156.825        | 156.825 |                |                |       |                |         |
| 77*1           | 77   | 77*1 | 156.875        | 156.875 |                |                |       |                |         |
|                | 78   |      | 156.925        | 161.525 |                |                |       |                |         |
| 78A            |      | 78A  | 156.925        | 156.925 |                |                |       |                |         |
|                | 79   |      | 156.975        | 161.575 |                |                |       |                |         |
| 79A            |      | 79A  | 156.975        | 156.975 |                |                |       |                |         |
|                | 80   |      | 157.025        | 161.625 |                |                |       |                |         |
| 80A            |      | 80A  | 157.025        | 157.025 |                |                |       |                |         |
|                | 81   |      | 157.075        | 161.675 | WX channel     | Frequency(MHz) |       |                |         |
| 81A            |      | 81A  | 157.075        | 157.075 |                | Transmit       |       | Receive        |         |
|                | 82   |      | 157.125        | 161.725 | 1              | Only receiver  |       | 162.550        |         |
| 82A            |      | 82A  | 157.125        | 157.125 | 2              | Only receiver  |       | 162.400        |         |
|                | 83   | 83   | 157.175        | 161.775 | 3              | Only receiver  |       | 162.475        |         |
| 83A            |      | 83A  | 157.175        | 157.175 | 4              | Only receiver  |       | 162.425        |         |
|                |      | 83b  |                | 161.775 | 5              | Only receiver  |       | 162.450        |         |
| 84             | 84   | 84   | 157.225        | 161.825 | 6              | Only receiver  |       | 162.500        |         |
| 84A            |      |      | 157.225        | 157.225 | 7              | Only receiver  |       | 162.525        |         |
| 85             | 85   | 85   | 157.275        | 161.875 | 8              | Only receiver  |       | 161.650        |         |
| 85A            |      |      | 157.275        | 157.275 | 9              | Only receiver  |       | 161.775        |         |
| 86             | 86   | 86   | 157.325        | 161.925 | 10             | Only receiver  |       | 163.275        |         |

## ■SPECIFICHE

| General                     |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Frequency coverage          | TX: 156.025-157.425 MHz    |
|                             | RX: 156.050 -163.275 MHz   |
| Mode                        | FM (16K0G3E) DSC (16K0G2B) |
| Frequency stability         | ±10ppm                     |
| Operating temperature range | -20°C - +60°C              |
| Antenna impedance           | 50Ω                        |
| Dimensions (WxDxH)          | 153mmx152mmx67mm           |
| Weight (main unit)          | 742g (with microphone)     |

| Transmitter               |            | Receiver                          |              |
|---------------------------|------------|-----------------------------------|--------------|
| Output power              | 25W/1W     | Sensitivity                       | ≤0.2UV       |
| Max. frequency deviation  | ±5.0 kHz   | Squelch sensitivity               | ≤0.2uV       |
| Spurious emissions        | ≤-70dB (H) | Adjacent channel selectivity      | ≥70dB        |
|                           | ≤-56dB (L) | Spurious response rejection ratio | ≥70dB        |
| Adjacent channel power    | ≥70dB      | Intermodulation rejection ratio   | ≥70dB        |
| Audio harmonic distortion | ≤10%       | Max. current                      | ≤1.5A        |
| Current drain             | ≤5.5A(H)   | Audio output power                | ≥4.5W (10%)  |
|                           | ≤1.5A(L)   | GPS signal ver.                   | NMEA0183-2.0 |
| Input resistance          | 2KΩ        | Output Impedence                  | 4Ω           |

## ■RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I problemi descritti nella tabella seguente sono alcuni guasti operativi comuni. Questi tipi di errori sono generalmente dovuti a collegamenti impropri, funzionamento causato da impostazioni errate o errore dell'operatore causato da una programmazione incompleta. Questi problemi di solito non sono causati da un guasto del circuito. Prima di sospettare un guasto dell'interfono, fare riferimento alle parti pertinenti di questi moduli e alle istruzioni per l'uso.

| Domanda                                           | Causa possibile                                                                                                                                   | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il potere non ha risposto.                        | 1. il cavo di alimentazione è collegato bene.<br>2. il fusibile del cavo di alimentazione è rotto.<br>3. la tensione supera 17V o inferiore a 9V. | 1, verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente: rosso (+); Nero (-).<br>2, quindi trovare la causa del fusibile bruciato, sostituire la corrente del fusibile a 15 A.<br>3, regolare l'alimentazione è 13,8 V. |
| Impossibile connettersi con il GPS                | 1.errore di connessione.<br>2.diverso formato GPS esterno.                                                                                        | 1, verificare che i collegamenti siano corretti.<br>2.dovrebbe essere il formato GPS esternoNMEA0183-2.0.                                                                                                                              |
| Non può essere scansionato.                       | Canali di selezione non impostati(TAG).                                                                                                           | Il canale che si desidera scansionare è impostato per contrassegnare i canali.                                                                                                                                                         |
| Impossibile avviare.                              | Lavora sul canale meteo o 70 canali.                                                                                                              | Esci dal canale meteo o da 70 canali.                                                                                                                                                                                                  |
| Non è possibile selezionare una potenza elevata.  | Alcuni canali possono trasmettere a bassa potenza.                                                                                                | Scegli altri canali.                                                                                                                                                                                                                   |
| Lo stesso canale non può parlare                  | 1.il canale ha una frequenza diversa (DUP).<br>2. il gruppo di lavoro sul proprio canale.                                                         | 1,select a channel.<br>2.the channel is set to the same frequency.                                                                                                                                                                     |
| Nessun segnale acustico                           | Nessun segnale acustico                                                                                                                           | Aprire la funzione segnale acustico nella modalità impostazioni.                                                                                                                                                                       |
| Impossibile trasmettere una chiamata di soccorso. | MMSI codice non è impostato.                                                                                                                      | Tenere premuto il tasto [DSC] per avviare la modalità di impostazione MMSI.                                                                                                                                                            |
| Nessun suono dall'altoparlante                    | 1, anche il livello di squelch del tono.<br>2, il volume è troppo piccolo.<br>3, l'acqua della griglia                                            | 1, ruotare la manopola [SQL] per regolare il livello di squelch.<br>2, ruotare la manopola [VOL] per regolare il volume.<br>3.the use of vibration drainage water discharge.                                                           |

## WARNING

### GUIDA ALL'ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF E ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RADIO BIDIREZIONALI



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questa radio, leggere questa guida che contiene istruzioni operative importanti per l'utilizzo sicuro e la consapevolezza e il controllo dell'energia rf per la conformità agli standard e alle normative applicabili.

•Le istruzioni per l'utente devono accompagnare il dispositivo quando viene trasferito ad altri utenti.  
•Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi qui descritti non sono soddisfatti.  
Questo radio utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro a radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti su una distanza. Se usata in modo improprio, l'energia a radiofrequenza può causare danni biologici.  
Tutti Retevis radio sono progettate, prodotte e testate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione RF stabiliti dal governo. Inoltre, i produttori raccomandano anche istruzioni operative specifiche per gli utenti del radio. Queste istruzioni sono importanti perché informano gli utenti sull'esposizione a energia RF e forniscono semplici procedure su come controllarlo.  
Si prega di fare riferimento ai seguenti siti Web per ulteriori informazioni su quale sia l'esposizione all'energia RF e su come controllare la propria esposizione per assicurare la conformità ai limiti stabiliti di esposizione alle radiofrequenze: <http://www.who.int/en/>

#### Regolamenti del governo locale

Quando le radio a due vie vengono utilizzate come conseguenza del lavoro, i regolamenti delle amministrazioni locali richiedono che gli utenti siano pienamente consapevoli e in grado di controllare la propria esposizione per soddisfare i requisiti professionali. La consapevolezza dell'esposizione può essere facilitata dall'uso di un'etichetta di prodotto che indirizzi gli utenti a informazioni specifiche sulla consapevolezza dell'utente. La radio a due vie di Retevis ha un'etichetta di prodotto per esposizione a radiofrequenza. Inoltre, il manuale dell'utente Retevis o un libretto di sicurezza separato includono le informazioni e le istruzioni operative necessarie per controllare l'esposizione RF e soddisfare i requisiti di conformità.

#### Licenza radio (applicabile solo alla radio con licenza)

I governi mantengono le radio in classificazione, radio bidirezionali aziendali operano su frequenze radio che sono regolate dai dipartimenti di gestione radio locali (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Per trasmettere su queste frequenze, è richiesto di avere una licenza rilasciata da loro. La classificazione dettagliata e l'uso di radio, si prega di contattare i dipartimenti di gestione radio del governo locale.

L'utilizzo di questa radio al di fuori del paese in cui è previsto che sia distribuito è soggetto alle normative governative e altrimenti potrebbe essere vietato.

#### Modifica e regolazione non autorizzate

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità, possono invalidare l'autorizzazione dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione radiofonica del governo locale di utilizzare questa radio, e non dovrebbe essere effettuata. Per soddisfare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata, per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi terrestri privati come certificato da un rappresentante dell'organizzazione dell'utente di tali Servizi.

La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non è autorizzato dai dipartimenti di gestione radio del governo locale, potrebbe violare le regole.

#### FCC Requisiti:

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo dispositivo non causi interferenze dannose. (Sono applicabili le radio con licenza);

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (Sono applicabili altri dispositivi)

(1) Questo dispositivo non causa interferenze dannose e

(2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

(Applicabile solo alla stazione radio GMRS):

Per gestire una stazione GMRS è necessaria una licenza individuale valida. Per ottenere una licenza individuale, un richiedente deve essere idoneo e seguire le regole e le procedure applicabili stabilite dalla FCC. Il richiedente deve pagare la domanda richiesta e le tasse regolamentari. Ogni singola licenza nel GMRS avrà normalmente una durata di dieci anni dalla data di concessione o rinnovo, e potrà essere rinnovata secondo le procedure di FCC. Per ottenere una licenza operatore GMRS, sono necessari i moduli FCC 605 e 159, si consiglia di visitare il sito Web FCC all'indirizzo <https://www.fcc.gov/wireless/support/fcc-form-605>, che include le istruzioni necessarie. Per ulteriori domande sulla domanda di licenza, contattare la FCC al numero 1-888-225-5322 o visitare il sito Web della FCC: <http://www.fcc.gov>.

Secondo le regole FCC, qualsiasi individuo in possesso di una licenza individuale può consentire ai propri familiari stretti di gestire la propria stazione o stazioni GMRS. I membri diretti della famiglia sono il coniuge, i figli, i nipoti, i figliastri, i genitori, i nonni, i genitori acquisiti, i fratelli, le sorelle, le zie, gli zii, i nipoti e i suoceri del licenziatario.

•(Applicabile solo all'ambiente industriale) questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe A, in conformità alla parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con il manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente sarà tenuto a correggere l'interferenza a proprie spese.

•(Applicabile solo a casa) Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

—Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.

- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per assistenza.

#### CE Requisiti:

• (Dichiarazione di conformità UE semplice) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RED 2014/53 / UE e della direttiva ROHS 2011/65 / UE e la direttiva WEEE 2012/19 / UE; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

#### • Informazioni sulla restrizione

Questo prodotto può essere utilizzato in paesi e regioni dell'UE, tra cui: Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE) e Regno Unito (UK).

Per le informazioni di avviso sulla limitazione della frequenza, fare riferimento alla confezione o alla sezione del manuale.

#### • Disposizione

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati nei luoghi di raccolta designati alla fine del loro vita lavorativa. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani non differenziati. Smaltirli secondo le leggi della Sua zona



#### IC Requisiti:

Apparecchi radio licenza-libera

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza di Innovation, Science and Economic Development Canada. L'operazione è soggetta alle due seguenti condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze.
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Lo sfruttamento è autorizzato alle seguenti due condizioni:

- (1) il dispositivo non può causare interferenze;
- (2) l'utente del dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza radio subita, anche se l'interferenza rischia di comprometterne il funzionamento.

#### Linee guida per la conformità e il controllo dell'esposizione RF e istruzioni per l'uso

•Radio per uso professionale/controllato, questa radio è progettata e classificata come "Solo per uso professionale/controllato", il che significa che deve essere utilizzata solo durante lo svolgimento del lavoro da persone consapevoli dei pericoli e dei modi per ridurre al minimo tali rischi; NON destinato all'uso in una popolazione generale/ambiente non controllato.

•Popolazione generica/Radio non controllata, questa radio è progettata e classificata come "Popolazione generica/Usa non controllato".instructions d'installation.

Per controllare l'esposizione e garantire il rispetto dei limiti di esposizione professionale/ambiente controllato, attenersi sempre alle seguenti procedure. Quando si opera davanti al viso, indossata sul corpo, posizionare sempre la radio in una clip, supporto, fondina, custodia o imbracatura approvati da Retevis per questo prodotto. L'uso di accessori da indossare sul corpo è importante perché l'uso di accessori non approvati da Retevis può comportare livelli di esposizione che superano i limiti di esposizione alle radiofrequenze IEEE/CNIRP.

Trasmettere non più del fattore di servizio nominale del 50% delle volte. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante Push to Talk (PTT).

Per ricevere chiamate (ascoltare), rilasciare il pulsante PTT. La trasmissione delle informazioni necessarie o meno è importante perché la radio genera un'esposizione all'energia RF misurabile solo durante la trasmissione in termini di misurazione per la conformità agli standard.

•NON utilizzare la radio senza un'antenna adeguata, in quanto ciò è possibile danneggiare la radio e potrebbe anche causare il superamento dei limiti di esposizione RF. Un'antenna adeguata è l'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificamente autorizzata dal produttore per l'uso con questa radio, e il guadagno dell'antenna non deve superare il guadagno specificato dal produttore dichiarato.

• NON trasmettere per oltre il 50% del tempo totale di utilizzo della radio, più del 50% delle volte può causare il superamento dei requisiti di conformità all'esposizione RF.

• Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti segnali per farlo.

•NON utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche come ospedali, aerei e siti di sabbiatura.

•Dispositivo portatile, questo trasmettitore può funzionare con le antenne documentate in questo documento nelle configurazioni Push-to-Talk e indossabili. La conformità all'esposizione RF è limitata alle specifiche configurazioni di clip da cintura e accessori come documentato nel testo depositato e la distanza di separazione tra la testa e il dispositivo o la sua antenna deve essere di almeno 2,5 cm.

•Dispositivo mobile, durante il funzionamento, la distanza di separazione tra l'utente e l'antenna è soggetta alle normative vigenti, questa distanza di separazione assicurerà che vi sia una distanza sufficiente da un'antenna montata esternamente correttamente per soddisfare i requisiti di esposizione RF. Trasmettere solo quando le persone all'esterno del veicolo si trovano almeno alla distanza laterale minima consigliata da un'antenna montata esternamente, correttamente installata secondo le istruzioni di installazione.

#### Modalità portatile (se applicabile)

• Tenere la radio in posizione verticale con il microfono (e altre parti della radio inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 cm (un pollice) di distanza dal naso o dalle labbra. L'antenna deve essere tenuta lontana dagli occhi. Mantenere la radio a una distanza adeguata è importante poiché l'esposizione RF diminuisce con l'aumentare della distanza dall'antenna.



#### Modalità telefono (se applicabile)

•Quando si effettua o si riceve una telefonata, tenere il prodotto radio come si farebbe con un telefono wireless. Parla direttamente nel microfono. Non utilizzare l'attrezzatura durante la guida

#### Interferenza/compatibilità elettromagnetica

NOTA: quasi tutti i dispositivi elettronici sono suscettibili alle interferenze elettromagnetiche (EMI) se non adeguatamente schermati, progettati o altrimenti configurati per la compatibilità elettromagnetica.

## **Evitare il rischio di soffocamento**



Piccole parti. Non per bambini sotto i 3 anni.

## **Spegni la radio nelle seguenti condizioni:**



- Spegner la radio prima di rimuovere (installare) una batteria o un accessorio o quando si carica la batteria.
- Spegner la radio quando ci si trova in un ambiente potenzialmente pericoloso: vicino a cappucci esplosivi elettrici, in un'area esplosiva, in atmosfere esplosive (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polvere di grano, ecc.).
- Spegner la radio mentre si fa rifornimento o mentre si parcheggia nelle stazioni di servizio di benzina.
- Per evitare interferenze elettromagnetiche e/o conflitti di compatibilità
- Spegner la radio in qualsiasi struttura in cui gli avvisi affissi indicano di farlo, gli ospedali o le strutture sanitarie (pacemaker, apparecchi acustici e altri dispositivi medici) potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.
- Spegni la radio quando sei a bordo di un aereo. Qualsiasi uso di una radio deve essere conforme alle normative applicabili in base alle istruzioni dell'equipaggio della compagnia aerea.

## **Protegge il Suo udito:**



- Utilizzare il volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in un ambiente rumoroso.
- Abbassare il volume prima di aggiungere l'auricolare o la cuffia.
- Limitare la quantità di tempo in cui si utilizzano auricolari o cuffie a volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza auricolare o cuffia, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente contro l'orecchio

Usare prudentemente con l'auricolare, è possibile che la pressione eccessiva del suono proveniente dagli auricolari e dalle cuffie possa causare la perdita dell'udito

Nota: l'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi fonte per lunghi periodi di tempo può influenzare temporaneamente o permanentemente l'udito. Più forte è il volume della radio, meno tempo è necessario prima che l'udito possa essere influenzato. Il danno uditivo da rumore forte a volte non rilevabile e può avere un effetto cumulativo.



## **Evitare le ustioni**



Antenne

- Non utilizzare alcuna radio portatile con antenna danneggiata. Se un'antenna danneggiata viene a contatto con la pelle quando la radio è in uso, può verificarsi una lieve ustione.

Batterie (se appropriato)

- Quando il materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catene tocca i terminali esposti delle batterie, può completare un circuito elettrico (cortocircuitare la batteria) e diventare caldo per causare lesioni personali come ustioni. Esercitare la massima attenzione nel maneggiare qualsiasi batteria, in particolare quando la si ripone in una tasca, in una borsa o in un altro contenitore con oggetti metallici

**ATTENZIONE BATTERIA: TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

- Conservare le batterie di riserva in modo sicuro
- Se il vano batteria (se applicabile) non si chiude bene, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico
- Smaltire le batterie usate immediatamente e in modo sicuro
- Trasmissione lunga
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato per trasmissioni lunghe, il radiatore e il telaio si surriscaldano.

## **Operazione di sicurezza**



**Vietare**

- Non utilizzare la caricabatterie all'aperto o in ambienti umidi, utilizzare solo in luoghi / condizioni asciutti.
- Non smontare il caricabatterie per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non utilizzare la caricabatterie se è stato rotto o danneggiato in alcun modo.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di espansione dell'air bag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando l'airbag si gonfia.
- Per ridurre il rischio
- Tirare la spina anziché il cavo quando si scollega il caricabatterie.
- Scollegare il caricabatterie dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.
- Contattare Retevis per assistenza in merito a riparazioni e assistenza.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile

## **Accessori approvati**



- Questa radio soddisfa le linee guida sull'esposizione RF quando viene utilizzata con gli accessori Retevis in dotazione o designati per il prodotto. L'uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze e potrebbe violare le normative.
- Per un elenco degli accessori approvati da Retevis per il proprio modello di radio, visitare il seguente sito Web: <http://www.Retevis.com>

## Guarantee

Model Number: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Purchasing Date: \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

User's Name: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
  - Contact the seller where you buy.
  - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

### Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.





**Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.**

7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli  
6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web: [www.retevis.com](http://www.retevis.com)

E-mail: [kam@retevis.com](mailto:kam@retevis.com)

Facebook: [facebook.com/retevis](https://facebook.com/retevis)



MADE IN CHINA

## **说明书要求**

**尺寸：210\*145mm**

**印刷：1、黑白印刷**

**装订：1、骑马钉**

**纸张材质：1、双胶纸**

**本页无需印刷**